

ZMLUVA O DIELO č.: 201142/PO ; 636/6131/2011
uzatvorená podľa §536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

ČL. 1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Objednávateľ	: Slovenská správa ciest
Adresa	: Miletičova 19, 826 19 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma	: Rozpočtová organizácia zriadená MDPT SR Zriaďovacou listinou č. 316/M-2005 zo dňa 14.2.2005, zmenená rozhodnutím MDPT SR č. 100 z 11.5.2006 a č. 86 zo dňa 22. 5. 2008
Štatutárny orgán	: doc. Ing. Pavel Pavlásek, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie	: Štátna pokladnica
Číslo účtu	: VÚ ŠR SSC 7000135433/8180
IČO	: 00 33 28
DIČ	: 2021067785
IČ DPH	: SK2021067785
Telefón/Fax	: 02/50255111, 02/55568176

(ďalej označovaný ako „objednávateľ“)

2.2 Zhotoviteľ	: TSS GRADE, a.s.
Adresa	: Bratislavská 4, 917 00 Trnava
Právna forma	: akciová spoločnosť
Štatutárny orgán	: predstavenstvo zastúpená Ing. Ľuboš Hačko, predseda predstavenstva Tomáš Kizek, člen predstavenstva a generálny riaditeľ
Bankové spojenie	: Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Trnava
Číslo účtu	: 284653045/0900
IČO	: 35 802 723
DIČ	: 2020281571
IČ DPH	: SK2020281571
Telefón	: 033/5511595, 0903 442 614
Fax	: 033/5515492

(ďalej označovaný ako „zhotoviteľ“)

ČL. 2. PREDMET A CENA DIELA

2.1 Predmet zmluvy: **Cesta I/51 TRNAVA – SEVERNÝ OBCHVAT, II. etapa - SO 311-00 Protihluková stena vpravo km 2,550 - 2,800**

2.1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo na základe výsledku z rokovacieho konania bez zverejnenia, v celkovej dĺžke 877,17 m a projektovej dokumentácie podľa predloženej cenovej ponuky a bez akýchkoľvek väd a nedostatkov diela a objednávateľ sa zaväzuje za riadne vykonanie diela zaplatiť zmluvne dohodnutú cenu.

2.2. Čas plnenia:

2.2.1 Začatie realizácie diela : dňom odovzdania staveniska a odovzdania odsúhlasenej dokumentácie pre realizáciu stavby

2.2.2 Dokončenie realizácie diela : do 4 mesiacov od odovzdania staveniska a odsúhlasenej dokumentácie pre realizáciu stavby

2.3. Cena diela:

2.3.1 Akceptovaná cena diela (bez DPH)	1 157 678,85 €
DPH 20%	231 535,77 €
Akceptovaná cena diela celkom s DPH	1 389 214,62 €

Slovom jedenmilióntristoosemdesiatdeväťtisícdivoštátnásť 62/100 euro

2.3.2 Zhotoviteľ bude mať nárok na uvedenú čiastku v súlade s ustanoveniami zmluvy o dielo, a to v čase a spôsobom uvedeným v zmluve. DPH bude uhradená v súlade s platnými právnymi predpismi SR a príslušnými medzinárodnými dohodami a nariadeniami.

ČL. 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Všetky spory, ktoré sa týkajú realizácie alebo slovného výkladu tejto zmluvy o dielo budú predmetom rokovania medzi zmluvnými stranami na návrh niektorej zo zmluvných strán a to tak, aby zmluvné strany dospeli k dohode.

3.2 Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu o dielo je možné len písomnými a očíslovanými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami po ich vzájomnej dohode, stanú nedeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo.

3.3 Táto zmluva o dielo nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády.

3.4 Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží po tri rovnopisy.

- 3.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
- a) Zmluvné podmienky všeobecné
 - b) Zmluvné podmienky zvláštne
 - c) Oznámenie o prijatí ponuky
 - d) Ponukový list
- 3.6 Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili so všetkými podmienkami tejto zmluvy, že nebola uzavretá v tiesni, ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok. Zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Dátum: 21 JÚL 2011



doc. Ing. Pavel Pavlásek, PhD.
generálny riaditeľ SSC

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEŤ
Milenčova 19
826 19 PRATISLAVA
-8-

Dátum: 11. 7. 2011

Ing. Ľuboš Hačko
predseda predstavenstva
TSS GRADE, a.s.

 **TSS** GRADE, a.s. -38-
Bratislavská 4, P.O. BOX 15
917 02 Trnava
IČO: 35 802 723 IČ DPH: SK2020281571

PONUPOVÝ LIST
NA USKUTOČNENIE STAVEBNÝCH PRÁC
CESTA I/51 TRNAVA – SEVERNÝ OBCHVAT, II. ETAPA

Miesto, dátum

Verejný obstarávateľ: Slovenská správa ciest
Miletičova 19
826 19 Bratislava
Slovenská republika

1. PREDLOŽIL

	Meno(á) uchádzača(ov)	Krajina pôvodu
Hlavný partner	TSS GRADE, a.s.	Slovensko

2. KONTAKTNÁ OSOBA (pre túto ponuku)

Meno	
Organizácia	TSS GRADE, a.s
Adresa	Bratislavská 4
Telefón	033/5511 595
Fax	033/5515 493
E-mail	info@tss.sk

Podpis signatára ponuky



My, dolupodpísaní týmto prehlasujeme, že:

1. sme preskúmali a akceptujeme v plnom znení obsah súťažných podkladov k rokovaciemu konaniu bez zverejnenia. Ich ustanovenia prijímame bez výhrad alebo obmedzenia a v celom rozsahu.
2. V súlade s požiadavkami súťažných podkladov, podmienkami a predpísanými lehotami, ponúkame vykonať, bez výhrad alebo obmedzenia nasledujúce stavebné práce:

Názov diela:

**CESTA I/51 TRNAVA – SEVERNÝ OBCHVAT, II. ETAPA
SO 311-00 PROTIHLUKOVÁ STENA VPRAVO KM 2,550 – 2,800**

3. Cena našej ponuky činí:

Cena ponuky bez DPH: 1 157 678,85 €

DPH 231 535,77 €

Cena ponuky celkom 1 389 214,62 €

Dtto, slovom jedenmilióntristoosemdesiatdeväťtisícdeväťstoštyri 62/100 euro

4. Táto ponuka je platná do 31.08.2011.

5. Ak bude naša ponuka prijatá, zaväzujeme sa predložiť zábezpeku na vykonanie prác v čiastke 5% z akceptovanej ceny diela bez DPH v €, tak ako sa to vyžaduje v podčlánku 4.2 všeobecných zmluvných podmienok.

6. Predkladáme túto ponuku sami.

7. Netýka sa nás žiadna zo situácií uvedených v podčlánku 4.4 Pokynov pre uchádzačov, ktorá by nám zabráňovala zúčastniť sa súťaže na túto zákazku.

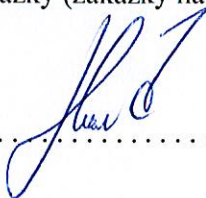
8. Súhlasíme s dodržiavaním etických pravidiel uvedených v článku 31 Pokynov pre uchádzačov a to najmä, že v čase predkladania tejto prihlášky nebudeme mať žiadny konflikt záujmov alebo žiadny vzťah s ďalšími uchádzačmi alebo ďalšími stranami v tejto verejnej súťaži.

Podpis signatára ponuky



9. Upozorňujeme, že verejný obstarávateľ nie je viazaný pokračovať v tejto súťaži a že si vyhradzuje právo na udelenie iba časti zákazky (zákazky na časť stavby). Ak by tak urobil, nebude mať žiadny záväzok voči nám.

Meno a podpis: Ing. Ľuboš Hačko



Náležite splnomocnený podpísať túto ponuku v mene: TSS GRADE, a.s.

.....

Miesto a dátum: Trnava, 11.7.2011

Pečiatka firmy/spoločnosti:

 -38-
GRADE, a.s.
Bratislavská 4, P.O. BOX 15
917 02 Trnava
IČO: 35 802 723 IČ DPH: SK2020281571

Táto ponuka obsahuje nasledujúce prílohy:

PRÍLOHA K PONUKE NA STAVEBNÉ PRÁCE
CESTA I/51 TRNAVA – SEVERNÝ OBCHVAT, II. ETAPA –
SO 311-00 PROTIHLIKOVÁ STENA VPRAVO
KM 2,550 – 2,800

Poznámka: S výnimkou položiek u ktorých sú uvedené požiadavky verejného obstarávateľa, ďalšie údaje musia byť doplnené pred podaním ponuky.

Položka	Podčlánok Všeobecných zmluvných podmienok	Údaje
Názov a adresa objednávateľa	1.1.2.2 & 1.3	SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST Miletičova 19 826 19 BRATISLAVA SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Názov a adresa zhotoviteľa	1.1.2.3 & 1.3	TSS GRADE a.s., Bratislavská 4 917 02 Trnava
Názov a adresa stavebného dozora	1.1.2.4 & 1.3	BUNG Slovensko s.r.o. Ružová dolina 6 821 08 Bratislava
Lehota výstavby	1.1.3.3	4 mesiace od odovzdanie staveniska a odsúhlasenej DRS
Záručná doba	1.1.3.7	1826 dní *
Lehota na oznámenie závad	1.1.3.10	365 dní
Elektronické prenosové systémy	1.3	nebudú sa používať pre oficiálnu komunikáciu
Použité právne predpisy	1.4	slovenské
Rozhodujúci jazyk	1.4	Slovenčina s výnimkou Všeobecných zmluvných podmienok, pre ktoré rozhodujúcim jazykom je angličtina
Jazyk pre komunikáciu	1.4	slovenský jazyk
Lehota pre vstup na stavenisko	2.1	v nasledujúci deň po odovzdaní staveniska

* v zmysle zákona o verejných prácach č. 254/1998 Z.z.

Podpis signatára ponuky

Položka	Podčlánok	Údaje
Čiastka zábezpeky na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)	4.2	5 % z akceptovanej ponukovej ceny bez DPH
Normálna pracovná doba	6.5	06 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰
Odškodnenie za omeškanie	8.7 a 14.15(b)	0,05 % zo zmluvnej ceny za každý deň omeškania
Maximálna čiastka odškodnenia za omeškanie	8.7	10 % zo zmluvnej ceny
Percento pre úpravu cien provizórnych položiek	13.5(b)	Nehodí sa
Celková zálohová platba	14.2	Záloha sa neposkytne
Počet a načasovanie zálohových platieb	14.2	Nehodí sa
Meny a pomerné čiastky	14.2	Nehodí sa
Percento zadržaných platieb	14.3	5 %
Limit zadržaných platieb	14.3	5 % z akceptovanej ceny bez DPH
Čiastka za technologické zariadenia a materiály dopravované na stavenisko	14.5(b)	Nehodí sa
Čiastka za technologické zariadenia a materiály dodané na stavenisko	14.5(c)	Nehodí sa
Najnižšia čiastka priebežných (mesačných) faktúr	14.6	3 % z akceptovanej ceny bez DPH
Mena/meny platieb	14.15	euro (€)
Lehoty na predloženie poisťiek:		
(a) dôkazy o poistení	18.1	7 dní
(b) príslušné poistné zmluvy	18.1	28 dní

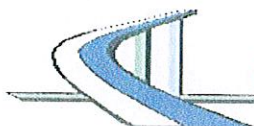
Podpis signatára ponuky



Maximálna čiastka odpočítateľných položiek pre poistenie objednávateľových rizík	18.2(d)	Nehodí sa
Najnižšia čiastka poistenia tretej strany	18.3	165 000,- € na jednu poistnú udalosť
Termín, dokedy musí byť vymenovaná Komisia na riešenie sporov (KRS)	20.2	Nehodí sa
KRS bude pozostávať	20.2	Nehodí sa
Menovanie člena KRS (ak sa strany nedohodnú) vykoná	20.3	Nehodí sa

Podpis signatára ponuky





SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST

 TSS GRADE, a.s.	
Ev. číslo	DP 2011/0576
Došlo	4.7.11
Úsek	
Referent	

TSS GRADE, a.s.
Bratislavská 4
917 02 Trnava 1

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

VO-271/2011/6131/4229 Ing. Lakotová/487

29. 06. 2011

Vec: „ Cesta I/51 Trnava – severný obchvat, II. etapa, protihluková stena „
- prijatie ponuky

Na základe preverenia Vašej cenovej ponuky MDVRR SR, Vám oznamujeme, že Vašu cenovú ponuku prijímame a žiadame Vás o zaslanie šiestich podpísaných vyhotovení zmluvy o dielo vrátane všetkých príloh, ktoré sú súčasťou zmluvy o dielo.

V zmluve o dielo žiadame o úpravu Článku 2.2. Čas plnenia - nové znenie:

2.2.1 Začatie realizácie diela : dňom odovzdania staveniska

2.2.2 Dokončenie realizácie diela: do 4 mesiacov od odovzdania staveniska.

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Inžinierska výstavba a správa ciest
Miletičova 19
820 05 BRATISLAVA

Ing. Viliam Žák
riaditeľ SSC IVSC Bratislava

Zväzok 2
Časť 2.2

CESTA 1/51 TRNAVA
SEVERNÝ OBCHVAT, II. ETAPA
SO 311-00 PROTIHLUKOVÁ STENA VPRAVO
km 2,550 - 2,800

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

OBSAH

Zoznam definícií	5
1. Všeobecné ustanovenia	7
1.1 Definície	7
1.2 Výklad pojmov	11
1.3 Komunikácia	12
1.4 Právne predpisy a jazyk	12
1.5 Poradie záväznosti dokumentov	12
1.6 Zmluva o dielo	13
1.7 Poverenie	13
1.8 Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie	13
1.9 Oneskorené dodanie výkresov alebo pokynov	13
1.10 Užívanie dokumentácie zhotoviteľom a objednávateľom	14
1.11 Užívanie dokumentácie objednávateľom a zhotoviteľom	15
1.12 Dôverné podrobnosti	15
1.13 Súlad s právnymi predpismi	15
1.14 Spoločná a vlastná zodpovednosť	15
2. Objednávateľ	16
2.1 Právo prístupu na stavenisko	16
2.2 Povolenia, licencie a schválenia	16
2.3 Zamestnanci objednávateľa	17
2.4 Finančné opatrenia objednávateľa	17
2.5 Požiadavky (nároky) objednávateľa	17
3. Stavebný dozor	18
3.1 Povinnosti a právomoc stavebného dozora	18
3.2 Delegovanie právomoci stavebným dozorom	18
3.3 Pokyny stavebného dozora	19
3.4 Výmena stavebného dozora	19
3.5 Rozhodnutia	19
4. Zhotoviteľ	20
4.1 Všeobecné povinnosti zhotoviteľa	20
4.2 Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)	21
4.3 Predstaviteľ zhotoviteľa	22
4.4 Podzhotovitelia	22
4.5 Prevod prínosu z poddodávky	23
4.6 Spolupráca	23
4.7 Vytyčovanie	23
4.8 Bezpečnostné postupy	24
4.9 Zabezpečenie kvality	24
4.10 Údaje o stavenisku	25
4.11 Primeranosť akceptovanej zmluvnej ceny	25
4.12 Nepredvídateľné fyzické podmienky	25
4.13 Prístupové práva a zariadenia zhotoviteľa	26
4.14 Zamedzenie prekážkam	26
4.15 Prístupové cesty	27
4.16 Dodanie vybavenia	27
4.17 Zariadenie zhotoviteľa	27
4.18 Ochrana životného prostredia	27

4.19	Elektrina, voda a plyn	28
4.20	Zariadenia a materiál poskytované objednávateľom	28
4.21	Správy o postupe prác	28
4.22	Zabezpečenie staveniska	29
4.23	Činnosť zhotoviteľa na stavenisku	29
4.24	Nálezy na stavenisku	30
5.	Menovaní podzhotoviteľa	30
5.1	Definícia „menovaného podzhotoviteľa“	30
5.2	Námietky proti menovaniu	30
5.3	Platby menovaným podzhotoviteľom	31
5.4	Preukázanie platieb	31
6.	Technický personál a pracovné sily	32
6.1	Najímanie technického personálu a pracovných síl	32
6.2	Mzdové tarify a pracovné podmienky	32
6.3	Osoby v pracovnom pomere s objednávateľom	32
6.4	Pracovné právo	32
6.5	Pracovná doba	32
6.6	Zariadenia pre technický personál a pracovné sily	32
6.7	Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci	33
6.8	Dozor zhotoviteľa	33
6.9	Zamestnanci zhotoviteľa	33
6.10	Záznamy o zamestnancoch a zariadeniach zhotoviteľa	34
6.11	Nevhodné správanie	34
7.	Technologické zariadenia, materiály a pracovné postupy	34
7.1	Spôsob vykonávania prác	34
7.2	Vzorky	34
7.3	Kontrola	34
7.4	Skúšky	35
7.5	Zamietnutie	36
7.6	Opravné práce	36
7.7	Vlastníctvo technologického zariadenia a materiálov	36
7.8	Poplatky	37
8.	Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác	37
8.1	Začatie prác	37
8.2	Lehota výstavby	37
8.3	Harmonogram prác	37
8.4	Predĺženie lehoty výstavby	38
8.5	Oneskorenie spôsobené úradmi	38
8.6	Rýchlosť postupu	39
8.7	Odškodnenie za oneskorenie (zmluvná pokuta)	39
8.8	Prerušenie prác	39
8.9	Následky prerušenia	40
8.10	Platba za technologické zariadenia a materiály v prípade prerušenia prác	40
8.11	Predĺženie prerušenia	40
8.12	Pokračovanie v práci	40
9.	Preberacie skúšky	41
9.1	Povinnosti zhotoviteľa	41
9.2	Odklad skúšok	41
9.3	Opakovanie skúšok	41

9.4	Neúspešné preberacie skúšky	41
10.	Preberanie stavby objednávatelom	42
10.1	Prebratie stavby a jej častí	42
10.2	Prebratie častí stavby	42
10.3	Prekážky vykonania preberacích skúšok	43
10.4	Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu	43
11.	Zodpovednosť za vady	44
11.1	Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie väd	44
11.2	Náklady na odstránenie väd	44
11.3	Predĺženie záručnej doby (lehoty na oznámenie väd)	44
11.4	Neodstránenie väd	45
11.5	Odstránenie vadnej časti diela	45
11.6	Ďalšie skúšky	45
11.7	Právo na prístup	45
11.8	Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady	46
11.9	Protokol o vyhotovení diela	46
11.10	Nesplnené záväzky	46
11.11	Vypratanie staveniska	46
12.	Meranie a oceňovanie	46
12.1	Meranie prác	46
12.2	Spôsob merania	47
12.3	Oceňovanie	47
12.4	Vynechanie prác	48
13.	Zmeny a úpravy	48
13.1	Právo na zmenu	48
13.2	Zlepšovacie návrh	49
13.3	Postup pri zmenách	49
13.4	Platba v príslušných menách	50
13.5	Predbežné čiastky	50
13.6	Práca za časovú mzdu	50
13.7	Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien	51
13.8	Úpravy ceny v dôsledku valorizácie	51
14.	Zmluvná cena a platby	52
14.1	Zmluvná cena	52
14.2	Zálohová platba/Preddavok	53
14.3	Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry	54
14.4	Harmonogram platieb	54
14.5	Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu	55
14.6	Vydanie potvrdenia čiastkovej faktúry	56
14.7	Platba	56
14.8	Oneskorená platba	57
14.9	Platba zádržného	57
14.10	Konečný súpis prác	57
14.11	Žiadosť o potvrdenie konečnej faktúry	58
14.12	Prehlásenie o splnení záväzkov	58
14.13	Vydanie potvrdenia konečnej faktúry	58
14.14	Ukončenie záväzkov objednávateľa	59
14.15	Meny platieb	59

15.	Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa	60
15.1	Výzva k náprave	60
15.2	Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa	60
15.3	Ocenenie k dátumu odstúpenia	61
15.4	Platba po odstúpení	61
15.5	Oprávnenie objednávateľa odstúpiť od zmluvy	61
16.	Prerušenie prác a odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa	62
16.1	Oprávnenie zhotoviteľa prerušiť práce	62
16.2	Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa	62
16.3	Ukončenie prác a odstránenie zariadení zhotoviteľa	63
16.4	Platba pri odstúpení	63
17.	Riziko a zodpovednosť	64
17.1	Náhrada škody	64
17.2	Starostlivosť zhotoviteľa o stavbu	64
17.3	Riziká objednávateľa	65
17.4	Dôsledky rizík objednávateľa	65
17.5	Duševné a priemyselné vlastnícke práva	66
17.6	Obmedzenie zodpovednosti	66
18.	Poistenie	67
18.1	Všeobecné požiadavky na poistenie	67
18.2	Poistenie stavby a zariadení zhotoviteľa	68
18.3	Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku	69
18.4	Poistenie zamestnancov zhotoviteľa	70
19.	Vyššia moc	70
19.1	Definícia vyššej moci	70
19.2	Oznámenie o vyššej moci	71
19.3	Povinnosť minimalizovať oneskorenie	71
19.4	Dôsledky vyššej moci	71
19.5	Vyššia moc ovplyvňujúca podzhotoviteľa	72
19.6	Dobrovoľné odstúpenie od zmluvy, platba a uvoľnenie	72
19.7	Uvoľnenie z plnenia podľa právnych predpisov	73
20.	Požiadavky, spory a rozhodcovské konanie	73
20.1	Požiadavky zhotoviteľa	73
20.2	Menovanie komisie na riešenie sporov	74
20.3	Neschopnosť menovať Komisiu na riešenie sporov	75
20.4	Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov	76
20.5	Mimosúdne vyrovnanie	76
20.6	Arbitrážne konanie	77
20.7	Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov	77
20.8	Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov	77
PRÍLOHA Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov		78
DODATOK Procesné pravidlá		84

Abecedný zoznam definícií (podľa anglickej verzie)

1.1.4.1 Akceptovaná zmluvná cena (<i>Accepted Contract Amount</i>)	1.1.2.6 Pracovníci objednávateľa (<i>Employer's Personnel</i>)
1.1.1.9 Príloha k ponuke (<i>Appendix to Tender</i>)	1.1.2.4 Stavebný dozor (<i>Engineer</i>)
1.1.3.1 Základný dátum (<i>Base Date</i>)	1.1.2.10 FIDIC (<i>FIDIC</i>)
1.1.1.10 Súpis položiek (<i>Bill of Quantities</i>)	1.1.4.4 Potvrdenie konečnej faktúry (<i>Final Payment Certificate</i>)
1.1.3.2 Dátum začatia prác (<i>Commencement Date</i>)	1.1.4.5 Konečný súpis vykonaných prác (<i>Final Statement</i>)
1.1.1.1 Zmluva/Zmluvné dokumenty (<i>Contract</i>)	1.1.6.4 Vyššia moc (<i>Force Majeure</i>)
1.1.1.2 Zmluva o dielo (<i>Contract Agreement</i>)	1.1.4.6 Cudzía mena (<i>Foreign Currency</i>)
1.1.4.2 Zmluvná cena (<i>Contract Price</i>)	1.1.5.2 Vybavenie (<i>Goods</i>)
1.1.2.3 Zhotoviteľ (<i>Contractor</i>)	1.1.4.7 Potvrdenie čiastkovej faktúry (<i>Interim Payment Certificate</i>)
1.1.6.1 Dokumentácia zhotoviteľa (<i>Contractor's Documents</i>)	1.1.6.5 Právne predpisy (<i>Laws</i>)
1.1.5.1 Zariadenie zhotoviteľa (<i>Contractor's Equipment</i>)	1.1.1.3 Oznámenie o prijatí ponuky (<i>Letter of Acceptance</i>)
1.1.2.7 Pracovníci zhotoviteľa (<i>Contractor's Personnel</i>)	1.1.1.4 Ponukový list (<i>Letter of Tender</i>)
1.1.2.5 Predstaviteľ zhotoviteľa (<i>Contractor's Representative</i>)	1.1.4.8 Domáca mena (<i>Local Currency</i>)
1.1.4.3 Náklady (<i>Cost</i>)	1.1.5.3 Materiály (<i>Materials</i>)
1.1.6.2 Krajina (<i>Country</i>)	1.1.2.1 Strana (<i>Party</i>)
1.1.2.9 KRS (Komisia na riešenie sporov) (<i>DAB</i>)	1.1.4.9 Potvrdenie faktry (platby) (<i>Payment Certificate</i>)
1.1.3.9 Deň (<i>Day</i>)	1.1.3.8 Protokol o vyhotovení diela (<i>Performance Certificate</i>)
1.1.1.10 Zoznam denných sadzieb (<i>Daywork Schedule</i>)	1.1.6.6 Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväz- kov) (<i>Performance Security</i>)
1.1.3.7 Záručná doba (Lehota na oznáme- nie závad) (<i>Defects Notification Period</i>)	1.1.5.4 Trvalé dielo (<i>Permanent Works</i>)
1.1.1.6 Výkresy/Projektová dokumentácia (<i>Drawings</i>)	1.1.5.5 Technologické zariadenie (<i>Plant</i>)
1.1.2.2 Objednávateľ (<i>Employer</i>)	1.1.4.10 Predbežná čiastka (<i>Provisional Sum</i>)
1.1.6.3 Zariadenie objednávateľa (<i>Employer's Equipment</i>)	

- 1.1.4.11 Zadržané platby (zádržné)
(*Retention Money*)
- 1.1.1.7 Súvisiace dokumenty
(*Schedules*)
- 1.1.5.6 Časť stavby
(*Section*)
- 1.1.6.7 Stavenisko
(*Site*)
- 1.1.1.5 Technicko-kvalitatívne podmienky
(*Specification*)
- 1.1.4.12 Súpis vykonaných prác
(*Statement*)
- 1.1.2.8 Podzhotoviteľ
(*Subcontractor*)
- 1.1.3.5 Preberací protokol
(*Taking-Over Certificate*)
- 1.1.5.7 Dočasné dielo
(*Temporary Works*)
- 1.1.1.8 Ponuka
(*Tender*)
- 1.1.3.6 Skúšky po dokončení
(*Tests after Completion*)
- 1.1.3.4 Preberacie skúšky
(*Tests on Completion*)
- 1.1.3.3 Lehota výstavby
(*Time for Completion*)
- 1.1.6.8 Nepredvídateľné okolnosti
(*Unforeseeable*)
- 1.1.6.9 Zmena
(*Variation*)
- 1.1.5.8 Dielo
(*Works*)
- 1.1.3.9 Rok
(*Year*)

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1.1 Definície

V Zmluvných podmienkach („tieto Podmienky“), ktoré zahŕňajú Zvláštne podmienky a tieto Všeobecné podmienky nasledujúce slová a výrazy budú mať ďalej uvedený význam. Slová označujúce osoby alebo strany zahŕňujú obchodné spoločnosti a iné právnické osoby, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje niečo iné.

1.1.1 Zmluva

1.1.1.1 „Zmluva“/„Zmluvné dokumenty“, znamená Zmluvu o dielo, Oznámenie o prijatí ponuky, Ponukový list, tieto Podmienky, Technicko-kvalitatívne podmienky, Výkresy, Súvisiace dokumenty a ďalšie dokumenty (pokiaľ sú nejaké), ktorých zoznam je uvedený v Zmluve o dielo, alebo v Oznámení o prijatí ponuky.

1.1.1.2 „Zmluva o dielo“ znamená zmluvný dokument (pokiaľ existuje), podľa podčlánku 1.6 (Zmluva o dielo).

1.1.1.3 „Oznámenie o prijatí ponuky“ znamená oznámenie o formálnom prijatí Ponukového listu objednávateľom vrátane všetkých priložených dokumentov, ktoré zahŕňujú dohody medzi stranami a sú nimi podpísané. Pokiaľ žiadne takéto oznámenie neexistuje, potom výraz „Oznámenie o prijatí ponuky“ znamená Zmluvu o dielo a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí ponuky znamená dátum uzavretia (podpísania) Zmluvy o dielo.

1.1.1.4 „Ponukový list“ znamená dokument s názvom Ponukový list, ktorý bol zostavený zhotoviteľom a obsahuje podpísanú ponuku pre objednávateľa na zhotovenie diela (stavby).

1.1.1.5 „Technicko-kvalitatívne podmienky“ znamenajú dokument s názvom Technicko-kvalitatívne podmienky, tak ako je uvedený v Zmluve a všetky dodatky a zmeny technicko-kvalitatívnych podmienok v súlade so Zmluvou. Tento dokument špecifikuje dielo/stavbu po technickej stránke.

1.1.1.6 „Výkresy“/„Projektová dokumentácia“ znamenajú výkresy diela (stavby) tak ako sú zahrnuté v Zmluve, a všetky dodatočné a zmenené výkresy, vydané objednávateľom (alebo v zastúpení objednávateľa) v súlade so zmluvou.

1.1.1.7 „Súvisiace dokumenty“ znamenajú dokument(y) s názvom Súvisiace dokumenty, zostavené zhotoviteľom a predložené spolu s Ponukovým listom tak ako je to uvedené v Zmluve. Takýto dokument môže zahŕňať súpis položiek, údaje, zoznamy a rozpisy sadzieb a/alebo cien.

1.1.1.8 „Ponuka“ znamená Ponukový list a všetky ostatné dokumenty, ktoré zhotoviteľ predložil spolu s Ponukovým listom, tak ako sú uvedené v zmluve.

- 1.1.1.9 „Príloha k ponuke“ znamená vyplnené strany s názvom Príloha k ponuke, ktoré sú pripojené k Ponukovému listu a tvoria jej časť.
- 1.1.1.10 „Súpis položiek“ a „Zoznam denných sadzieb“ znamenajú takto nazvané dokumenty (pokiaľ také sú), ktoré sú zahrnuté v Súvisiacich dokumentoch pozri 1.1.1.7; pozn. prekladateľa).
- 1.1.2 Strany a osoby
- 1.1.2.1 „Strana“ znamená objednávateľa alebo zhotoviteľa, podľa kontextu.
- 1.1.2.2 „Objednávateľ“ znamená osobu označenú ako objednávateľ v Prílohe k ponuke a právnych nástupcov tejto osoby.
- 1.1.2.3 „Zhotoviteľ“ znamená osobu(y) označenú ako zhotoviteľ v Ponukovom liste prijatom objednávateľom a právnych nástupcov tejto osoby alebo osôb.
- 1.1.2.4 „Stavebný dozor“ znamená osobu, menovanú v Prílohe k ponuke, stanovenú objednávateľom na to, aby konala ako stavebný dozor pre účely zmluvy, alebo inú osobu určenú podľa potreby objednávateľom a ohlásenú zhotoviteľovi podľa podčlánku 3.4 (*Výmena stavebného dozora*).
- 1.1.2.5 „Predstaviteľ zhotoviteľa“ znamená osobu menovanú zhotoviteľom v zmluve alebo určenú podľa potreby zhotoviteľom podľa podčlánku 4.3 (*Predstaviteľ zhotoviteľa*), ktorá koná v mene zhotoviteľa.
- 1.1.2.6 „Pracovníci objednávateľa“ znamená stavebný dozor, jeho pomocníkov podľa podčlánku 3.2 (*Poverenie stavebným dozorom*) a všetkých ostatných pracovníkov, robotníkov a ďalších zamestnancov stavebného dozora a objednávateľa, ako aj všetkých ostatných pracovníkov nahlásených zhotoviteľovi objednávateľom alebo stavebným dozorom ako zamestnanci objednávateľa.
- 1.1.2.7 „Pracovníci zhotoviteľa“ znamená predstaviteľa zhotoviteľa a všetkých pracovníkov, ktorých zhotoviteľ využíva na stavenisku, čo môže byť personál, robotníci a ďalší zamestnanci zhotoviteľa a ktoréhokoľvek podzhotoviteľa, a všetci ďalší pracovníci, ktorí pomáhajú zhotoviteľovi pri vyhotovovaní diela.
- 1.1.2.8 „Podzhotoviteľ“ znamená ktorúkoľvek osobu uvedenú v zmluve ako podzhotoviteľ alebo ktorúkoľvek osobu ustanovenú za podzhotoviteľa povereného vyhotovením časti diela, ako aj právnych nástupcov všetkých týchto osôb.
- 1.1.2.9 „KRS“ (Komisia na riešenie sporov) znamená osobu, alebo tri osoby takto nazvané v zmluvných dokumentoch, alebo inú osobu (osoby) ustanovenú (é) podľa podčlánku 20.2 (*Menovanie Komisie na riešenie sporov*) alebo podľa podčlánku 20.3 (*Neschopnosť menovať Komisiu na riešenie sporov*).
- 1.1.2.10 „FIDIC“ znamená Fédération Internationale des Ingénieurs – Conseils, t. j. medzinárodnú federáciu konzultačných inžinierov.

1.1.3 Dátumy, skúšky, lehoty a dokončenie

- 1.1.3.1 „Základný dátum“ znamená dátum 28 dní pred posledným dňom na predloženie Ponuky.
- 1.1.3.2 „Dátum začatia prác“ znamená dátum oznámený podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*).
- 1.1.3.3 „Lehota výstavby“ znamená dobu na vyhotovenie diela alebo jeho časti (podľa okolností) podľa podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*), tak ako je uvedená v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*)), ktorá je počítaná od dátumu začatia prác.
- 1.1.3.4 „Preberacie skúšky“ znamenajú skúšky, ktoré sú špecifikované v Zmluve, alebo tie na ktorých sa dohodnú obidve strany, alebo sú nariadené ako zmena, a ktoré sú vykonané podľa článku 9 (*Preberacie skúšky*) predtým než je dielo alebo jeho časť (podľa okolností) prebraté objednávateľom.
- 1.1.3.5 „Preberací protokol“ znamená dokument vydaný podľa článku 10 (*Preberanie stavby objednávateľom*).
- 1.1.3.6 „Skúšky po dokončení“ znamenajú skúšky (pokiaľ nejaké sú), ktoré sú špecifikované v zmluve a sú vykonané v súlade s ustanoveniami Zvláštnych podmienok po prebratí diela, alebo jeho časti (podľa okolností) objednávateľom.
- 1.1.3.7 „Záručná doba“ (Lehota na oznámenie závad) znamená obdobie pre oznámenie závad na dielo, alebo jeho časti (podľa okolností) podľa podčlánku 11.1 (*Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie väd*) tak ako je uvedené v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 11.3 (*Predĺženie záručnej doby*)) počítané od dátumu, kedy je dokončenie diela alebo jeho časti potvrdené podľa podčlánku 10.1 (*Prebratie stavby a jej častí*).
- 1.1.3.8 „Protokol o vyhotovení diela“ (Protokol o ukončení záručnej doby) znamená dokument vydaný podľa podčlánku 11.9 (*Protokol o vyhotovení diela*).
- 1.1.3.9 „Deň“ znamená kalendárny deň a „rok“ znamená 365 dní.

1.1.4 Ceny a platby

- 1.1.4.1 „Akceptovaná zmluvná cena“ znamená čiastku potvrdenú v Oznámení o prijatí ponuky za vyhotovenie a dokončenie stavby a odstránenie akýchkoľvek väd.
- 1.1.4.2 „Zmluvná cena“ znamená cenu definovanú v podčlánku 14.1 (*Zmluvná cena*) a zahrňuje úpravy vykonané v súlade so Zmluvou.
- 1.1.4.3 „Náklady“ znamenajú všetky výdavky, ktoré zhotoviteľ rozumne vynaložil (alebo, ktoré má vynaložiť) či už na stavenisku alebo mimo neho, vrátane réžie a podobných poplatkov, ktoré však nezahrňujú zisk.
- 1.1.4.4 „Potvrdenie konečnej faktúry“ znamená potvrdenie platby vydané podľa podčlánku 14.13 (*Vydanie potvrdenia konečnej faktúry*).

- 1.1.4.5 „Konečný súpis vykonaných prác“ znamená dokument/súpis definovaný v podčlánku 14.11 (*Žiadosť o potvrdenie konečnej faktúry*).
- 1.1.4.6 „Cudzia mena“ znamená menu, v ktorej je splatná časť (alebo celá) zmluvná cena; neznamená však domácu menu.
- 1.1.4.7 „Potvrdenie čiastkovej faktúry“ znamená potvrdenie nároku na čiastkovú platbu, vydané podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*), je však iné než Potvrdenie konečnej faktúry.
- 1.1.4.8 „Domáca mena“ znamená menu Krajiny (krajina v ktorej sa realizuje stavba).
- 1.1.4.9 „Potvrdenie faktúry (platby)“ znamená potvrdenie oprávnenosti faktúry (nároku na platbu), vydané podľa kapitoly 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.4.10 „Predbežná čiastka“ znamená sumu (ak je nejaká), ktorá je ako predbežná čiastka uvedená v Zmluve za vyhotovenie akýchkoľvek časti diela, alebo za dodávku technologického zariadenia, materiálov alebo služieb podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné čiastky*).
- 1.1.4.11 „Zadržané platby“ (zádržné) znamená akumulované zadržané peniaze, ktoré objednávateľ zadržuje podľa článku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*) a vypláca podľa článku 14.9 (*Platba zádržného*).
- 1.1.4.12 „Súpis vykonaných prác“ znamená súpis vykonaných prác predložený zhotoviteľom ako súčasť žiadosti o potvrdenie faktúry podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.5 Práce a vybavenie
- 1.1.5.1 „Zariadenie zhotoviteľa“ znamená všetky prístroje, stroje, vozidlá a ďalšie veci potrebné pre vyhotovenie a dokončenie diela a odstránenie všetkých závad. Avšak zariadenie zhotoviteľa nezahrňuje dočasné dielo, zariadenia objednávateľa (ak nejaké je), technologické zariadenia, materiály a akékoľvek ďalšie veci, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť trvalého diela.
- 1.1.5.2 „Vybavenie“ znamená zariadenie zhotoviteľa, materiály, technologické zariadenia a dočasné dielo, alebo čokoľvek z toho, tak ako je to potrebné.
- 1.1.5.3 „Materiály“ znamenajú veci všetkého druhu (iné než technologické zariadenie), ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť trvalého diela, vrátane materiálov dodaných bez montáže (ak také sú), ktoré majú byť dodané zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.4 „Trvalé dielo“ znamená práce a ich trvalý hmotný výsledok, ktoré majú byť vyhotovené zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.5 „Technologické zariadenie“ znamená prístroje, stroje a vozidlá, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť trvalého diela.
- 1.1.5.6 „Časť stavby“ znamená časť stavebného diela, špecifikovanú v Prílohe k ponuke ako časť (úsek) ak nejaká existuje.

1.1.5.7 „Dočasné dielo“ znamená všetky práce a dočasné konštrukcie a objekty (iné ako zariadenie zhotoviteľa) potrebné na stavenisku pre vyhotovenie a dokončenie stavebného diela a odstránenie akýchkoľvek závad.

1.1.5.8 „Dielo“ znamená „trvalé dielo“ a „dočasné dielo“, alebo ktorékoľvek z nich, podľa toho čo sa hodí.

1.1.6 Ďalšie definície

1.1.6.1 „Dokumentácia zhotoviteľa“ znamená výpočty, počítačové programy a ďalšie programové vybavenie (software), výkresy, príručky, modely a ďalšie dokumenty technickej povahy (ak nejaké sú) dodané zhotoviteľom podľa Zmluvy.

1.1.6.2 „Krajina“ znamená krajinu, v ktorej sa nachádza stavenisko (alebo väčšina z neho), na ktorom má byť vyhotovené trvalé dielo.

1.1.6.3 „Zariadenie objednávateľa“ znamená prístroje, stroje a vozidlá (ak nejaké sú), ktoré dáva k dispozícii na použitie zhotoviteľovi pri vyhotovení stavebného diela, tak ako sa to uvádza v technicko-kvalitatívnych podmienkach; nezahrňuje však technologické zariadenie, ktoré neprevzal objednávateľ.

1.1.6.4 „Vyššia moc“ je definovaná v článku 19 (*Vyššia moc*).

1.1.6.5 „Právne predpisy“ znamenajú všetku národnú (alebo štátnu) legislatívu, nariadenia, vyhlášky a ďalšie právne predpisy legálne ustanovených orgánov verejnej správy.

1.1.6.6 „Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)“ znamená zábezpeku (alebo zábezpeky) podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)*).

1.1.6.7 „Stavenisko“ znamená miesta, kde má byť vyhotovené trvalé dielo a kde majú byť dodané technologické zariadenia a materiály ako aj akékoľvek ďalšie miesta, ktoré môžu byť špecifikované v Zmluve ako súčasť staveniska.

1.1.6.8 „Nepredvídateľné okolnosti“ znamenajú okolnosti, ktoré nemôžu byť predvídané (predpokladané) skúseným zhotoviteľom k dátumu na predloženia ponuky.

1.1.6.9 „Zmena“ znamená akúkoľvek zmenu stavebného diela, ktorá je nariadená alebo schválená ako zmena podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

1.2 Výklad pojmov

V Zmluve, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje niečo iné:

- (a) slová v jednom gramatickom rode označujú všetky rody;
- (b) slová v jednotnom čísle označujú taktiež množné číslo a slová v množnom čísle označujú aj číslo jednotné;
- (c) ustanovenia obsahujúce slovo „súhlasiť“, „odsúhlasiť“ alebo „súhlas/dohoda“ vyžadujú, aby súhlas alebo dohoda boli zaznamenané písomne, a

- (d) „písomný" alebo „písomné" znamenajú písaný ručne, písacím strojom, vytlačený alebo zhotovený elektronicky a existujúci vo forme trvalého záznamu.

Slová na okraji strán a ďalšie titulky sa nebudú brať v úvahu pri interpretácii týchto Podmienok.

1.3 Komunikácia

Kdekoľvek tieto Podmienky predpokladajú schválenie alebo vydanie súhlasu, potvrdenia, schválenia, rozhodnutia, oznámenia a požiadania, takýto prostriedok komunikácie musí byť:

- (a) písomný a odovzdaný osobne (oproti potvrdeniu), zaslaný poštou alebo kuriérom, alebo prenášaný za použitia akéhokoľvek z odsúhlasených systémov elektronického prenosu uvedených v Prílohe k ponuke; a
- (b) doručený, zaslaný, alebo prenesený na adresu príjemcu uvedenú v Prílohe k ponuke s tým, že :
 - i) ak príjemca oznámi zmenu adresy takáto správa/oznámenie sa potom doručí podľa toho; a
 - ii) ak príjemca neuviedol pri žiadosti o schválenie alebo súhlas ináč, môže sa správa/oznámenie zaslať na adresu z ktorej bola odoslaná žiadosť.

Schválenia, potvrdenia, súhlas a rozhodnutia sa nesmú bez rozumného dôvodu odoprieť alebo odkladať. Keď je pre niektorú zo strán vydané potvrdenie, ten kto ho vydáva je povinný zaslať kópiu aj druhej strane. Keď jednej strane vydá oznámenie druhá strana alebo stavebný dozor, kópia takého oznámenia sa musí zaslať podľa okolností, buď stavebnému dozorovi, alebo druhej strane.

1.4 Právne predpisy a jazyk

Zmluva sa bude riadiť právnymi predpismi krajiny (alebo inou jurisdikciou), ktorá je uvedená v Prílohe k ponuke.

Ak má ktorákoľvek časť zmluvných dokumentov verzie napísané vo viac než jednom jazyku, bude mať prednosť verzia v rozhodujúcom jazyku, ktorý je uvedený v Prílohe k ponuke.

Jazyk pre komunikáciu bude jazyk uvedený v Prílohe k ponuke. Ak tam nie je uvedený žiadny jazyk, komunikačným jazykom bude jazyk, v ktorom sú napísané zmluvné dokumenty (alebo väčšina z nich).

1.5 Poradie záväznosti dokumentov

Dokumenty tvoriace Zmluvu je treba chápať ako vzájomne sa vysvetľujúce. Pre účely interpretácie bude poradie záväznosti jednotlivých dokumentov nasledovné:

- a) Zmluva o dielo (ak existuje),
- b) Oznámenie o prijatí ponuky,
- c) Ponukový list,
- d) Zvláštne podmienky,
- e) Tieto všeobecné podmienky,

- f) Technicko-kvalitatívne podmienky,
- g) Výkresy, a
- h) Súvisiace dokumenty a všetky ďalšie dokumenty tvoriace obsah Zmluvy.

Ak sa v uvedených dokumentoch objaví dvojznačnosť alebo nezrovnalosť, stavebný dozor je povinný vydať akékoľvek potrebné objasnenie alebo pokyn pre zhotoviteľa.

1.6 Zmluva o dielo

Pokiaľ sa strany nedohodnú ináč, sú povinné uzavrieť Zmluvu o dielo do 28 dní potom čo zhotoviteľ obdržal Oznámenie o prijatí ponuky. Podkladom pre Zmluvu o dielo bude formulár, ktorý je prílohou Zvláštnych podmienok. Výdavky na kolkovné a podobné poplatky (ak sú nejaké) uložené právnymi predpismi v súvislosti s uzavretím Zmluvy o dielo ponese objednávatel'.

1.7 Poverenie

Žiadna zo strán nesmie postúpiť (na inú osobu) celú zmluvu/zákazku alebo jej časť, alebo akúkoľvek výhodu alebo prospech z nej. Avšak každá strana:

- (a) môže postúpiť celú zákazku alebo ktorúkoľvek jej časť s predchádzajúcim súhlasom druhej strany, podľa voľného uváženia tejto druhej strany, a
- (b) môže, ako záruku banke alebo finančnému ústavu, postúpiť svoje práva na akékoľvek splatné finančné čiastky, alebo na čiastky, ktoré sa majú stať splatnými podľa Zmluvy.

1.8 Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie

Technicko-kvalitatívne podmienky a výkresy budú v starostlivosti a opatere objednávatel'a. Pokiaľ nie je v zmluvných dokumentoch uvedené ináč, dve kópie Zmluvy a každého následného výkresu sa musia poskytnúť zhotoviteľovi, ktorý si môže na svoje náklady urobiť alebo vyžiadať ďalšie kópie.

Všetky dokumenty zhotoviteľa budú v jeho starostlivosti a opatere, pokiaľ a dokiaľ ich neprevezme objednávatel'. Pokiaľ sa neuvádza v Zmluve ináč, zhotoviteľ je povinný dodať stavebnému dozoru šesť kópií z každého dokumentu zhotoviteľa.

Zhotoviteľ je povinný uchovávať na stavenisku jednu kópiu zmluvných dokumentov, publikácií uvedených v Technicko-kvalitatívnych podmienkach, dokumentov zhotoviteľa (ak nejaké sú), výkresov, zmien a ďalších oznámení/správ daných Zmluvou. Zamestnanci objednávatel'a budú mať právo prístupu ku všetkým týmto dokumentom v každom rozumnom čase.

Ak niektorá zo strán zistí chybu alebo vadu technického charakteru v dokumente, ktorý bol vypracovaný na použitie pri realizácii stavebného diela, oznámi táto strana spomínanú chybu alebo vadu okamžite druhej strane.

1.9 Oneskorené dodanie výkresov alebo pokynov

Zhotoviteľ upozorní stavebného dozora vždy, keď je pravdepodobné, že sa výstavba diela oneskorí alebo preruší, ak zhotoviteľ neobdrží v primeranom čase niektorý potrebný výkres

alebo pokyn. Toto upozornenie musí obsahovať podrobnosti o potrebnom výkrese alebo pokyne, podrobnosti o tom, prečo a dokedy by mal byť vydaný, a podrobnosti o povahe a rozsahu oneskorenia alebo prerušenia prác, ku ktorým pravdepodobne dôjde ak takýto výkres/pokyn bude vydaný neskoro.

Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo výdavky, ako dôsledok toho, že stavebný dozor nevydal ohlásený výkres alebo pokyn v rozumnom (primeranom) čase, ktorý je špecifikovaný v upozornení s priloženými podrobnosťami, zhotoviteľ dá stavebnému dozorovi ďalšie upozornenie a podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) bude mať nárok na:

- (a) predĺženie lehoty výstavby v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie stavby je alebo bude oneskorené a to podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto nákladov, vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto ďalšieho upozornenia stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil, alebo o nich rozhodol.

Avšak pokiaľ (a do tej miery ak) omeškanie stavebného dozora bolo spôsobené nejakou chybou alebo oneskorením zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom z dokumentov zhotoviteľa, alebo oneskorením v jeho predložení, zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie lehoty výstavby, uhradenie nákladov alebo zisku.

1.10 Užívanie dokumentácie zhotoviteľa objednávateľom

Medzi obidvoma stranami platí, že zhotoviteľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z intelektuálneho vlastníctva svojich dokumentov a ďalšej projektovej dokumentácie vyhotovenej zhotoviteľom (alebo v jeho mene).

Predpokladá sa, že zhotoviteľ (podpisom Zmluvy o dielo) poskytne objednávateľovi časovo neobmedzenú, prenosnú, neexkluzívnu a bezplatnú licenciu na kopírovanie, užívanie a zdieľanie dokumentov zhotoviteľa vrátane vyhotovovania a užívania ich modifikácií. Táto licencia bude:

- (a) platiť počas skutočnej alebo predpokladanej životnosti (ktorákoľvek je dlhšia) príslušných častí stavebného diela,
- (b) oprávňovať ktorúkoľvek osobu, ktorá je platným vlastníkom príslušnej časti stavebného diela, ku kopírovaniu, používaniu a zdieľaniu dokumentov zhotoviteľa pre účely kompletácie, prevádzky, údržby, zmien, úprav, opráv a odstránenia stavebného diela, a
- (c) v prípade dokumentov zhotoviteľa, ktoré sú vo forme počítačových programov a iného software, dovoliť ich používanie na ktoromkoľvek počítači na stavenisku a na ďalších miestach predpokladaných v Zmluve, vrátane výmeny ktorýchkoľvek počítačov dodaných zhotoviteľom.

Dokumentáciu zhotoviteľa a ďalšiu projektovú dokumentáciu vypracovanú zhotoviteľom (alebo v jeho mene) objednávateľ (alebo ktokoľvek v jeho mene) nesmie, bez súhlasu zhotoviteľa

používať, kopírovať alebo zdieľať tretej strane pre iné účely než ktoré sa uvádzajú v tomto podčlánku.

1.11 Užívanie dokumentácie objednávateľa a zhotoviteľa

Medzi obidvomi stranami platí, že objednávateľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z intelektuálneho vlastníctva Technicko-kvalitatívnych podmienok, výkresov a ďalších dokumentov vyhotovených objednávateľom (alebo v jeho mene). Zhotoviteľ môže na vlastné náklady kopírovať, používať a získať tieto dokumenty pre účely vyplývajúce zo Zmluvy. Bez súhlasu objednávateľa, zhotoviteľ ich nesmie kopírovať, používať alebo zdieľať tretej strane okrem prípadov, keď je to nutné pre účely vyplývajúce zo Zmluvy.

1.12 Dôverné podrobnosti

Zhotoviteľ je povinný poskytnúť všetky dôverné a iné informácie, ktoré môže stavebný dozor odôvodnene požadovať na to, aby si overil, že zhotoviteľ plní podmienky Zmluvy.

1.13 Súlad s právnymi predpismi

Pri plnení Zmluvy zhotoviteľ musí konať v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ak nie je vo Zvláštnych podmienkach uvedené ináč:

- (a) objednávateľ musí zadovážiť (alebo zadováži) plánovacie, urbanistické alebo podobné povolenia pre výstavbu trvalého diela a akékoľvek ďalšie povolenia uvedené v Technicko-kvalitatívnych podmienkach ako povolenia, ktoré mal (alebo má) zaobstaráť objednávateľ. Objednávateľ je povinný odškodniť zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, že tak objednávateľ opomenul urobiť, a
- (b) zhotoviteľ je povinný zariadiť všetky oznámenia, zaplatiť všetky dane, odvody a poplatky a zadovážiť všetky povolenia, licencie a súhlasy (schválenia) požadované právnymi predpismi týkajúcimi sa vyhotovenia a dokončenia stavebného diela a odstránenia akýchkoľvek väd. Zhotoviteľ je povinný odškodniť objednávateľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, že zhotoviteľ opomenul tak urobiť.

1.14 Spoločná a vlastná zodpovednosť

Ak zhotoviteľ vytvorí (podľa platných právnych predpisov) spoločný podnik, konzorcium alebo iné zoskupenie dvoch alebo viacerých osôb:

- (a) predpokladá sa, že tieto osoby budú spoločne a samostatne zodpovedné voči objednávateľovi za realizáciu stavebného diela,
- (b) tieto osoby sú povinné oznámiť objednávateľovi svojho vedúceho predstaviteľa, ktorý bude oprávnený zaväzovať zhotoviteľa a každú z týchto osôb,
- (c) zhotoviteľ nesmie meniť svoje zloženie alebo právny stav bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.

2. OBJEDNÁVATEĽ

2.1 Právo prístupu na stavenisko

Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi právo prístupu na stavenisko a používanie všetkých jeho častí počas doby (alebo dôb) uvedenej v Prílohe k ponuke. Právo prístupu a užívanie nemusí náležať výhradne zhotoviteľovi. Ak sa podľa Zmluvy požaduje, aby objednávateľ dal zhotoviteľovi do užívania akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok prístupu, objednávateľ je povinný tak urobiť v čase a spôsobom uvedeným v Technicko-kvalitatívnych podmienkach. Avšak objednávateľ môže odoprieť takéto právo alebo užívanie až kým neobdrží záruku na splnenie zmluvných záväzkov.

Ak v Prílohe k ponuke nie je uvedená žiadna lehota, poskytne objednávateľ zhotoviteľovi právo prístupu na stavenisko a umožní mu jeho užívanie v takých termínoch aké sú potrebné na to, aby zhotoviteľ mohol postupovať podľa harmonogramu predloženého podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*).

Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady ako dôsledok toho, že mu objednávateľ neposkytol toto právo prístupu, alebo neumožnil užívanie staveniska počas spomínanej doby, zhotoviteľ to oznámi stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty výstavby v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie diela je alebo bude oneskorené, a to podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) uhradenie všetkých týchto nákladov plus primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní spomínaného oznámenia zhotoviteľa, stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Avšak, pokiaľ (a do tej miery) omeškanie objednávateľa bolo spôsobené nejakou chybou alebo oneskorením zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom z dokumentov zhotoviteľa, alebo oneskorením v jeho predložení, zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie lehoty výstavby, uhradenie nákladov alebo zisku.

2.2 Povolenia, licencie a schválenia

Objednávateľ je povinný na žiadosť zhotoviteľa (tam, kde to môže urobiť) poskytnúť mu primeranú pomoc pri:

- (a) zaopatrení výťahov právnych predpisov Krajiny, ktoré sa vzťahujú k zákazke, ale nie sú bežne dostupné, a pri
- (b) žiadostiach zhotoviteľa o akékoľvek povolenia, licencie alebo schválenia, ktoré sú požadované právnymi predpismi Krajiny:
 - (i) ktoré si má zhotoviteľ zaobstarat' podľa podčlánku 1.13 (*Súlady s právnymi predpismi*),
 - (ii) pre dodávku vybavenia, vrátane preclenia na colnici a

(iii) pre vývoz zariadení zhotoviteľa potom, čo boli odpratane zo staveniska.

2.3 Zamestnanci objednávateľa

Objednávateľ bude zodpovedný za to, že zabezpečí, aby jeho pracovníci a jeho ďalší zhotovitelia na stavenisku:

- (a) spolupracovali pri úsilí zhotoviteľa podľa podčlánku 4.6 (*Spolupráca*), a
- (b) podnikali kroky podobné tým, ktoré sa vyžadujú od zhotoviteľa podľa pododstavcov (a), (b), a (c) podčlánku 4.8 (*Bezpečnostné postupy*) a podľa podčlánku 4.18 (*Ochrana životného prostredia*).

2.4 Finančné opatrenia objednávateľa

Objednávateľ je povinný predložiť do 28 dní po obdržaní žiadosti od zhotoviteľa, primeraný dôkaz o tom, že vykonal príslušné finančné opatrenia/dohody (a ich aj udržiava), ktoré mu umožnia zaplatiť za dielo zmluvnú cenu (tak ako bola stanovená v danom čase) v súlade s článkom 14 (*Zmluvná cena a platby*). Ak objednávateľ hodlá vykonať akékoľvek vecné zmeny vo svojich finančných opatreniach, je povinný o tom upovedomiť zhotoviteľa a poskytnúť mu ich podrobný popis.

2.5 Požiadavky (nároky) objednávateľa

Ak sa objednávateľ domnieva, že má nárok na akúkoľvek platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto zmluvných podmienok, alebo inak v súvislosti so Zmluvou, a/alebo na predĺženie záručnej doby (lehoty na oznámenie väd), oznámi to objednávateľ alebo stavebný dozor, aj s podrobnosťami, zhotoviteľovi. Avšak oznámenie sa nevyžaduje pre platby podľa podčlánku 4.19 (*Elektrina, voda a plyn*), podľa podčlánku 4.20 (*Zariadenia a materiály poskytované objednávateľom*), alebo za ďalšie služby požadované zhotoviteľom.

Oznámenie sa musí odovzdať čo najskôr potom ako sa objednávateľ dozvedel o skutočnosti či okolnostiach, ktoré môžu byť podnetom pre takúto požiadavku. Oznámenie týkajúce sa akéhokoľvek predĺženia záručnej doby sa musí odovzdať ešte pred vypršaním tejto doby.

Podrobnosti musia špecifikovať článok alebo iný základ pre vznesenie požiadavky a musia obsahovať zdôvodnenie čiastky (platby) a/alebo predĺženie doby o ktorých sa objednávateľ domnieva, že má na nich nárok v súvislosti so Zmluvou. Stavebný dozor musí potom postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo stanovil:

- (i) čiastku (ak prichádza do úvahy), ktorú by mal zhotoviteľ zaplatiť objednávateľovi, a/alebo
- (ii) predĺženie záručnej doby (ak prichádza do úvahy) v súlade s podčlánkom 11.3 (*Predĺženie záručnej doby*).

Spomínaná čiastka môže byť zahrnutá ako odpočet zo zmluvnej ceny v rámci potvrdenia faktúr. Objednávateľ bude mať nárok iba na kompenzáciu alebo inú zrážku z čiastky uvedenej v potvrdení faktúry zhotoviteľa, alebo môže reklamovať náhradu škody u zhotoviteľa v súlade s týmto podčlánkom.

3. STAVEBNÝ DOZOR

3.1 Povinnosti a právomoc stavebného dozora

Objednávateľ je povinný menovať stavebného dozora, ktorý bude vykonávať povinnosti jemu stanovené v Zmluve. Personál stavebného dozora musí zahŕňať dostatočne kvalifikovaných inžinierov a ďalších odborníkov, ktorí sú kompetentní vykonávať tieto povinnosti.

Stavebný dozor nemá žiadnu právomoc dopĺňať/meniť zmluvné dokumenty.

Stavebný dozor smie uplatňovať právomoci, ktoré mu prislúchajú tak ako sú uvedené v Zmluve, alebo ako to zo Zmluvy nutne vyplýva. Ak sa vyžaduje, aby stavebný dozor získal súhlas objednávateľa pred výkonom určitej právomoci, potom takéto požiadavky musia byť uvedené v Zvláštnych podmienkach. Objednávateľ sa zaväzuje, že neuplatní ďalšie obmedzenia právomoci stavebného dozora, okrem takých, ktoré budú odsúhlasené so zhotoviteľom.

Avšak kedykoľvek stavebný dozor vykonáva určitú činnosť, pre ktorú sa vyžaduje súhlas objednávateľa, potom (pre účely Zmluvy) sa predpokladá, že objednávateľ mu taký súhlas dal.

Ak nie je v týchto zmluvných podmienkach uvedené ináč:

- (a) kedykoľvek si stavebný dozor plní svoje povinnosti, alebo vykonáva činnosti uvedené v zmluvných dokumentoch alebo z nich vyplývajúce, predpokladá sa, že stavebný dozor koná v mene objednávateľa;
- (b) stavebný dozor nemá právomoc zbaviť ktorúkoľvek zo strán akýchkoľvek povinností, záväzkov alebo zodpovednosti podľa Zmluvy; a
- (c) každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, pokyn, upozornenie, návrh, požiadanie, skúška alebo podobný skutok stavebného dozora (vrátane absencie nesúhlasu), nezbavuje zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti, ktorú má podľa Zmluvy, vrátane zodpovednosti za chyby, opomenutia, nehodu či nesúlad.

3.2 Delegovanie právomoci stavebným dozorom

Stavebný dozor môže z času na čas previesť povinnosti a delegovať právomoci na asistentov a môže takýto prevod či delegovanie taktiež odvolať. Medzi týmito asistentmi môže byť stály dozorca stavby a/alebo nezávislí inšpektori menovaní na preskúmavanie a/alebo odskúšanie súčastí technologického zariadenia a/alebo materiálov. Prevod povinností, delegovanie právomoci alebo ich odvolanie musí byť v písomnej forme a nenadobudne účinnosť dovtedy, kým obidve strany neobdržia príslušné kópie. Avšak, pokiaľ sa obidve strany nedohodnú ináč, stavebný dozor nesmie delegovať právomoc rozhodovať o akejkoľvek záležitosti v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*).

Asistenti stavebného dozora musia byť osobami s vhodnou kvalifikáciou, kompetentní pre vykonávanie týchto povinností a uplatňovanie právomoci, plynulo ovládajúci jazyk pre komunikáciu definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Každý asistent na ktorého boli prevedené povinnosti, alebo delegovaná právomoc, bude oprávnený vydávať pokyny zhotoviteľovi len v rozsahu stanovenom takýmto poverením. Každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, prehliadka, pokyn, upozornenie, návrh, žiadosť, skúška, alebo podobný krok asistenta, v súlade so spomínaným delegovaním, budú mať rovnaký účinok ako keby išlo o úkon stavebného dozora. Avšak:

- (a) akékoľvek opomenutie neschváliť prácu, technologické zariadenie alebo materiály nebude znamenať ich schválenie a preto nesmie obmedzovať právo stavebného dozora zamietnuť takúto prácu, technologické zariadenie alebo materiály;
- (b) ak zhotoviteľ spochybňuje akékoľvek rozhodnutie alebo pokyn asistenta, môže predložiť túto záležitosť stavebnému dozorovi, ktorý je povinný promptne potvrdiť, zrušiť alebo zmeniť takéto rozhodnutie alebo pokyn.

3.3 Pokyny stavebného dozora

Stavebný dozor môže (kedykoľvek) vydať zhotoviteľovi pokyny a dodatočné alebo upravené/pozmenené výkresy, ktoré môžu byť potrebné pre realizáciu stavebného diela a odstránenie akýchkoľvek väd, všetko v súlade so Zmluvou. Zhotoviteľ bude prijímať pokyny iba od stavebného dozora, alebo od asistenta, na ktorého boli delegované príslušné právomoci podľa tohto podčlánku. Ak nejaký pokyn predstavuje zmenu, musí sa použiť článok 13 (*Zmeny a úpravy*).

Zhotoviteľ musí plniť pokyny vydané stavebným dozorom alebo povereným asistentom v ktorejkoľvek záležitosti súvisiacej so Zmluvou. Kedykoľvek je to možné, ich pokyny sa majú dodať v písomnej forme. Ak stavebný dozor alebo poverený asistent:

- (a) vydá ústny pokyn,
- (b) obdrží písomné potvrdenie pokynu od zhotoviteľa (alebo v jeho mene) do dvoch pracovných dní po vydaní pokynu a
- (c) nereaguje vydaním písomného zamietnutia a/alebo pokynu do dvoch pracovných dní po obdržaní spomínaného potvrdenia,

potom takéto potvrdenie predstavuje písomný pokyn stavebného dozora alebo povereného asistenta (podľa okolností).

3.4 Výmena stavebného dozora

Ak objednávateľ zamýšľa vymeniť stavebného dozora je povinný oznámiť zhotoviteľovi, najneskôr 42 dní pred zamýšľaným dátumom výmeny, meno, adresu a príslušnú prax predpokladaného nového (vymeneného) stavebného dozora. Objednávateľ nesmie vymeniť stavebného dozora za osobu, proti ktorej vznesie zhotoviteľ oprávnené námietky formou upozornenia objednávateľovi, spolu s podporným podrobným popisom.

3.5 Rozhodnutia

Kedykoľvek tieto zmluvné podmienky predpokladajú, že pri odsúhlasovaní alebo rozhodovaní o nejakej záležitosti, bude stavebný dozor postupovať v súlade s týmto podčlánkom 3.5, potom

stavebný dozor je povinný konzultovať s obidvomi stranami a pokúsiť sa dosiahnuť zhodu. Ak sa zhoda nedosiahne, stavebný dozor musí urobiť spravodlivé rozhodnutie v súlade so Zmluvou, pričom bude brať do úvahy všetky významné okolnosti.

Stavebný dozor je povinný oznámiť obidvom stranám výsledok každej dohody alebo rozhodnutia spolu s podporným podrobným popisom. Každá zo strán uvedie do pôsobnosti každú takúto dohodu alebo rozhodnutie, pokiaľ a dokedy nebudú revidované podľa článku 20 (*Požiadavky, spory a arbitráže*).

4. ZHOTOVITEĽ

4.1 Všeobecné povinnosti zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vyprojektovať (v rozsahu stanovenom zmluvnými dokumentmi), vyhotoviť a dokončiť dielo v súlade so Zmluvou a pokynmi stavebného dozora a odstrániť na stavebnom diele akékoľvek závady.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť technologické zariadenia a dokumentáciu zhotoviteľa tak ako sú uvedené v Zmluve, všetkých svojich pracovníkov, vybavenie, spotrebovávané prostriedky a iné veci a služby, či už dočasného alebo trvalého charakteru, ktoré sú požadované v projektovej dokumentácii pre vyhotovenie, dokončenie diela a odstránenie väd.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za primeranosť, stabilitu a bezpečnosť všetkých operácií na stavenisku a všetkých metód výstavby (stavebných postupov). S výnimkou rozsahu stanoveného v Zmluve, zhotoviteľ:

- (i) bude zodpovedný za všetku dokumentáciu zhotoviteľa, dočasné dielo (práce a konštrukcie) a taký návrh každého článku technologického zariadenia a materiálov aký sa vyžaduje pre dodržanie zhody so Zmluvou,
- (ii) nebude však zodpovedať za samotný návrh a technicko-kvalitatívne podmienky stavebného diela.

Zhotoviteľ je povinný predložiť podrobnosti o opatreniach a metódach, ktoré navrhuje uskutočniť pre vyhotovenie stavebného diela, kedykoľvek ho o to stavebný dozor požiadá. Bez predchádzajúceho upozornenia stavebného dozora sa nesmie vykonať žiadna podstatná zmena týchto opatrení a metód.

Ak sa v Zmluve uvádza, že zhotoviteľ je povinný vyprojektovať niektoré časti trvalého diela a ak sa vo Zvláštnych zmluvných podmienkach neuvádza ináč, potom:

- (a) zhotoviteľ je povinný predložiť stavebnému dozorovi svoju dokumentáciu pre takúto časť v súlade s postupmi stanovenými v Zmluve;
- (b) táto dokumentácia zhotoviteľa musí byť v súlade s technicko-kvalitatívnymi podmienkami a výkresmi, musí byť napísaná v jazyku určenom pre komunikáciu, ktorý je definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*) a musí obsahovať dodatočné informácie požadované stavebným dozorom pre doplnenie výkresov kvôli koordinácii projektových dokumentácií obidvoch strán;

- (c) zhotoviteľ bude zodpovedný za túto časť a tá musí byť, po dokončení stavebného diela, pripravená pre účely na ktoré bola určená, tak ako je to uvedené v Zmluve;
- (d) pred zahájením preberacích skúšok (skúšok po dokončení) zhotoviteľ je povinný predložiť stavebnému dozorovi dokumentáciu skutočného zhotovenia a príručky prevádzky a údržby (prevádzkový poriadok) v súlade s technicko-kvalitatívnymi podmienkami; príručky majú byť dostatočne podrobné tak, aby objednávatel mohol túto časť stavby prevádzkovať, udržiavať, demontovať, znovu zmontovať, upravovať a opravovať. Takáto časť sa nesmie považovať za dokončenú pre účely prebratia podľa podčlánku 10.1 (*Prebratie stavby a úsekov*) dovtedy, kým táto dokumentácia a príručky nie sú odovzdané stavebnému dozorovi.

4.2 Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)

Zhotoviteľ je povinný zaopatríť si (na svoje náklady) zábezpeku na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov) (ďalej len „zábezpeka na vykonanie prác“) v čiastke a v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Ak v Prílohe k ponuke nie je uvedená žiadna čiastka, tento podčlánok nebude platiť.

Zhotoviteľ je povinný doručiť objednávatelovi zábezpeku na vykonanie prác do 28 dní po obdržaní Oznámenia o prijatí ponuky a zaslať jej kópiu stavebnému dozorovi. Zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov musí vydať subjekt schválený objednávatelom a musí mať formu podľa vzoru priloženého k zvláštnym zmluvným podmienkam, alebo inú formu schválenú objednávatelom.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť, že zábezpeka na vykonanie prác bude platná a vymáhateľná dovtedy kým zhotoviteľ nevyhotoví a nedokončí dielo a neodstráni všetky jeho vady. Ak podmienky zábezpeky na vykonanie prác špecifikujú dátum vypršania jej platnosti a zhotoviteľ nenadobudol právo obdržať Protokol o vyhotovení diela do termínu 28 dní pred dátumom vypršania záruky, potom zhotoviteľ bude povinný predĺžiť platnosť zábezpeky na vykonanie prác až dovtedy kým dielo nebude dokončené a všetky vady odstránené.

Objednávatel si nesmie uplatňovať nárok na odškodné v zmysle zábezpeky na vykonanie prác výmúč čiastok, na ktoré je oprávnený v zmysle Zmluvy v nasledujúcich prípadoch:

- (a) ak zhotoviteľ nepredĺži platnosť zábezpeky na vykonanie prác tak ako je to popísané v predchádzajúcom odstavci; v takomto prípade môže objednávatel požadovať plnú čiastku zábezpeky na vykonanie prác,
- (b) ak zhotoviteľ nezaplatí objednávatelovi oprávnenú čiastku a to buď odsúhlasenú zhotoviteľom, alebo stanovenú podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávatela*), alebo podľa článku 20 (*Požiadavky, spory a rozhodcovské konanie*), do 42 dní po tomto odsúhlasení alebo rozhodnutí,
- (c) ak zhotoviteľ neodstráni vadu do 42 dní po obdržaní oznámenia od objednávatela, ktorým sa odstránenie vady požadovalo, alebo
- (d) ak nastane taká situácia, ktorá oprávňuje objednávatela odstúpiť od zmluvy o dielo podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávatela*) a to bez ohľadu na to, či oznámenie o odstúpení bolo vydané alebo nie.

Objednávateľ je povinný odškodniť zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla žiadna ujma (škoda, strata alebo výdavky, vrátane právnych poplatkov a výdavkov) v dôsledku čerpania zábezpeky na vykonanie prác v rozsahu na ktorý objednávateľ nemal nárok.

Objednávateľ je povinný vrátiť zábezpeku na vykonanie prác zhotoviteľovi do 21 dní potom ako obdrží kópiu Protokolu o vyhotovení diela.

4.3 Predstaviteľ zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vymenovať svojho predstaviteľa (zástupcu) a dať mu všetky právomoci potrebné na to, aby mohol konať v mene zhotoviteľa podľa Zmluvy.

Pokiaľ nie je predstaviteľ zhotoviteľa menovite uvedený v Zmluve, zhotoviteľ je povinný, pred dátumom začatia prác, predložiť stavebnému dozorovi na odsúhlasenie meno a osobné údaje osoby, ktorú zhotoviteľ navrhuje menovať za svojho predstaviteľa. Ak takýto súhlas nie je udelený alebo dodatočne odvolaný, alebo ak menovaná osoba nedokáže konať ako predstaviteľ zhotoviteľa, potom zhotoviteľ je povinný podobným spôsobom predložiť meno a osobné údaje inej osoby vhodnej na menovanie.

Zhotoviteľ nesmie, bez predchádzajúceho súhlasu stavebného dozora, zrušiť menovanie predstaviteľa zhotoviteľa alebo vymenovať náhradu.

Ak predstaviteľ zhotoviteľa má byť dočasne neprítomný na stavenisku, počas realizácie stavebného diela, musí sa vymenovať vhodná náhradná osoba (za podmienky predchádzajúceho súhlasu stavebného dozora) a stavebný dozor musí byť informovaný o tejto skutočnosti.

Predstaviteľ zhotoviteľa musí, v zastúpení zhotoviteľa, prijímať pokyny podľa podčlánku 3.3 (*Pokyny stavebného dozora*).

Predstaviteľ zhotoviteľa môže preniesť akúkoľvek právomoc, funkcie a oprávnenie na ktorúkoľvek kompetentnú osobu a toto poverenie môže kedykoľvek zrušiť (odvolať). Akékoľvek poverenie alebo jeho odvolanie nesmie byť účinné dovtedy kým stavebný dozor neobdrží predchádzajúce oznámenie, podpísané predstaviteľom zhotoviteľa, v ktorom bude táto osoba menovaná a kde budú uvedené právomoci, funkcie a oprávnenie, ktoré sa jej udeľujú alebo rušia.

Predstaviteľ zhotoviteľa a všetky tieto osoby musia plynulo ovládať jazyk pre komunikáciu definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

4.4 Podzhotovitelia

Zhotoviteľ nesmie zadať podzhotoviteľom vyhotovenie celého stavebného diela.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za konanie alebo chyby každého podzhotoviteľa, jeho zmocnencov alebo zamestnancov, tak ako keby išlo o konanie, alebo chyby samotného zhotoviteľa. Pokiaľ nie je v zvláštnych podmienkach uvedené ináč.:

- (a) nepožaduje sa, aby zhotoviteľ obdržal súhlas pre dodávateľov materiálov alebo pre subdodávky, ktorých podzhotovitelia sú menovaní v Zmluve;

- (b) pre ďalších navrhovaných podzhotoviteľov sa musí zaopatriť predchádzajúci súhlas stavebného dozora;
- (c) zhotoviteľ je povinný oznámiť stavebnému dozorovi predpokladaný dátum začatia každej práce podzhotoviteľa najmenej 28 dní dopredu, a rovnako tak aj ako začatie takejto práce na stavenisku;
- (d) každá zmluva s podzhotoviteľom musí obsahovať ustanovenia, ktoré budú oprávňovať objednávateľa na to, aby požadoval prevod čiastkovej zmluvy na objednávateľa podľa podčlánku 4.5 (*Prevod záväzkov podzhotoviteľa*), ak je to použiteľné, alebo v prípade odstúpenia podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa*).

4.5 Prevod prínosu z poddodávky

Ak záväzky podzhotoviteľa časovo presahujú dátum ukončenia príslušnej záručnej doby (lehoty pre oznámenie väd) a stavebný dozor pred týmto dátumom vydá zhotoviteľovi pokyn, aby previedol prínos z týchto záväzkov na objednávateľa, potom je zhotoviteľ povinný tak urobiť. Pokiaľ nie je v tomto prevode stanovené inak, nebude mať zhotoviteľ voči objednávateľovi žiadne záväzky za prácu vykonanú podzhotoviteľom potom, čo tento prevod nadobudol účinnosť.

4.6 Spolupráca

Tak ako sa to uvádza v Zmluve, alebo podľa pokynov stavebného dozora stavby, zhotoviteľ je povinný zaistiť vhodné podmienky pre vykonávanie prác:

- (a) zamestnancom objednávateľa,
- (b) všetkým ďalším zhotoviteľom zamestnávaným objednávateľom,
- (c) zamestnancom všetkých legálne zriadených verejných orgánov,

teda osôb, ktoré môžu byť zamestnané pri vykonávaní nejakej práce na stavenisku alebo v jeho okolí, ktorá nie je zahrnutá v zmluve (na danú zákazku).

Každý takýto pokyn bude tvoriť zmenu, ak a do takej miery, do akej spôsobí zhotoviteľovi nepredvídateľné náklady. Služby pre týchto zamestnancov a pre iných zhotoviteľov môžu zahŕňať použitie zariadení zhotoviteľa, dočasné konštrukcie a objekty alebo umožnenie prístupu, za ktorý zodpovedá zhotoviteľ.

Ak sa podľa Zmluvy vyžaduje od objednávateľa, aby odovzdal zhotoviteľovi akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok na prístup v súlade s dokumentáciou zhotoviteľa, zhotoviteľ je povinný odovzdať tieto dokumenty stavebnému dozorovi v čase a spôsobom stanoveným v Technicko-kvalitatívnych podmienkach.

4.7 Vytyčovanie

Zhotoviteľ vytyčí dielo podľa základných bodov, osí a referenčných výšok uvedených v Zmluve alebo oznámených stavebným dozorom. Zhotoviteľ bude zodpovedný za správne umiestnenie všetkých častí stavebného diela a je povinný napraviť každú chybu v rozmiestnení, výškach, rozmeroch alebo vo vedení trasy stavebného diela.

Objednávateľ bude zodpovedný za všetky chyby v týchto špecifikovaných alebo oznámených referenčných bodoch, avšak zhotoviteľ je povinný vynaložiť primerané úsilie na overenie ich presnosti predtým, než ich použije.

Ak v dôsledku chyby v týchto referenčných položkách vznikne zhotoviteľovi oneskorenie a/alebo náklady spôsobené vykonaním práce a ani skúsený zhotoviteľ nemohol zdôvodnene odhaliť túto chybu a zabrániť oneskoreniu a/alebo nákladom, zhotoviteľ to oznámi stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty výstavby v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie stavby je alebo bude oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) úhradu akýchkoľvek týchto nákladov plus primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol: (i) či, a ak áno, tak do akej miery, nemohla byť chyba odhalená a (ii) o záležitostiach popísaných vo vyššie uvedených odstavcoch (a) a (b) vo vzťahu k tejto miere.

4.8 Bezpečnostné postupy

Zhotoviteľ je povinný:

- (a) dodržiavať všetky príslušné bezpečnostné predpisy,
- (b) dbať na bezpečnosť všetkých osôb, ktoré majú právo byť na stavenisku,
- (c) vynakladať primerané úsilie na to, aby na stavenisku neboli zbytočné prekážky a tak sa zabránilo ohrozeniu týchto osôb,
- (d) zabezpečiť oplatenie, osvetlenie, ochranu a stráženie stavebného diela, až do jeho dokončenia a prebratia podľa článku 10 (*Preberanie stavby objednávateľom*),
- (e) zabezpečiť všetky dočasné objekty (vrátane ciest, chodníkov, zábradlí a plotov), ktoré môžu byť potrebné (z titulu realizácie stavby) pre užívanie a ochranu verejnosti, vlastníkov a nájomcov priliehajúcich pozemkov.

4.9 Zabezpečenie kvality

Zhotoviteľ je povinný zaviesť systém zabezpečenia kvality, čím bude demonštrovať súlad s požiadavkami Zmluvy. Systém musí zodpovedať podrobnostiam uvedeným v Zmluve. Stavebný dozor bude oprávnený preskúmať akýkoľvek aspekt systému.

Podrobnosti všetkých postupov a dokumenty o zhode sa musia kvôli informácii odovzdať stavebnému dozorovi predtým než začne každá z projektových a realizačných fáz stavby. Keď sa pre stavebného dozora vydáva akýkoľvek dokument technickej povahy, musí byť na tomto dokumente uvedený dôkaz o predchádzajúcom schválení samotným zhotoviteľom.

Súlad so systémom zabezpečenia kvality nezavahuje zhotoviteľa žiadnej z jeho povinností alebo zodpovedností podľa Zmluvy.

4.10 Údaje o stavenisku

Objednávateľ ešte pred základným dátumom je povinný poskytnúť zhotoviteľovi pre jeho informáciu všetky dôležité údaje, ktoré má k dispozícii o hydrologických a geologických pomeroch na stavenisku, vrátane ekologických hľadísk.

Objednávateľ dá podobným spôsobom k dispozícii zhotoviteľovi i všetky údaje, ktoré získa po základnom dátume. Zhotoviteľ je zodpovedný za interpretáciu všetkých týchto údajov.

Do tej miery, do akej je to možné (vzhľadom na náklady a čas), sa predpokladá, že zhotoviteľ obdržal všetky potrebné informácie ohľadom rizík, nepredvídateľných udalostí a ďalších okolností, ktoré môžu ovplyvniť jeho ponuku alebo dielo. Rovnako sa predpokladá, že zhotoviteľ prehliadol a preskúmal stavenisko, jeho okolie, vyššie uvedené údaje a ďalšie dostupné informácie a bol uspokojený ešte pred predložením ponuky, pokiaľ ide o všetky závažné záležitosti, vrátane (bez obmedzenia):

- (a) tvaru a charakteristiky staveniska, vrátane geologických pomerov ,
- (b) hydrologických a klimatických podmienok,
- (c) rozsahu a druhu prác a vybavenia potrebného pre realizáciu a dokončenie diela a pre odstránenie všetkých väd,
- (d) právnych predpisov, postupov a pracovnej praxi v krajine, a
- (e) požiadaviek zhotoviteľa na prístup, ubytovanie, zariadenia zhotoviteľa, zamestnancov, energiu, dopravu, vodu a ďalšie služby.

4.11 Primeranosť akceptovanej zmluvnej ceny

Bude sa mať za to, že zhotoviteľ:

- (a) bol uspokojený, pokiaľ ide o správnosť a primeranosť akceptovanej zmluvnej ceny, a
- (b) navrhol akceptovanú zmluvnú cenu stavby na základe údajov, interpretácií, potrebných informácií, prehliadok, skúšok a uspokojenia vo všetkých dôležitých záležitostiach, o ktorých sa hovorí v podčlánku 4.10 (*Údaje o stavenisku*).

Pokiaľ nie je v Zmluve o dielo uvedené inak, pokrýva akceptovaná zmluvná cena stavby všetky záväzky zhotoviteľa podľa Zmluvy (vrátane cien, ak existujú) a všetky veci potrebné pre správne vyhotovenie a dokončenie diela a odstránenie všetkých väd.

4.12 Nepredvídateľné fyzické podmienky

V tomto článku „fyzické podmienky“ znamenajú prírodné fyzické podmienky a umelé alebo iné fyzické prekážky a znečisťujúce látky, ktoré zhotoviteľ nájde na stavenisku v priebehu realizácie stavby, vrátane geologických a hydrologických pomerov, s výnimkou klimatických podmienok.

Ak sa zhotoviteľ stretne s fyzickými podmienkami, ktoré považuje za nepredvídateľné, oznámi túto skutočnosť stavebnému dozoru ihneď ako je to možné.

V tomto oznámení popíše fyzické podmienky tak, aby mohli byť preverené stavebným dozorom a uvedie dôvody, prečo ich zhotoviteľ považuje za nepredvídateľné. Zhotoviteľ pokračuje v realizácii stavby za použitia všetkých náležitých a primeraných prostriedkov, ktoré sú vhodné

pre dané fyzické podmienky a splní všetky pokyny, ktoré mu dá stavebný dozor. Ak pokyn vyvolá zmenu, použije sa článok 13 (*Zmeny a úpravy*).

Ak a do tej miery, do akej sa zhotoviteľ stretne s nepredvídateľnými fyzickými podmienkami, a oznámi to a vznikne mu oneskorenie a/alebo náklady spôsobené týmito podmienkami, zhotoviteľ bude mať, na základe podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*), nárok na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku tohoto oneskorenia, ak je alebo bude dokončenie oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) úhradu všetkých týchto nákladov plus primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po prijatí tohoto oznámenia a prekontrolovaní a/alebo preskúmaní týchto fyzických podmienok, bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol (i) či a pokiaľ áno, tak do akej miery boli tieto fyzické podmienky nepredvídateľné, a (ii) o záležitostiach popísaných vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) v súvislosti s touto mierou.

Avšak predtým, ako budú definitívne odsúhlasené alebo určené dodatočné náklady podľa pododstavca (ii), môže stavebný dozor tiež preveriť či sú iné fyzické podmienky v podobných častiach stavby (ak existujú) priaznivejšie než mohli byť primerane predvídané v dobe, keď zhotoviteľ predkladal ponuku. Ak a do tej miery do akej existovali tieto priaznivejšie podmienky, môže stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o znížení nákladov, ktoré vznikli v dôsledku týchto podmienok, ktoré môžu byť (ako odpočty) zahrnuté do zmluvnej ceny a do potvrdenia faktúry. Avšak čistý efekt všetkých úprav podľa pododstavca (b) a všetkých týchto znížení za všetky fyzické podmienky zistené v podobných častiach stavby, nepovedie k celkovému zníženiu zmluvnej ceny.

Stavebný dozor môže zobrať do úvahy akýkoľvek dôkaz o fyzických podmienkach predvídateľných zhotoviteľom pri podaní ponuky, ktorý môže byť predložený zhotoviteľom, ale nebude žiadnym takým dôkazom viazaný.

4.13 Prístupové práva a zariadenia zhotoviteľa

Zhotoviteľ ponesie všetky náklady a poplatky za zvláštne a/alebo dočasné prístupové práva, ktoré potrebuje, vrátane tých, ktoré sa týkajú prístupu na stavenisko. Zhotoviteľ tiež získa na svoje riziko a náklady všetky ďalšie technické zariadenia mimo staveniska, ktoré môže potrebovať pre účely stavby.

4.14 Zamedzenie prekážkam

Zhotoviteľ nebude zbytočne alebo nevhodne obmedzovať:

- (a) pohodlie verejnosti alebo
- (b) prístup a používanie všetkých ciest a chodníkov, bez ohľadu na to, či sú verejné alebo vo vlastníctve objednávateľa, alebo iných osôb.

Zhotoviteľ odškodní objednávateľa a zabezpečí, aby mu nevznikla škoda v prípade dôsledkov takéhoto zbytočného alebo nevhodného obmedzovania.

4.15 Prístupové cesty

Bude sa mať za to, že zhotoviteľ bol uspokojený, pokiaľ ide o vhodnosť a dostupnosť prístupových ciest na stavenisko. Zhotoviteľ vynaloží primerané úsilie na to, aby sa zabránilo poškodeniu všetkých ciest alebo mostov v dôsledku dopravy zhotoviteľa alebo jeho zamestnancov. Toto úsilie zahŕňa používanie vhodných vozidiel a trás.

Pokiaľ nie je v týchto podmienkach uvedené inak:

- (a) zhotoviteľ bude (rovnako ako je to medzi stranami) zodpovedný za údržbu, ktorá môže byť požadovaná preto, lebo používa prístupové cesty,
- (b) zhotoviteľ poskytne všetky potrebné značky alebo smerovky na prístupových cestách a získa všetky povolenia, ktoré môžu byť požadované príslušnými úradmi na to aby mohol používať cesty, značky a smerovky,
- (c) objednávateľ nebude zodpovedný za žiadne požiadavky, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania prístupových ciest, a
- (d) objednávateľ neručí za vhodnosť ani dostupnosť určitých prístupových ciest, a
- (e) náklady spôsobené nevhodnosťou alebo nedostupnosťou prístupových ciest (pre používanie) požadovaných zhotoviteľom bude znášať zhotoviteľ.

4.16 Dodanie vybavenia

Pokiaľ nie je v Zvláštnych podmienkach uvedené inak:

- (a) zhotoviteľ oznámi stavebnému dozoru najmenej 21 dní pred dátumom, kedy bude na stavenisko dodané nejaké technologické zariadenie alebo významnejšia položka iného vybavenia,
- (b) zhotoviteľ bude zodpovedný za balenie, naloženie, prepravu, dodávku, vyloženie, skladovanie a ochranu všetkého vybavenia a ďalších vecí vyžadovaných pre stavbu, a
- (c) zhotoviteľ odškodní objednávateľa a zabezpečí, aby mu nevznikla škoda následkom poškodenia, spôsobeného prepravou vybavenia a prerokuje a zaplatí všetky požiadavky (škody), ktoré vznikli jeho prepravou.

4.17 Zariadenie zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetky svoje zariadenia. Keď budú dopravené na stavenisko, bude sa mať za to, že výhradným účelom zariadenia zhotoviteľa je realizácia stavby. Zhotoviteľ neodstráni zo staveniska žiadne svoje významnejšie zariadenie bez súhlasu stavebného dozoru. Jedinou výnimkou je, že súhlas sa nebude vyžadovať pre vozidlá dopravujúce zariadenie alebo personál zhotoviteľa zo staveniska.

4.18 Ochrana životného prostredia

Zhotoviteľ vykoná všetky primerané kroky na ochranu životného prostredia (ako na stavenisku aj mimo neho) a na zamedzenie škôd a ohrozenia ľudí a majetku spôsobeného znečistením, hlukom a ďalšími následkami jeho činnosti.

Zhotoviteľ zabezpečí, aby emisie a povrchové znečistenia, spôsobené jeho činnosťou nepresiahli hodnoty stanovené v technicko-kvalitatívnych podmienkach, ani hodnoty predpísané zodpovedajúcimi právnymi predpismi.

4.19 Elektrina, voda a plyn

Zhotoviteľ bude, okrem prípadov uvedených ďalej, zodpovedný za zabezpečenie energie, vody a ďalších služieb, ktoré bude potrebovať.

Zhotoviteľ bude oprávnený používať pre účely stavby tie zdroje elektrickej energie, vody, plynu a ďalších služieb, ktoré sú k dispozícii na stavenisku a ktorých podrobnosti a ceny sú uvedené v technicko-kvalitatívnych podmienkach. Zhotoviteľ poskytne na vlastné náklady a riziko všetky prístroje potrebné pre používanie týchto služieb a pre meranie spotrebovaného množstva.

Spotrebované množstvá a splatné čiastky (v týchto cenách) za tieto služby budú odsúhlasené alebo o nich rozhodne stavebný dozor v súlade s podčlánkom 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) a podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky objednávateľovi.

4.20 Zariadenia a materiál poskytované objednávateľom

Objednávateľ poskytne svoje zariadenia (ak nejaké má) pre používanie zhotoviteľovi pri realizácii stavby v súlade s podrobnosťami, ustanoveniami a cenami uvedenými v technicko-kvalitatívnych podmienkach. Pokiaľ nie je v technicko-kvalitatívnych podmienkach stanovené inak:

- (a) objednávateľ bude zodpovedný za svoje zariadenia, okrem prípadu, keď
- (b) zhotoviteľ bude zodpovedný za každú položku zariadenia objednávateľa, pokiaľ s ňou manipuluje, riadi ju, ovláda alebo ju kontroluje personál zhotoviteľa.

Primerané množstvá a splatné čiastky (pri týchto uvedených cenách) za použitie zariadení objednávateľa odsúhlasí, alebo o nich rozhodne stavebný dozor v súlade s podčlánkami 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) a 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky objednávateľovi.

Objednávateľ zadarmo poskytne „vlastné materiály“ (ak nejaké má) v súlade s podrobnosťami uvedenými v technicko-kvalitatívnych podmienkach. Objednávateľ na vlastné riziko a náklady dodá tieto materiály v čase a na miesto uvedené v Zmluve. Zhotoviteľ ich potom vizuálne prekontroluje a ihneď oznámi stavebnému dozorovi nedostatok, vadu alebo poškodenie týchto materiálov. Pokiaľ sa obe strany nedohodnú inak, objednávateľ okamžite odstráni oznámený nedostatok, vadu alebo poškodenie.

Po tejto vizuálnej kontrole prejdú „vlastné materiály“ do starostlivosti, správy a pod kontrolu zhotoviteľa. Zhotoviteľova povinnosť preverenia, starostlivosti, správy a kontroly nezbavuje objednávateľa zodpovednosti za akýkoľvek nedostatok, vadu alebo poškodenie, ktoré nie je zjavné pri vizuálnej kontrole.

4.21 Správy o postupe prác

Pokiaľ nie je v Zvláštnych podmienkach uvedené inak, pripraví zhotoviteľ mesačne správy o postupe prác a predloží ich stavebnému dozorovi v šiestich kópiách. Prvá správa bude pokrývať

obdobie do konca prvého kalendárneho mesiaca po dátume začatia prác. Potom budú správy predkladané mesačne vždy do 7 dní po skončení obdobia, ktorého sa týkajú.

Správy budú predkladané do tej doby, pokiaľ zhotoviteľ neskončí všetky práce, o ktorých je známe, že doteraz chýbajú k dátumu dokončenia uvedenom v Preberacom protokole.

Každá správa bude obsahovať:

- (a) diagramy a podrobné popisy postupu prác, vrátane všetkých štádií projektových prác (ak existujú), dokumentáciu zhotoviteľa, obstarávanie, výrobu, dodávku na stavenisko, výstavbu, montáž a skúšanie a tiež bude zahŕňať tieto štádia pre všetky práce vykonané menovanými podzhotoviteľmi (ako sú definované v článku 5 (*Menovaní podzhotovitelia*)),
- (b) fotografie dokumentujúce stav výroby a vývoj na stavenisku,
- (c) pri výrobe každej dôležitej položky technologického zariadenia a materiálov meno výrobcu, miesto výroby, percentuálny stav a skutočné alebo očakávané údaje o:
 - (i) začatí výroby,
 - (ii) kontrolách zhotoviteľa,
 - (iii) skúškach, a
 - (iv) nakládke a dodaní na stavenisko,
- (d) podrobnosti popísané v podčlánku 6.10 (*Záznamy o zamestnancoch a zariadeniach zhotoviteľa*),
- (e) kópie dokumentov o zabezpečení kvality, výsledky skúšok a certifikáty materiálov,
- (f) zoznam požiadaviek podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) a požiadaviek predložených podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*),
- (g) bezpečnostné štatistiky, vrátane podrobností o akýchkoľvek nebezpečných nehodách a činnostiach, ktoré sa vzťahujú k životnému prostrediu a verejnosti, a
- (h) porovnanie skutočného a plánovaného postupu s podrobnosťami o všetkých udalostiach, alebo okolnostiach, ktoré by mohli ohroziť dokončenie v súlade so Zmluvou a o opatreniach, ktoré sú (alebo budú) prijaté na prekonanie oneskorenia.

4.22 Zabezpečenie staveniska

Pokiaľ nie je uvedené v Zvláštnych podmienkach inak:

- (a) zhotoviteľ bude zodpovedať za to, že nepovolane osoby nebudú mať prístup na stavenisko, a
- (b) povolané osoby sa musia obmedziť na personál zhotoviteľa a personál objednávateľa a všetok ďalší personál, oznámený zhotoviteľovi objednávateľom alebo stavebným dozorom ako oprávnený personál ďalších zhotoviteľov objednávateľa na stavenisku.

4.23 Činnosť zhotoviteľa na stavenisku

Zhotoviteľ obmedzí svoju činnosť na stavenisko a na akékoľvek ďalšie priestory, ktoré môže zhotoviteľ získať, a ktoré stavebný dozor odsúhlasí ako pracovné priestory. Zhotoviteľ podnikne všetky potrebné opatrenia na to, aby zariadenie a personál zhotoviteľa zostali na stavenisku a v týchto ďalších priestoroch a aby nezaberal príslušné pozemky.

Počas doby vykonávania prác sa zhotoviteľ postará o to, aby na stavenisku neboli žiadne zbytočné prekážky a zabezpečí skladovanie, rozmiestnenie alebo odstránenie všetkých zariadení zhotoviteľa alebo prebytočného materiálu. Zhotoviteľ vyčistí stavenisko a odstráni z neho všetok odpad, suť, a dočasné zariadenia, ktoré už ďalej nie sú potrebné.

K termínu vydania Preberacieho protokolu zhotoviteľ vyčistí tú časť staveniska a stavby, na ktoré sa preberací protokol vzťahuje, a odstráni z nich všetky zariadenia zhotoviteľa, prebytočný materiál, sutiny, odpad a dočasné konštrukcie. Zhotoviteľ zanechá túto časť staveniska a stavby čistú a bezpečnú. Avšak zhotoviteľ môže počas záručnej doby ponechať na stavenisku také vybavenie, ktoré je pre neho potrebné na splnenie záväzkov na základe Zmluvy.

4.24 Nálezy na stavenisku

Všetky fosílie, mince, cenné alebo starožitné predmety a objekty, a iné pozostatky alebo predmety geologicky a archeologicky zaujímavé nájdené na stavenisku budú odovzdané do starostlivosti a právomoci objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný vykonať primerané bezpečnostné opatrenia na zabránenie personálu zhotoviteľa, alebo iným osobám, aby odstránili alebo poškodili niektoré z týchto nálezov.

Zhotoviteľ po objavení takýchto nálezov ihneď podá oznámenie stavebnému dozorovi, ktorý vydá pokyn ako sa s nimi má zaobchádzať. Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady, v dôsledku plnenia týchto pokynov, odovzdá zhotoviteľ ďalšie oznámenie stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty za každé takéto oneskorenie ak dokončenie je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) úhradu všetkých vzniknutých nákladov, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

5. MENOVANÍ PODZHOTOVITEĽIA

5.1 Definícia „menovaného podzhotoviteľa“

„Menovaný podzhotoviteľ“ v Zmluve označuje podzhotoviteľa:

- (a) ktorý je ako menovaný podzhotoviteľ uvedený v Zmluve, alebo
- (b) o ktorom dá stavebný dozor pokyn zhotoviteľovi podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*), aby ho zamestnal ako podzhotoviteľa.

5.2 Námietky proti menovaniu

Zhotoviteľ nebude povinný zamestnať menovaného podzhotoviteľa, proti ktorému vznesie odôvodnenú námietku prostredníctvom oznámenia stavebnému dozorovi, najrýchlejšie ako je to možné, s uvedením podporných argumentov. Námietka bude odôvodnená, pokiaľ bude vyplývať (okrem iného) z nasledujúcich náležitostí, iba ak by objednávateľ súhlasil s tým, že odškodní zhotoviteľa za následky tejto veci:

- (a) existujú dôvody domnievať sa, že podzhotoviteľ nemá dostatok skúseností, zdrojov alebo nie je dostatočne finančne zabezpečený;
- (b) v zmluve o poddodávke nie je uvedené, že menovaný podzhotoviteľ odškodní zhotoviteľa za následky nedbalosti, alebo nesprávneho používania vybavenia menovaným podzhotoviteľom, jeho zmocnencami a zamestnancami; alebo
- (c) zmluva o poddodávke neuvádza, že pri práci, ktorá je predmetom poddodávky (vrátane projektovej dokumentácie, ak sa ho to týka), menovaný podzhotoviteľ :
 - (i) sa zaviazá zhotoviteľovi k prevzatiu takých povinností a záväzkov, aby to zhotoviteľovi umožňovalo plniť jeho povinnosti a záväzky podľa Zmluvy, a
 - (ii) odškodní zhotoviteľa za všetky povinnosti a záväzky podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou a za následky toho, že podzhotoviteľ nedodržiaval tieto povinnosti a neplnil záväzky.

5.3 Platby menovaným podzhotoviteľom

Zhotoviteľ zaplatí menovanému podzhotoviteľovi čiastky, o ktorých stavebný dozor potvrdí že sú v súlade so zmluvou s podzhotoviteľom. Tieto čiastky plus ďalšie poplatky budú zahrnuté v cene diela podľa odstavca (b) podčlánku 13.5 (*Predbežné čiastky*), okrem toho, čo je uvedené v podčlánku 5.4 (*Preukázanie platieb*).

5.4 Preukázanie platieb

Pred vydaním potvrdenia faktúry, ktoré zahŕňa aj čiastku splatnú menovanému podzhotoviteľovi, stavebný dozor môže požadovať, aby zhotoviteľ poskytol primeraný dôkaz o tom, že menovaný podzhotoviteľ obdržal všetky čiastky splatné podľa predchádzajúcich potvrdení faktúr, mínus aplikovateľné odpočty za zádržné alebo iné. Pokiaľ zhotoviteľ :

- a) neposkytne stavebnému dozorovi tento primeraný dôkaz, alebo
- b)
 - (i) nedá písomne stavebnému dozorovi uspokojivé vysvetlenie toho, že je odôvodnene oprávnený neposkytnúť alebo odmietnuť platbu týchto čiastok, a
 - (ii) nedá stavebnému dozorovi primeraný dôkaz o tom, že menovanému podzhotoviteľovi bol oznámený zhotoviteľov nárok,

potom objednávateľ môže (podľa vlastného uváženia) zaplatiť priamo menovanému podzhotoviteľovi časť, alebo všetky tieto čiastky, pre ktoré bolo už skôr vydané potvrdenie (mínus aplikovateľné odpočty), a sú splatné menovanému podzhotoviteľovi a ku ktorým zhotoviteľ nepredložil dôkaz, predpísaný vo vyššie uvedených odstavcoch (a) a (b). Zhotoviteľ potom spätne zaplatí objednávateľovi čiastku, ktorá bola menovanému podzhotoviteľovi vyplatená priamo objednávateľom.

6. TECHNICKÝ PERSONÁL A PRACOVNÉ SILY

6.1 Najímanie technického personálu a pracovných síl

Ak nie je v technicko-kvalitatívnych podmienkach uvedené iné, zariadi zhotoviteľ nábor technického personálu a pracovných síl, miestnych alebo iných, a ich vyplácanie, ubytovanie stravovanie a dopravu.

6.2 Mzdové tarify a pracovné podmienky

Zhotoviteľ bude vyplácať mzdové tarify a dodržiavať pracovné podmienky, ktoré nie sú horšie ako je obvyklé v odbore alebo v priemyselnom odvetví, v ktorom sa vykonáva práca. Ak nie sú aplikovateľné žiadne obvyklé tarify alebo podmienky, bude zhotoviteľ platiť mzdové tarify a dodržiavať podmienky, ktoré nie sú horšie než všeobecná úroveň miezd a podmienok, ktoré dodržia miestni zhotovitelia v podobnom odbore alebo priemyselnom odvetví, ako je odbor alebo odvetvie zhotoviteľa.

6.3 Osoby v pracovnom pomere s objednávatelom

Zhotoviteľ nebude robiť nábor, ani sa nebude pokúšať robiť nábor technického personálu a pracovných síl medzi zamestnancami objednávatela.

6.4 Pracovné právo

Zhotoviteľ sa bude riadiť pracovným právom, ktoré sa dá aplikovať na jeho zamestnancov, vrátane právnych predpisov týkajúcich sa ich zamestnanosti, ochrany zdravia, bezpečnosti, sociálneho zabezpečenia, imigrácie a emigrácie a zaistí im všetky ich zákonné práva.

Zhotoviteľ bude od svojich zamestnancov vyžadovať, aby dodržiavali všetky príslušné právne predpisy, vrátane predpisov týkajúcich sa bezpečnosti pri práci.

6.5 Pracovná doba

Na stavenisku sa nebude vykonávať žiadna práca v miestne uznaných dňoch pracovného kľudu ani mimo normálnu pracovnú dobu uvedenú v Prílohe k ponuke, iba ak by :

- (a) v Zmluve bolo uvedené iné;
- (b) dal k tomu súhlas stavebný dozor, alebo
- (c) práca bola nevyhnutná alebo nutná k ochrane života alebo majetku alebo pre bezpečnosť stavebného diela; v týchto prípadoch to zhotoviteľ dá okamžite vedieť stavebnému dozorovi.

6.6 Zariadenia pre technický personál a pracovné sily

Ak nie je v technicko-kvalitatívnych podmienkach uvedené inak, zhotoviteľ je povinný poskytnúť a udržiavať všetky potrebné ubytovacie a sociálne zariadenia pre svojich zamestnancov. Zhotoviteľ tiež poskytne zariadenia pre zamestnancov objednávatela, ako je uvedené v technicko-kvalitatívnych podmienkach.

Zhotoviteľ nedovolí nikomu zo svojich zamestnancov, aby mali dočasné alebo trvalé ubytovanie v objektoch tvoriacich súčasť trvalého diela.

6.7 Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci

Zhotoviteľ je povinný vždy vykonať všetky potrebné opatrenia k ochrane zdravia a bezpečnosti svojich zamestnancov. V spolupráci s miestnymi zdravotníckymi orgánmi zhotoviteľ zaistí, aby bol na stavenisku a vo všetkých ubytovacích zariadeniach zamestnancov zhotoviteľa a objednávateľa vždy k dispozícii zdravotnícky personál, zariadenie prvej pomoci, ošetrovňa a záchranná služba a aby boli vykonané vhodné opatrenia pre nutné sociálne a hygienické požiadavky a pre prevenciu epidémií.

Zhotoviteľ menuje na stavenisku bezpečnostného technika, zodpovedného za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany pred nehodami. Táto osoba bude mať kvalifikáciu pre túto činnosť a právomoc vydávať pokyny a prijímať ochranné opatrenia pre prevenciu nehôd. V priebehu celej realizácie stavebného diela bude zhotoviteľ poskytovať všetko, čo bude táto osoba pre výkon svojej zodpovednosti a právomoci požadovať.

Zhotoviteľ pošle stavebnému dozoru podrobnosti o každej nehode čo najrýchlejšie po tom, ako k nej došlo. Zhotoviteľ bude uchovávať záznamy a podávať správy týkajúce sa ochrany zdravia, bezpečnosti a zabezpečenia osôb a škôd na majetku podľa toho, ako to bude stavebný dozor odôvodnene požadovať.

6.8 Dozor zhotoviteľa

V priebehu celej realizácie stavby a tak dlho po nej, ako to bude stavebný dozor odôvodnene pokladať za nutné pre splnenie povinností zhotoviteľa, zabezpečí zhotoviteľ potrebný dozor pre plánovanie, zaistenie, riadenie, inšpekciu a skúšanie prác.

Dozor bude vykonávaný dostatočným počtom osôb, so zodpovedajúcou znalosťou komunikačného jazyka (definovaného v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*)) a znalosťou činností, ktoré majú byť vykonané (vrátane požadovaných metód a techník, rizík, ktoré pravdepodobne môžu nastať a metód ochrany pred nehodami) pre uspokojivú a bezpečnú výstavbu diela.

6.9 Zamestnanci zhotoviteľa

Zamestnanci zhotoviteľa budú vo svojom remesle alebo povolání primerane kvalifikovaní, vyškolení a skúsení. Stavebný dozor môže požadovať, aby zhotoviteľ odvolal (alebo inicioval odvolanie) akúkoľvek osobu zamestnanú na stavenisku alebo na stavbe, vrátane predstaviteľa zhotoviteľa, pokiaľ sa ho to týka, ktorá:

- (a) trvalo koná nesprávne alebo je nedbanlivá,
- (b) plní svoje povinnosti nekompetentne alebo nedbanlivo,
- (c) neplní niektoré ustanovenia Zmluvy, alebo
- (d) sa trvalo chová tak, že to ohrozuje bezpečnosť, zdravie alebo ochranu životného prostredia.

Ak je to potrebné, zhotoviteľ potom menuje (alebo iniciuje menovanie) vhodnej náhradnej osoby.

6.10 Záznamy o zamestnancoch a zariadeniach zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný predložiť stavebnému dozorovi podrobné údaje o počte svojich pracovníkov v každej triede a počte každého z typov zariadenia zhotoviteľa na stavenisku. Podrobné údaje sa budú odovzdávať každý kalendárny mesiac vo forme schválenej stavebným dozorom, pokiaľ zhotoviteľ nedokončí všetky práce, o ktorých je známe, že k dátumu dokončenia uvedenom v Protokole o prebratí prác doposiaľ chýbajú.

6.11 Nevhodné správanie

Zhotoviteľ je povinný po celú dobu prijímať zodpovedajúce opatrenia pre prevenciu každého nezákonného, výtržníckeho alebo nedisciplinovaného správania svojich zamestnancov a pre zaistenie pokoja a ochrany osôb a majetku na stavenisku a v jeho okolí.

7. TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIA, MATERIÁLY A PRACOVNÉ POSTUPY

7.1 Spôsob vykonávania prác

Zhotoviteľ je povinný vyrobiť alebo obstarat' technologické zariadenia a materiál a ďalej vykonávať práce :

- (a) spôsobom uvedeným v Zmluve (ak je uvedený),
- (b) odborne a dôkladne, v súlade s uznávanou dobrou praxou, a
- (c) za pomoci patrične vybavených výrobných zariadení a bezpečných materiálov, ak nie je v Zmluve uvedené iné.

7.2 Vzorky

Zhotoviteľ je povinný odovzdať stavebnému dozoru nasledujúce vzorky materiálov a potrebné informácie na odsúhlasenie predtým, než budú materiály zabudované alebo použité na stavbe :

- (a) štandardné vzorky materiálov od výrobcu a vzorky uvedené v Zmluve, to všetko na náklady zhotoviteľa, a
- (b) ďalšie vzorky podľa pokynov stavebného dozora, čo bude chápané ako zmena.

Na každej vzorke bude vyznačený pôvod a zamýšľané použitie na stavbe.

7.3 Kontrola

Zamestnanci objednávateľa budú v ktorúkoľvek potrebnú dobu :

- (a) mať plný prístup do všetkých častí staveniska a na všetky miesta, z ktorých sa získava prírodný materiál, a

- (b) v priebehu výroby, produkcie a výstavby (na stavenisku a kdekoľvek inde) oprávnení preverovať, kontrolovať, merať a skúšať materiály, prácu a kontrolovať postup výroby technologických zariadení a produkciu a výrobu materiálov.

Zhotoviteľ poskytne zamestnancom objednávateľa plné možnosti pri vykonávaní týchto činností, vrátane toho, že im zaistí prístup, svoje zariadenia, povolenia a bezpečnostné vybavenie. Žiadna táto činnosť nezbavuje zhotoviteľa povinnosti a zodpovednosti.

Zhotoviteľ oznámi stavebnému dozorovi vždy, keď bude nejaká práca pripravená a pred tým, než bude zakrytá, nebude ju možné vidieť alebo bude zabalená k uskladneniu alebo k preprave. Stavebný dozor potom bez zbytočného odkladu vykoná buď podrobnú prehliadku, kontrolu, meranie alebo skúšanie, alebo oznámi zhotoviteľovi, že stavebný dozor to nevyžaduje. Ak to zhotoviteľ neoznámi, potom je povinný, ak je o to stavebným dozorom požadovaný, odkryť prácu, upraviť a uviesť ju do pôvodného stavu, to všetko na účet zhotoviteľa.

7.4 Skúšky

Tento článok bude platiť pre všetky skúšky uvedené v Zmluve okrem preberacích skúšok (ak nejaké sú).

Zhotoviteľ poskytne všetky prístroje, asistenciu, dokumenty a ďalšie informácie, elektrinu, svoje zariadenia, pohonné hmoty, palivá, nástroje, pracovné sily, materiál a zodpovedajúco kvalifikovaný personál tak, ako je to potrebné pre účinné uskutočnenie skúšok. Zhotoviteľ spolu so stavebným dozorom odsúhlasí čas a miesto pre určené skúšky daného technologického zariadenia, materiálov alebo iných častí stavby.

Stavebný dozor môže podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*) zmeniť miesto alebo detaily určitých skúšok, alebo môže vydať pokyn zhotoviteľovi, aby vykonal dodatočné skúšky. Ak tieto pozmenené alebo dodatočné skúšky preukážu, že skúšané technologické zariadenia, materiály alebo práce nie sú v súlade so Zmluvou, náklady na vykonanie tejto zmeny bude znášať zhotoviteľ, bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy.

Stavebný dozor, o svojom úmysle zúčastniť sa skúšky, dá zhotoviteľovi vedieť najmenej 24 hodín vopred. Ak sa stavebný dozor nedostaví na dohodnuté miesto v dohodnutom čase, môže zhotoviteľ uskutočniť skúšky (ak nedostal od stavebného dozora iné pokyny), ktoré sa budú považovať, že boli vykonané v prítomnosti stavebného dozoru.

Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie, a/alebo náklady plynúce z toho, že vykonával pokyny stavebného dozora (aby upustil od pokračovania v skúškach), alebo v dôsledku oneskorenia, za ktoré zodpovedá objednávateľ, zhotoviteľ to oznámi stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na :

- (a) predĺženie lehoty výstavby v dôsledku tohoto oneskorenia, pokiaľ dokončenie diela je alebo bude oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*) a
- (b) uhradenie všetkých týchto nákladov plus primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohoto oznámenia stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo rozhodol.

Zhotoviteľ dodá stavebnému dozorovi bezodkladne riadne potvrdené správy o skúškach. Akonáhle boli požadované skúšky uskutočnené, stavebný dozor potvrdí zhotoviteľovi správy o skúškach, alebo mu vydá certifikát rovnakej platnosti. Ak stavebný dozor nebol prítomný na skúškach, v plnej miere akceptuje výsledky ako správne.

7.5 Zamietnutie

Ak v dôsledku preskúmania, prehliadky, merania alebo skúšania stavebný dozor zistí, že niektoré technologické zariadenia, materiály alebo práca sú závadné, alebo inak nezodpovedajú požiadavkám Zmluvy, môže stavebný dozor technologické zariadenia, materiál alebo prácu odmietnuť tak, že to oznámi zhotoviteľovi, spolu s udaním dôvodu. Potom zhotoviteľ je povinný vadu bezodkladne odstrániť a zaistiť, aby odmietnutá položka bola v súlade so Zmluvou.

Ak stavebný dozor požaduje, aby bolo toto technologické zariadenie, materiály alebo práce znovu preskúšané, budú sa skúšky za rovnakých podmienok opakovať. Ak odmietnutie a opakované skúšanie spôsobí objednávateľovi dodatočné náklady, uhradí zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) tieto náklady objednávateľovi.

7.6 Opravné práce

Bez ohľadu na predchádzajúcu skúšku alebo certifikáciu môže stavebný dozor vydať zhotoviteľovi príkazy k tomu, aby :

- (a) odstránil zo staveniska všetky technologické zariadenia alebo materiály, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou,
- (b) odstránil a znovu vykonal akékoľvek práce, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou,
- (c) vykonal akékoľvek práce, ktoré sú nutné pre bezpečnosť diela, či už z dôvodu nehody, nepredvídateľnej udalosti alebo iného dôvodu.

Zhotoviteľ splní príkazy v primeranej lehote, ktorou bude lehota stanovená v príkaze (ak je uvedená), alebo okamžite, ak je stanovená bezodkladnosť podľa pododstavca (c).

Ak zhotoviteľ nesplní (alebo nie je schopný splniť) príkaz, bude objednávateľ oprávnený zamestnať iné osoby, ktoré prácu vykonajú. Okrem sumy, ktorá by predstavovala nárok zhotoviteľa na platbu za prácu, bude zhotoviteľ povinný podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) uhradiť objednávateľovi všetky náklady plynúce z tohoto nesplnenia (alebo neschopnosti splnenia).

7.7 Vlastníctvo technologického zariadenia a materiálov

Každá položka technologického zariadenia a materiálov, v miere odpovedajúcej právnym predpisom Krajiny, sa stáva vlastníctvom objednávateľa (bez zástavného práva a iných bremien), akonáhle nastane skôr jedna z nasledujúcich možností :

- (a) keď je dodaná na stavenisko;
- (b) keď zhotoviteľovi vznikne nárok na zaplatenie ceny technologického zariadenia a materiálov podľa podčlánku 8.10 (*Platba za technologické zariadenia a materiály v prípade prerušenia prác*).

7.8 Poplatky

Ak nie je v technicko-kvalitatívnych podmienkach stanovené ináč, zaplatí zhotoviteľ všetky poplatky, výpožičné a ďalšie platby za :

- (a) prírodné materiály získané mimo staveniska, a
- (b) odvoz materiálov po demoláciách a výkopoch a ďalších nadbytočných materiálov (či už prírodných alebo umelých), okrem prípadu kedy sa priestory pre ich uloženie nachádzajú na stavenisku a sú uvedené v Zmluve.

8. ZAČATIE PRÁC, ONESKORENIE A PRERUŠENIE PRÁC

8.1 Začatie prác

Stavebný dozor oznámi dátum začatia prác zhotoviteľovi najmenej 7 dní vopred. Ak nie je vo Zvláštnych podmienkach uvedené ináč, bude dátum začatia prác do 42 dní po tom, čo zhotoviteľ obdrží Oznámenie o prijatí ponuky.

Zhotoviteľ začne s výstavbou diela, akonáhle je to odôvodnene uskutočniteľné po dátume začatia prác a potom bude so stavbou postupovať so zodpovedajúcou rýchlosťou a bez odkladu.

8.2 Lehota výstavby

Zhotoviteľ dokončí celú stavbu a všetky jej časti (ak sú nejaké) v lehote výstavby stavby alebo časti stavby (podľa okolností) vrátane :

- (a) úspešného výsledku preberacích skúšok a
- (b) dokončenia všetkých prác, ktoré sú uvedené v Zmluve, tak ako sa to vyžaduje, aby bola stavba alebo jej časť považovaná za dokončenú pre účely prevzatia podľa podčlánku 10.1 (*Prebratie stavby a jej častí*).

8.3 Harmonogram prác

Zhotoviteľ odovzdá stavebnému dozorovi podrobný harmonogram prác do 28 dní po obdržaní oznámenia podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*). Zhotoviteľ tiež odovzdá revidovaný harmonogram vždy vtedy, keď predchádzajúci harmonogram nesúhlasí so skutočným postupom alebo povinnosťami zhotoviteľa. Každý harmonogram bude obsahovať :

- (a) postup, ktorým chce zhotoviteľ realizovať stavbu, vrátane predpokladaného časového plánu každej etapy projektových prác (ak také sú), dokumentáciu zhotoviteľa, postupu zadávania subdodávok, výroby technologického zariadenia, dodávky na stavenisko, výstavby, montáže a odskúšania.
- (b) všetky tieto štádiá práce vykonávané každým z menovaných podzhotoviteľov (tak ako sú definované v článku 5 (*Menovanie podzhotoviteľov*)).
- (c) sled a načasovanie prehliadok a skúšok stanovených v Zmluve, a
- (d) sprievodnú správu, ktorá obsahuje :

- (i) všeobecný popis metód, ktoré zhotoviteľ mieni použiť, popis hlavných etáp vykonávaných prác, a
- (ii) podrobnosti, ukazujúce zhotoviteľov odôvodnený odhad počtu pracovníkov zhotoviteľa v každej kategórii a všetkých typov zariadení zhotoviteľa, ktoré sa požadujú na stavenisku v každej z hlavných etáp.

Pokiaľ stavebný dozor do 21 dní po tom, čo obdržal harmonogram prác, neoznámí zhotoviteľovi rozsah, v ktorom harmonogram nezodpovedá Zmluve, bude zhotoviteľ postupovať v súlade s harmonogramom podľa svojich ďalších povinností podľa Zmluvy. Personál objednávateľa bude oprávnený sa spoliehať pri plánovaní svojich činností na harmonogram prác.

Zhotoviteľ okamžite oznámí stavebnému dozorovi pravdepodobné zvláštne budúce udalosti alebo okolnosti, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prácu, zvýšiť cenu diela alebo oneskoriť vyhotovenie stavby. Stavebný dozor môže požadovať, aby zhotoviteľ predložil odhad predpokladaného dopadu budúcej udalosti alebo okolností alebo návrh podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri zmenách*).

Ak stavebný dozor kedykoľvek oznámí zhotoviteľovi, že harmonogram prác (v miere, ktorá je uvedená) nezodpovedá Zmluve alebo skutočnému postupu a úmyslom, ktoré zhotoviteľ uviedol, zhotoviteľ je povinný predložiť revidovaný harmonogram prác stavebnému dozorovi v súlade s týmto článkom.

8.4 Predĺženie lehoty výstavby

Zhotoviteľ bude mať podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) právo na predĺženie lehoty výstavby do tej miery, v akej dokončenie pre účely podčlánku 10.1 (*Prebratie stavby a jej častí*) je alebo bude oneskorené z niektorých nasledujúcich dôvodov :

- (a) zmena (pokiaľ nie je úprava lehoty výstavby dohodnutá podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri zmenách*)), alebo iná významná odchýlka, v množstve ktorejkoľvek položky prác zahrnutých v Zmluve,
- (b) také oneskorenie, ktoré poskytuje nárok na predĺženie lehoty podľa niektorého článku týchto Podmienok,
- (c) mimoriadne nepriaznivé klimatické podmienky,
- (d) nepredvídateľný nedostatok pracovníkov alebo tovaru spôsobený epidémiami, alebo krokmi vládnej administratívy, alebo
- (e) akékoľvek oneskorenie, prekážka alebo opatrenie spôsobené objednávateľom, alebo personálom objednávateľa, alebo inými zhotoviteľmi (objednávateľ) na stavenisku.

Ak sa zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie lehoty výstavby, oznámí to stavebnému dozorovi v súlade s podčlánkom 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*). Pri určovaní každého predĺženia lehoty podľa podčlánku 20.1, skontroluje stavebný dozor všetky predchádzajúce rozhodnutia a môže celkové predĺženie lehoty zvýšiť, nie však znížiť.

8.5 Oneskorenie spôsobené úradmi

Ak platia nasledujúce podmienky :

- (a) zhotoviteľ svedomito dodržiaval postup stanovený kompetentnými legálne ustanovenými orgánmi verejnej správy Krajiny,

- (b) tieto orgány zdržujú alebo narušujú prácu zhotoviteľa, a
- (c) oneskorenie alebo narušenie bolo nepredvídateľné,

potom sa bude také oneskorenie alebo narušenie považovať za dôvod oneskorenia podľa pododstavca (b) podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*).

8.6 Rýchlosť postupu

Ak kedykoľvek

- (a) je skutočný postup prác príliš pomalý na to, aby mohla byť dodržaná lehota výstavby, a/alebo
- (b) postup sa spomalil (alebo sa spomalí) oproti platnému harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*),

z iných dôvodov než ktoré sú uvedené v podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), potom môže stavebný dozor vydať zhotoviteľovi príkaz, aby podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) predložil revidovaný harmonogram so sprievodnou správou, v ktorej popíše revidované metódy, ktoré chce prijať, aby sa postup urýchlil a umožnil ukončenie stavby v rámci lehoty výstavby.

Ak neoznámi stavebný dozor niečo iné, prijme zhotoviteľ revidované metódy, ktoré môžu vyžadovať predĺženie pracovnej doby a/alebo nárast počtu pracovníkov zhotoviteľa a/alebo zvýšenie vybavenia na riziko a náklady zhotoviteľa. Ak tieto revidované metódy spôsobia objednávateľovi dodatočné náklady, uhradí zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) tieto náklady objednávateľovi, spolu s odškodnením za oneskorenie (ak nastane) podľa podčlánku 8.7.

8.7 Odškodnenie za oneskorenie (zmluvná pokuta)

Ak zhotoviteľ nebude konať v súlade s podčlánkom 8.2 (*Lehota výstavby*), zaplatí za tento nedostatok objednávateľovi odškodnenie. Toto odškodnenie za oneskorenie bude čiastka uvedená v Prílohe k ponuke, ktorá bude zaplatená za každý deň, ktorý uplynie medzi stanovenou lehotou pre dokončenie a dátumom uvedeným v protokole o prebratí prác. Celková čiastka splatná podľa tohoto článku neprekročí maximálnu čiastku odškodnenia za oneskorenie (ak je stanovená), uvedenú v Prílohe k ponuke.

Toto odškodnenie za oneskorenie bude jediným odškodnením, ktoré zhotoviteľ za tento nedostatok zaplatí, okrem prípadov, kedy dôjde k ukončeniu podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa*) pred dokončením prác. Toto odškodnenie nezbavuje zhotoviteľa jeho povinnosti dokončiť stavbu, ani iných povinností, záväzkov alebo zodpovedností, ktoré môže mať podľa Zmluvy.

8.8 Prerušenie prác

Stavebný dozor môže kedykoľvek vydať zhotoviteľovi pokyn, aby prerušil práce na celej stavbe alebo jej časti. V priebehu tohoto prerušenia bude zhotoviteľ chrániť, uchovávať a zabezpečovať stavbu alebo časť stavby pred akýmkoľvek chátraním, stratou alebo poškodením.

Stavebný dozor môže tiež oznámiť príčinu prerušenia. Ak a do tej miery ako je príčina ohlásená a zodpovedá za ňu zhotoviteľ, alebo je ním spôsobená, neplatia nasledujúce podčlánky 8.9, 8.10 a 8.11.

8.9 Následky prerušenia

Keď sa zhotoviteľ oneskorí a/alebo mu vzniknú náklady tým, že splnil pokyny stavebného dozoru podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) a/alebo tým, že znovu začal s prácou, oznámi to zhotoviteľ stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, pokiaľ je alebo bude dokončenie oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) uhradenie všetkých týchto nákladov, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohoto oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Zhotoviteľ nebude mať nárok na predĺženie lehoty a ani na úhradu vzniknutých nákladov v prípade nápravy chybnéj projektovej dokumentácie zhotoviteľa, práce alebo materiálov alebo v prípade, že zhotoviteľ nedostatočne chránil, uchovával alebo zabezpečil dielo podľa článku 8.8 (*Prerušenie prác*).

8.10 Platba za technologické zariadenia a materiály v prípade prerušenia prác

Zhotoviteľ bude mať nárok na zaplatenie ceny (k dátumu prerušenia práce) technologického zariadenia a/alebo materiálov, ktoré neboli dodané na pracovisko, ak :

- (a) práca na technologickom zariadení a/alebo dodávka technologického zariadenia a/alebo materiálov bola prerušená na viac ako 28 dní, a
- (b) zhotoviteľ označil technologické zariadenia a/alebo materiály ako vlastníctvo objednávateľa v súlade s pokynmi stavebného dozoru.

8.11 Predĺženie prerušenia

Ak prerušenie prác podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) trvá viac než 84 dní, môže zhotoviteľ požiadať stavebný dozor o povolenie pokračovať v práci. Ak stavebný dozor nevydá povolenie do 28 dní po tom, čo o to bol požiadaný, môže zhotoviteľ, ak to oznámi stavebnému dozorovi, považovať toto prerušenie za vypustenie dotknutej časti stavby podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*). Ak prerušenie zasiahne celú stavbu, môže zhotoviteľ oznámiť odstúpenie od Zmluvy o dielo podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa*).

8.12 Pokračovanie v práci

Po vydaní povolenia alebo pokynu k pokračovaniu v práci, skontroluje stavebný dozor a zhotoviteľ spoločne stavbu, technologické zariadenia a materiály, ktorých sa prerušenie prác týkalo. Zhotoviteľ napraví všetky schátrania alebo vady či straty na stavbe, alebo v technologických zariadeniach a materiáloch, ak k nim došlo v priebehu prerušenia prác.

9. PREBERACIE SKÚŠKY

9.1 Povinnosti zhotoviteľa

Zhotoviteľ vykoná preberacie skúšky v súlade s týmto článkom a podčlánkom 7.4 (*Skúšky*), po tom, čo poskytol dokumenty v súlade s pododstavcom (d) podčlánku 4.1 (*Všeobecné povinnosti zhotoviteľa*).

Zhotoviteľ oznámi stavebnému dozorovi dátum, po ktorom bude pripravený vykonať každú z preberacích skúšok, 21 dní vopred. Ak nie je dohodnuté inak, budú preberacie skúšky uskutočnené do 14 dní po tomto dátume v deň alebo v dňoch, kedy to nariadi stavebný dozor.

Pri zvažovaní výsledkov preberacích skúšok stavebný dozor zoberie do úvahy dopad akéhokoľvek užívania stavby objednávatelom na prevádzkové alebo iné vlastnosti stavby. Akonáhle stavba, alebo časť stavby prejde niektorými preberacími skúškami, odovzdá zhotoviteľ overenú správu o výsledkoch týchto skúšok stavebnému dozorovi.

9.2 Odklad skúšok

Ak sú preberacie skúšky bezdôvodne odložené objednávatelom, bude platiť podčlánok 7.4 (*Skúšky*) (piaty odstavec) a/alebo podčlánok 10.3 (*Prekážky vykonania preberacích skúšok*).

Ak sú preberacie skúšky bezdôvodne odložené zhotoviteľom, môže stavebný dozor oznámením požiadať zhotoviteľa, aby skúšky vykonal do 21 dní po tom, čo obdržal oznámenie. Zhotoviteľ je povinný vykonať skúšky v taký deň alebo v dňoch v rámci takej lehoty, ktorú zhotoviteľ stanoví a oznámi stavebnému dozorovi.

Ak zhotoviteľ nevykoná skúšky do 21 dní, môže skúšky vykonať personál objednávatel'a na riziko a náklady zhotoviteľa. Potom sa bude mať za to, že preberacie skúšky boli vykonané za prítomnosti zhotoviteľa a výsledky skúšok budú akceptované ako správne.

9.3 Opakovanie skúšok

Ak stavba, alebo časť stavby nevyhovie pri preberacích skúškach, bude platiť podčlánok 7.5 (*Zamietnutie*) a stavebný dozor alebo zhotoviteľ môžu požadovať, aby sa neúspešné skúšky a tiež preberacie skúšky ktorejkoľvek súvisiacej práce za rovnakých podmienok opakovali.

9.4 Neúspešné preberacie skúšky

Keď stavba, alebo časť stavby neprejde preberacími skúškami opakovanými podľa podčlánku 9.3 (*Opakovanie skúšok*), bude stavebný dozor oprávnený :

- (a) nariadiť ďalšie opakovanie preberacích skúšok podľa podčlánku 9.3;
- (b) keď neúspech skúšok zbavuje objednávatel'a v podstate celého úžitku zo stavby, alebo časti stavby, odmietnuť stavbu, alebo časť stavby (podľa okolností), a v tomto prípade bude mať objednávatel' rovnaké opravné prostriedky, aké poskytuje pododstavec (c) podčlánku 11.4 (*Neodstránenie väd*);
- (c) vydať preberací protokol, ak to vyžaduje objednávatel'.

V prípade, že nastane skutočnosť uvedená v pododstavci (c), bude zhotoviteľ pokračovať podľa všetkých ostatných povinností podľa Zmluvy a zmluvná cena bude znížená o takú čiastku, ktorá bude pokrývať zníženu hodnotu pre objednávatel'a v dôsledku tohto neúspechu. Pokiaľ nie je zodpovedajúce zníženie uvedené v Zmluve (alebo definovaná metóda jeho výpočtu), môže

objednávateľ požadovať, aby zníženie bolo (i) odsúhlasené oboma stranami (tak, aby plne uhradilo len tento neúspech) a zaplatené pred vydaním tohto preberacieho protokolu, alebo (ii) stanovené a zaplatené podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) a podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*).

10. PREBERANIE STAVBY OBJEDNÁVATEĽOM

10.1 Prebratie stavby a jej častí

S výnimkou stanovenou podčlánkom 9.4 (*Neúspešné preberacie skúšky*), bude stavba prebratá objednávatelom, (i) keď bola stavba dokončená v súlade so Zmluvou, vrátane záležitostí popísaných v podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*) a s výnimkou dovolenou v pododstavci (a) uvedenom nižšie, a (ii) keď bol vydaný preberací protokol, alebo keď sa má za to, že bol vydaný v súlade s týmto článkom.

Zhotoviteľ môže prostredníctvom oznámenia stavebnému dozoru požiadať o vydanie preberacieho protokolu, nie skôr ako 14 dní predtým, než bude stavba podľa názoru zhotoviteľa dokončená a pripravená k prebratiu. Keď je stavba rozdelená na časti, môže zhotoviteľ podobne požiadať o vydanie preberacieho protokolu pre každú časť stavby.

Stavebný dozor je povinný do 28 dní potom, čo obdržal žiadosť zhotoviteľa :

- (a) vydať zhotoviteľovi preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bola stavba alebo časť stavby dokončená v súlade so Zmluvou, s výnimkou menších doteraz nedokončených prác a väd, ktoré podstatne neovplyvnia použitie stavby alebo časti stavby k zamýšľanému účelu (pokiaľ nebude táto práca dokončená a tieto vady odstránené); alebo
- (b) zamietnuť vydanie, s udaním dôvodu a uvedením prác, ktoré má zhotoviteľ vykonať, aby bolo možné vydať preberací protokol. Zhotoviteľ potom túto prácu dokončí, ešte predtým než zašle ďalšie oznámenie podľa tohto článku.

Keď stavebný dozor preberací protokol nevydá, alebo nezamietne žiadosť zhotoviteľa do 28 dní, a ak je stavba alebo časť stavby v zásade v súlade so Zmluvou, bude sa mať za to, že preberací protokol bol vydaný v posledný deň tejto lehoty.

10.2 Prebratie častí stavby

Stavebný dozor môže podľa uváženia objednávateľa vydať preberací protokol na ktorúkoľvek časť stavby.

Objednávateľ nesmie používať žiadnu časť stavby (okrem prípadu, že ide o dočasné opatrenie, ktoré je buď stanovené v Zmluve, alebo sa na ňom obe strany dohodnú), pokiaľ a dokiaľ stavebný dozor na túto časť nevydá preberací protokol. Ak však objednávateľ predsa používa niektorú časť stavby pred vydaním preberacieho protokolu :

- (a) bude sa mať za to, že časť, ktorá sa používa, bola odovzdaná v deň, od ktorého je používaná,
- (b) od tohto dátumu zhotoviteľ prestáva zodpovedať za starostlivosť o túto časť a zodpovednosť prechádza na objednávateľa, a
- (c) na požiadanie zhotoviteľa stavebný dozor na túto časť vydá preberací protokol.

Potom, čo stavebný dozor na časť stavby vydal preberací protokol, dostane zhotoviteľ čo najskôr príležitosť podniknúť kroky, ktoré sú nutné na vykonanie všetkých zostávajúcich preberacích skúšok. Zhotoviteľ vykoná tieto preberacie skúšky, ako najrýchlejšie je to možné pred skončením dátumu príslušnej lehoty na oznámenie väd.

Keď zhotoviteľovi vzniknú náklady v dôsledku prebratia objednávateľom a/alebo používania časti stavby, s výnimkou prípadov, ktoré sú uvedené v Zmluve alebo s ktorými zhotoviteľ vyjadril súhlas, (i) zhotoviteľ to oznámi stavebnému dozorovi a (ii) vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na zaplatenie všetkých týchto nákladov plus primeraného zisku, čo bude zahrnuté do zmluvnej ceny. Po obdržaní tohoto oznámenia bude stavebný dozor postupovať podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) a odsúhlasí alebo rozhodne o tejto cene a zisku.

Keď bol na časť stavby (nie však na stavbu) vydaný preberací protokol, bude potom znížené odškodnenie za oneskorenie dokončenia zvyšku stavby. Podobne bude rovnako znížené odškodnenie za oneskorenie zvyšných častí stavby (ak existujú), v ktorých je táto časť obsiahnutá. Za každé obdobie oneskorenia po dátume uvedenom v tomto preberacom protokole, bude vypočítané pomerné zníženie tohoto odškodnenia za oneskorenie podľa pomeru hodnoty časti stavby, ktorej sa tento protokol dotýka, k hodnote stavby alebo časti stavby (podľa okolností) ako celku. Stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby tieto pomery odsúhlasil, alebo o nich rozhodol. Ustanovenia tohoto odstavca platia len pre dennú sadzbu odškodnenia za oneskorenie podľa podčlánku 8.7 (*Odškodnenie za oneskorenie*) a neovplyvnia celkovú čiastku tohoto odškodnenia.

10.3 Prekážky vykonania preberacích skúšok

Keď je zhotoviteľovi po viac ako 14 dní bránené vo vykonaní preberacích skúšok z dôvodov, za ktoré nesie zodpovednosť objednávateľ, bude sa mať za to, že objednávateľ prevzal stavbu, alebo časť stavby (podľa okolností) v deň, kedy by preberacie skúšky inak skončili.

Stavebný dozor potom v súlade s tým vydá preberací protokol a zhotoviteľ vykoná preberacie skúšky čo najskôr pred skončením záručnej doby. Stavebný dozor bude požadovať, aby boli preberacie skúšky vykonané tak, že to oznámi 14 dní vopred a v súlade so zodpovedajúcimi ustanoveniami Zmluvy.

Keď zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady v dôsledku tohoto oneskorenia v realizácii preberacích skúšok, oznámi to stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na :

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku tohoto oneskorenia, pokiaľ je alebo bude dokončenie oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) úhradu všetkých týchto nákladov plus primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohoto upozornenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto náležitosti odsúhlasil, alebo o nich rozhodol.

10.4 Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu

Ak nie je v preberacom protokole uvedené inak, neplatí, že protokol na časť stavby alebo časť prác potvrdzuje dokončenie terénnych úprav alebo úpravu iných plôch, vyžadujúcich uvedenie do pôvodného stavu.

11. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

11.1 Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie vád

Aby bola stavba, dokumentácia zhotoviteľa a každá časť stavby, v stave požadovanom v Zmluve o dielo (s výnimkou prirodzeného opotrebovania) do dátumu, kedy skončí zodpovedajúca záručná doba alebo odôvodnene čo najskôr potom, zhotoviteľ:

- (a) dokončí všetky práce, ktoré zostávajú vykonať k dátumu uvedenému v preberacom protokole v primeranej lehote, podľa pokynov stavebného dozoru, a
- (b) vykoná všetky práce požadované k odstráneniu vád, ktoré boli oznámené objednávateľom (alebo v jeho zastúpení) pred dátumom alebo k dátumu skončenia záručnej doby (lehoty pre oznámenie vád) pre stavbu alebo časť stavby (podľa okolností).

Ak sa objaví vada alebo dôjde k poškodeniu, bude to zhotoviteľovi oznámené objednávateľom (alebo jeho zástupcom).

11.2 Náklady na odstránenie vád

Všetky práce uvedené v pododstavci (b) v podčlánku 11.1 (*Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie vád*), budú vykonané na riziko a náklady zhotoviteľa, keď a do tej miery, v ktorej možno práce pričítať :

- (a) akejkolvek chybe v projektovej dokumentácii, za ktorú zodpovedá zhotoviteľ,
- (b) technologickému zariadeniu, materiálom alebo prácam, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou o dielo, alebo
- (c) tomu, že zhotoviteľ nesplnil inú svoju povinnosť.

Keď a do tej miery, v ktorej možno prácu pričítať inej príčine, bude to zhotoviteľovi okamžite oznámené objednávateľom (alebo v jeho mene) a bude platiť podčlánok 13.3 (*Postup pri zmenách*).

11.3 Predĺženie záručnej doby (lehoty na oznámenie vád)

Objednávateľ bude mať podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) nárok na predĺženie záručnej doby pre stavbu alebo časť stavby, ak a do tej miery v ktorej stavba, časť stavby alebo niektorá hlavná súčasť technologického zariadenia (podľa okolností a po prebratí) nemôžu byť používané k účelom pre ktoré boli určené, z dôvodu vady alebo poškodenia. Záručná doba (lehota pre oznámenie vád) nemôže byť predĺžená o viac než 2 roky.

Ak dodávka a/alebo montáž technologického zariadenia a/alebo materiálov bola prerušená podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) alebo podčlánku 16.1 (*Oprávenie zhotoviteľa prerušiť práce*), neplatia povinnosti zhotoviteľa podľa tohoto podčlánku pre žiadnu vadu ani poškodenie, ku ktorému došlo viac než dva roky po tom, čo by inak skončila záručná doba (lehota na oznámenie vád) na technologickom zariadení a/alebo materiáloch.

11.4 Neodstránenie väd

Ak zhotoviteľ v primeranej dobe neodstráni vadu alebo poškodenie, môže byť objednávateľom (alebo v jeho zastúpení) stanovený dátum, kedy alebo dokedy má byť vada alebo poškodenie odstránené. Zhotoviteľovi bude tento dátum oznámený pokynom.

Ak zhotoviteľ do tohto oznámeného dátumu vadu alebo poškodenie neodstráni a tieto nápravné práce mali byť vykonané na náklady zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), objednávateľ môže (podľa vlastnej voľby):

- (a) vykonať prácu sám alebo prostredníctvom iných, zodpovedajúcim spôsobom a na riziko a náklady zhotoviteľa, avšak zhotoviteľ za túto prácu nenesie žiadnu zodpovednosť, a zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) zaplatí objednávateľovi účelne vynaložené náklady, ktoré vznikli objednávateľovi pri odstraňovaní vady alebo poškodenia
- (b) požiadať stavebný dozor, aby odsúhlasil alebo stanovil zodpovedajúce zníženie ceny diela v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), alebo
- (c) ak vada alebo poškodenie zbavuje objednávateľa v zásade akéhokoľvek prospechu zo stavby alebo časti stavby, odstúpiť od Zmluvy o dielo ako celku, alebo vo vzťahu ku ktorýmkoľvek častiam stavby, ktoré nemôžu byť uvedené do zamýšľaného užívania. Bez toho, aby to ovplyvnilo ostatné práva podľa Zmluvy alebo iné, bude mať potom objednávateľ nárok na vrátenie čiastok zaplatených za celú stavbu alebo jej časti (podľa okolností), plus náklady na financovanie a náklady na demontáž stavby alebo jej časti, upratanie staveniska a vrátenie technologického zariadenia a materiálov zhotoviteľovi.

11.5 Odstránenie vadnej časti diela

Ak nemôže byť vada alebo poškodenie účinne odstránené na stavenisku a objednávateľ s tým súhlasí, môže zhotoviteľ odviezť zo staveniska pre účely opravy tie súčasti stavby a technologické zariadenia, ktoré sú vadné alebo poškodené. V tomto súhlase je možné požadovať, aby zhotoviteľ zvýšil čiastku záruky za prevedenie diela o úplné náklady na náhrady tých častí, alebo aby poskytol iné vhodné záruky.

11.6 Ďalšie skúšky

Ak je možné, že odstraňovanie niektorej vady alebo poškodenia by mohlo ovplyvniť realizáciu stavby, môže stavebný dozor vyžadovať opakovanie akejkoľvek skúšky popísanej v Zmluve. Táto požiadavka bude oznámená do 28 dní potom, čo bola vada alebo poškodenie odstránené.

Tieto skúšky budú vykonané v súlade s podmienkami použitými pre predchádzajúce skúšky okrem toho, že budú vykonané na riziko a náklady strany zodpovednej za náklady na opravné práce podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*).

11.7 Právo na prístup

Pokiaľ nie je vydaný Protokol o vyhotovení diela bude mať zhotoviteľ také právo na prístup k stavbe aké je odôvodnene potrebné k tomu, aby zhotoviteľ vyhovel tomuto článku, pokiaľ to neodporuje bezpečnostným obmedzeniam objednávateľa.

11.8 Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady

Ak je o to zhotoviteľ požiadaný stavebným dozorom bude pod vedením dozora stavby zisťovať príčinu vady. Ak nemá byť vada odstránená na náklady zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), stavebný dozor odsúhlasí alebo určí v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) náklady na toto zisťovanie plus primeraný zisk, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

11.9 Protokol o vyhotovení diela

Splnenie povinností zhotoviteľa nebude pokladané za úplné pokiaľ stavebný dozor zhotoviteľovi nevydá Protokol o vyhotovení diela s uvedením dátumu, kedy zhotoviteľ dokončil svoje povinnosti podľa Zmluvy k spokojnosti stavebného dozoru.

Stavebný dozor vydá Protokol o vyhotovení diela do 28 dní potom, čo skončí posledná z lehôt pre oznámenie väd alebo čo najskôr potom, akonáhle zhotoviteľ poskytne celú dokumentáciu zhotoviteľa a dokončí a vyskúša celú stavbu vrátane odstránenia všetkých väd. Jedna kópia Protokolu o vyhotovení diela sa odovzdá objednávateľovi.

Prijatie prác bude dokladať len Protokol o vyhotovení diela.

11.10 Nesplnené záväzky

Potom, čo bol vydaný Protokol o vyhotovení diela zostáva každá zo strán zaviazaná k splneniu všetkých povinností, ktoré v tejto dobe zostávajú nesplnené. Pre účely stanovenia povahy a rozsahu neuskutočených povinností sa bude mať za to, že Zmluva o dielo zostáva v platnosti.

11.11 Vypratanie staveniska

Po prebratí Protokolu o vyhotovení diela zhotoviteľ odstráni zostávajúce vybavenie zhotoviteľa, prebytočný materiál, odpad, sutinu a pomocné konštrukcie (dočasné stavby) zo staveniska.

Ak všetky tieto položky nie sú odstránené do 28 dní potom, čo objednávateľ obdržal kópiu Protokolu o vyhotovení diela, môže objednávateľ všetky zbytky predat' alebo s nimi naložiť inak. Objednávateľ bude mať nárok na zaplatenie nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti s týmto predajom alebo odstránením a rekultiváciou staveniska.

Peňažný zostatok z predaje bude vyplatený zhotoviteľovi. Ak je týchto peňazí menej, než koľko činia náklady objednávateľa, zhotoviteľ uhradí tento rozdiel objednávateľovi.

12. MERANIE A OCEŇOVANIE

12.1 Meranie prác

Práce budú merané a oceňované pre účely platby v súlade s týmto článkom.

Kedykoľvek stavebný dozor požiadá o to, aby bola nejaká časť stavby zmeraná, bude to zodpovedajúcim spôsobom oznámené zástupcovi zhotoviteľa, ktorý

- (a) sa bezodkladne buď zúčastní merania alebo pošle kvalifikovaného zástupcu, ktorý bude primerane pomáhať stavebnému dozorovi a
- (b) vysvetlí všetky podrobnosti požadované stavebným dozorom.

Ak sa zhotoviteľ nezúčastní merania ani nevyšle zástupcu, bude meranie vykonané stavebným dozorom (alebo v jeho zastúpení) považované za správne.

Ak nie je v Zmluve uvedené inak, kedykoľvek bude trvalé dielo (práce) merané podľa záznamu budú tieto záznamy pripravené stavebným dozorom.

Zhotoviteľ sa zúčastní kontroly a odsúhlasenia záznamov spolu so stavebným dozorom, keď bude o to požiadaný a podpíše ich, ak bude s nimi súhlasiť. Ak sa tohto zhotoviteľ nezúčastní budú záznamy prijaté ako správne.

Ak zhotoviteľ skontroluje záznamy a nebude s nimi súhlasiť a/alebo ich nepodpíše, potom zhotoviteľ oznámi stavebnému dozorovi dôvody, ktoré ho viedli k tvrdeniu, že záznamy sú nepresné. Po obdržaní tohto oznámenia stavebný dozor skontroluje záznamy a buď ich potvrdí alebo zmení. Ak zhotoviteľ neodovzdá toto oznámenie stavebnému dozorovi do 14 dní potom, čo bol požiadaný, aby skontroloval záznamy, potom budú záznamy považované za správne.

12.2 Spôsob merania

Ak nie je v Zmluve uvedené inak a bez ohľadu na miestnu prax

- (a) bude sa merať netto skutočného množstva každej položky trvalého diela (prác) a
- (b) metóda merania bude v súlade s popisom prác alebo inými použiteľnými súvisiacimi dokumentmi

12.3 Oceňovanie

Ak nie je v Zmluve uvedené inak bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo určil cenu diela tým, že ocení každú položku práce pri použití dohodnutého alebo stanoveného merania v súlade s vyššie uvedenými podčlánkami 12.1 a 12.2 a s použitím príslušnej sadzby alebo ceny za túto položku.

Príslušná sadzba alebo cena za každú položku práce bude sadzba alebo cena určená v Zmluve buď za túto položku alebo (ak tam nie je táto položka uvedená) za podobnú prácu. Pre príslušnú položku bude vhodná nová sadzba alebo cena, ak:

- (a)
 - (i) merané množstvo položky sa zmení o viac než 10% proti množstvu tejto položky uvedenému v popise prác alebo inom súvisiacom dokumente
 - (ii) táto zmena množstva vynásobená stanovenou sadzbou za túto položku prevyšuje o 0,01% schválenú zmluvnú cenu
 - (iii) táto zmena množstva má priamy vplyv na zmenu nákladov na jednotku množstva tejto položky o viac než 1% a
 - (iv) táto položka nie je uvedená v Zmluve ako "položka za pevnú sadzbu"

alebo

- (b)
 - (i) pokyn k práci bol vydaný podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*),
 - (ii) v Zmluve nie je pre túto položku uvedená žiadna sadzba ani cena a

- (iii) nie je vhodná žiadna z uvedených sadziieb ani cien, pretože práca nie je podobného charakteru ani nie je vykonaná za podobných podmienok ako niektorá iná položka Zmluvy.

Každá nová sadzba alebo cena bude odvodená od niektorej zodpovedajúcej sadzby alebo ceny v Zmluve s odôvodnenými úpravami, ktoré zohľadnia záležitosti popísané v pododstavcoch a) a/alebo b), podľa toho, čo je použiteľné. Ak pre odvodenie novej sadzby alebo ceny nie je zodpovedajúca žiadna sadzba, ale ani cena, bude cena odvodená zo zodpovedajúcich nákladov za vykonanie prác spolu s primeraným ziskom, pričom sa vezmú do úvahy ďalšie zodpovedajúce záležitosti.

Do doby než je príslušná sadzba alebo cena odsúhlasená alebo stanovená, určí stavebný dozor pre účely potvrdenia o čiastkovej platbe dočasnú sadzbu alebo cenu.

12.4 Vynechanie prác

Kedykoľvek vynechanie nejakej práce tvorí časť zmeny (alebo celú zmenu), ktorej cena nebola dohodnutá a ak:

- (a) zhotoviteľovi vzniknú (alebo vznikli) náklady, o ktorých ak by práca nebola vynechaná by sa malo za to, že sú pokryté čiastkou tvoriacou časť prijatej zmluvnej ceny
- (b) vynechanie práce povedie (alebo povedlo) k tejto čiastke, ktorá netvorí súčasť zmluvnej ceny a
- (c) tieto náklady sa nepokladajú za zahrnuté do ocenenia niektorej nahradenej práce,

potom to zhotoviteľ oznámi stavebnému dozorovi spolu so zdôvodnením. Pri obdržaní tohto oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby tieto náklady, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

13. ZMENY A ÚPRAVY

13.1 Právo na zmenu

Zmeny môže iniciovať stavebný dozor kedykoľvek pred vydaním preberacieho protokolu buď prostredníctvom pokynu alebo žiadosti zhotoviteľovi, aby predložil návrh.

Zhotoviteľ vykoná a bude viazaný každou zmenou až pokiaľ bezodkladne nepodá oznámenie stavebnému dozorovi, v ktorom uvedie (spolu so zdôvodnením), že nemôže ihneď získať vybavenie potrebné k zmene; pri obdržaní tohto oznámenia stavebný dozor pokyn zruší, potvrdí alebo zmení.

Každá zmena môže zahŕňať:

- (a) zmeny v množstvách ktorejkoľvek položky prác zahrnutých v Zmluve (tieto zmeny však nemusia nutne znamenať zmenu v zmysle tohto článku),
- (b) zmeny v kvalite a iných vlastnostiach niektorej položky prác
- (c) zmeny výšky, polohy a/alebo rozmerov niektorej časti stavby
- (d) vynechanie niektorej práce pokiaľ nemá byť vykonaná niekým iným

- (e) akúkoľvek dodatočnú prácu, technologické zariadenie, materiály alebo služby nevyhnutné pre trvalé dielo vrátane všetkých preberacích skúšok s nimi spojených, vrtov a ďalších skúšobných a výskumných prác alebo
- (f) zmenu následnosti alebo načasovania výstavby diela.

Zhotoviteľ nevykoná žiadnu úpravu a/alebo zmenu stavby, pokiaľ a dokiaľ stavebný dozor nevydá pokyn k zmene alebo ju neschváli.

13.2 Zlepšovací návrh

Zhotoviteľ môže kedykoľvek predložiť stavebnému dozorovi písomný návrh, ktorý (podľa názoru zhotoviteľa), ak bude schválený (i) urýchli dokončenie (ii) zníži náklady objednávateľa na realizáciu, údržbu alebo prevádzku stavby, (iii) zlepši efektívnosť alebo hodnotu dokončenej stavby pre objednávateľa alebo (iv) bude inak k prospechu objednávateľa.

Návrh bude pripravený na náklady zhotoviteľa a bude obsahovať položky uvedené v podčlánku 13.3 (*Postup pri zmenách*).

Keď návrh, ktorý je schválený stavebným dozorom zahŕňa zmenu v dokumentácii časti stavby, potom ak sa strany nedohodnú inak:

- (a) bude túto časť projektovať zhotoviteľ,
- (b) budú platiť pododstavce (a) až (d) podčlánku 4.1 (*Všeobecné povinnosti zhotoviteľa*) a
- (c) keď táto zmena povedie k zníženiu zmluvnej ceny za túto časť, potom bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo stanovil čiastku, ktorá bude zahrnutá do zmluvnej ceny. Táto čiastka bude činiť polovicu (50%) z rozdielu medzi nasledujúcimi čiastkami:
 - (i) zníženie zmluvnej hodnoty vyplývajúcej zo zmeny okrem úprav podľa podčlánku 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a podčlánku 13.8 (*Úpravy ceny v dôsledku valorizácie*) a
 - (ii) zníženie (ak existuje) hodnoty zmenených prác pre objednávateľa s tým, že sa vezmú do úvahy všetky zníženia kvality predpokladanej životnosti alebo prevádzkovej účinnosti.

Keď je čiastka (i) menšia než čiastka (ii), nebude žiadna platba.

13.3 Postup pri zmenách

Keď stavebný dozor pred vydaním pokynu ku zmene požiada o návrh, bude na to zhotoviteľ reagovať tak rýchlo ako je to možné buď udaním dôvodu prečo nemôže vyhovieť (ak ide o tento prípad) alebo predložením:

- (a) popisom navrhovaných prác, ktoré je treba vykonať a harmonogram ich uskutočnenia,
- (b) návrhom zhotoviteľa na všetky nutné úpravy harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) a lehoty výstavby a
- (c) návrhom zhotoviteľa na ocenenie zmeny.

Stavebný dozor čo najskôr po obdržaní takého návrhu (podľa podčlánku 13.2 (*Zlepšovací návrh*) alebo inak)) zareaguje schválením, nesúhlasom alebo komentárom. Behom čakania na odpoveď nebude zhotoviteľ odkladať akékoľvek práce.

Každý pokyn k vykonaniu zmeny so všetkými požiadavkami na zaznamenávanie nákladov bude vydaný stavebným dozorom zhotoviteľovi, ktorý potvrdí príjem.

Každá zmena bude ocenená v súlade s článkom 12 (*Meranie a oceňovanie*), ak stavebný dozor nevydá iný pokyn alebo nerozhodne inak v súlade s týmto článkom.

13.4 Platba v príslušných menách

Keď Zmluva o dielo predpokladá platbu zmluvnej ceny vo viac než jednej mene, potom kedykoľvek je úprava dohodnutá alebo stanovená tak, ako je uvedené vyššie, bude určená čiastka splatná v každej z použiteľných mien. Pre tento účel bude pripojený odkaz na skutočný alebo očakávaný pomer mien pre cenu zmenenej práce a na pomer rôznych mien určených pre platbu zmluvnej ceny.

13.5 Predbežné čiastky

Každá predbežná čiastka/položka bude použitá úplne alebo sčasti v súlade s pokynmi stavebného dozoru a podľa toho bude upravená zmluvná cena. Celková suma vyplatená zhotoviteľovi bude zahrňovať len čiastky za prácu, dodávky alebo služby, ku ktorým sa predbežné čiastky/položky vzťahujú podľa pokynov stavebného dozoru. Pre každú predbežnú čiastku/položku môže stavebný dozor vydať pokyn týkajúci sa:

- (a) práce, ktorá má byť vykonaná (vrátane technologického zariadenia, materiálov alebo služieb, ktoré majú byť dodané) zhotoviteľom a ocenená podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri zmenách*), a/alebo
- (b) technologických zariadení, materiálov alebo služieb, ktoré má zhotoviteľ nakúpiť od menovaného podzhotoviteľa (tak ako je definovaný v článku 5 (*Menovaní podzhotoviteľia*)) alebo inak, a za ktoré budú do ceny diela zahrnuté.
 - i. zhotoviteľom skutočne zaplatené (alebo splatné) čiastky a
 - ii. suma za režijné poplatky a zisk, vypočítaná ako percento z týchto skutočných čiastok pri použití relevantnej percentuálnej sadzby (ak existuje) uvedenej v zodpovedajúcom súvisiacom dokumente. Keď žiadna taká sadzba neexistuje, bude použitá percentuálna sadzba uvedená v Prílohe k ponuke.

Zhotoviteľ vystaví predbežné kalkulácie, faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky v písomnej forme, keď bude o to stavebným dozorom požiadaný.

13.6 Práca za časovú mzdu

Pri prácach menšieho rozsahu alebo náhodných prácach môže stavebný dozor vydať pokyn, aby bola zmena vykonaná ako práca za časovú mzdu. Práca potom bude ocenená v súlade so zoznamom prác za časovú mzdu, ktorý je súčasťou Zmluvy a bude platiť nasledujúci postup. Keď zoznam prác za časovú mzdu nie je súčasťou Zmluvy, potom tento článok neplatí.

Skôr než zhotoviteľ objedná vybavenie pre prácu, odovzdá stavebnému dozorovi cenovú ponuku. Keď bude žiadať o zaplatenie, odovzdá zhotoviteľ faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky na celé vybavenie.

Okrem všetkých položiek, pre ktoré zoznam prác za časovú mzdu uvádza, že platba nie je splatná, predloží zhotoviteľ stavebnému dozorovi každý deň presný výkaz v dvoch kópiách, v ktorých bude uvádzať nasledujúce podrobnosti týkajúce sa zdrojov použitých pri vykonávaní prác za predchádzajúci deň:

- (a) mená, profesie a dobu práce zamestnancov zhotoviteľa
- (b) identifikáciu, druh a čas použitia vybavenia zhotoviteľa a pomocných prác a
- (c) množstvá a typy použitých technologických zariadení a materiálov.

Ak bude výkaz správny alebo schválený, podpíše stavebný dozor jednu kópiu každého výkazu a vráti ju zhotoviteľovi. Zhotoviteľ potom predloží stavebnému dozorovi ocenený výkaz týchto zdrojov, skôr než ich zahrnie do najbližšieho výkazu prác podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*).

13.7 Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien

Zmluvná cena bude upravená tak, aby brala do úvahy všetky zvýšenia alebo zníženia nákladov vyplývajúcich zo zmien v legislatíve krajiny (vrátane menových reštrikcií) alebo zo súdnych alebo oficiálnych výkladov tejto legislatívy, ku ktorým došlo po základnom dátume, a ktoré ovplyvňujú zhotoviteľa pri plnení povinností podľa Zmluvy o dielo.

Keď zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo mu vznikajú (alebo vzniknú) dodatočné náklady v dôsledky týchto zmien v legislatíve alebo v jej výklade po základnom dátume, zhotoviteľ to oznámi stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku tohto oneskorenia, ak je alebo bude dokončenie oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- (b) zaplatenie všetkých týchto nákladov, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

13.8 Úpravy ceny v dôsledku valorizácie

V tomto podčlánku "Tabuľka údajov úprav" znamená doplnenú tabuľku údajov o úpravách obsiahnutú v Prílohe k ponuke. Ak taká tabuľka údajov o úpravách neexistuje, potom tento článok neplatí.

Keď tento článok platí, budú čiastky splatné zhotoviteľovi, upravené kvôli zvýšeným alebo zníženým cenám pracovnej sily, vybavenia a iných vstupov do stavby tak, že sa pripočítajú alebo odpočítajú čiastky stanovené podľa vzorcov predpísaných týmto článkom. Do tej miery, v ktorej plná kompenzácia za všetky zvýšenia alebo zníženia nákladov nie je krytá ustanoveniami tohto alebo iných článkov bude sa mať za to, že prijatá zmluvná cena zahŕňa čiastky, ktoré pokryjú možnosť ďalšieho zvýšenia i zníženia nákladov.

Úprava, ktorá sa použije na čiastku inak splatnú zhotoviteľovi (tak ako bola stanovená v súlade s príslušným dokumentom a potvrdená potvrdením platby) bude určená podľa vzorca pre každú z mien, v ktorých je splatná zmluvná cena. Žiadna úprava by nemala byť použitá pre prácu ocenenú na základe nákladov alebo bežných cien. Vzorec bude mať nasledujúcu obecnú podobu:

$$P_n = a + b * L_n/L_0 + c * M_n/M_0 + d * E_n/E_0 + \dots$$

kde:

" P_n " je násobiteľ zmeny, ktorý bude použitý na odhadnutie zmluvnej ceny za prácu vykonanú za obdobie "n", pričom týmto obdobím je mesiac, pokiaľ nie je v Prílohe k ponuke uvedené inak;

“a” je pevný koeficient, uvedený v príslušnej tabuľke údajov o úpravách, a predstavujúci časť zmluvných platieb, ktoré nemôžu byť upravované;

“b”, “c”, “d”, ... sú koeficienty, reprezentujúce odhadované pomery každého nákladového prvku, ktorý súvisí s realizáciou stavby, ako je to uvedené v príslušnej tabuľke údajov o úpravách; takéto tabuľkové nákladové prvky môžu označovať zdroje ako napr. pracovnú silu, výrobné zariadenie a materiály;

“L_n”, “E_n”, “M_n”, ... sú skutočné nákladové ukazovatele alebo odporúčané ceny pre obdobie “n”, vyjadrené v príslušnej mene platby a každý z nich je použiteľný k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom v období 49 dní pred posledným dňom tohto obdobia (ku ktorému sa vzťahuje potvrdenie o platbe): a

“L₀”, “E₀”, “M₀”, ... sú základné nákladové ukazovatele alebo odporúčané ceny, vyjadrené v príslušnej mene platby a každý z nich je použiteľný k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom v základnom období.

Budú použité nákladové indexy alebo referenčné zmeny uvedené v tabuľke údajov o úpravách. Keď je ich zdroj pochybný, budú stanovené stavebným dozorom. Pre tento účel bude pripojená poznámka k hodnotám indexov v uvedených dňoch (zaznamenané v štvrtom a piatom stĺpci tabuľky) pre účely objasnenia zdrojov aj keď tieto údaje (a tak ani tieto hodnoty) nemusia zodpovedať základným nákladovým indexom.

V prípadoch kedy mena indexu (uvedená v tabuľke) nezodpovedá mene platby bude index prepočítaný na zodpovedajúcu menu platby v predajnom kurze stanovenom centrálnom bankou Krajiny pre túto zodpovedajúcu menu k dátumu, ku ktorému je index stanovený.

Pokiaľ nie sú k dispozícii všetky aktuálne i nákladové indexy, určí stavebný dozor predbežný index pre vydanie potvrdenia čiastkovej platby. Keď je k dispozícii aktuálny nákladový index, bude úprava podľa toho prepočítaná.

Keď zhotoviteľ nedokončí stavbu v lehote výstavby bude potom vykonaná úprava cien pri použití buď (i) každého indexu alebo ceny použiteľných 49 dní pred skončením lehoty výstavby stavby, alebo (ii) aktuálneho indexu alebo ceny podľa toho, čo je výhodnejšie pre objednávateľa.

Váhy (koeficienty) pre každý z nákladových faktorov uvedených v tabuľke (tabuľkách), údajov o úpravách budú upravené len keď boli poskytnuté ako neodôvodnené, nevyrovnané alebo neoprávnené v dôsledku zmeny.

14. ZMLUVNÁ CENA A PLATBY

14.1 Zmluvná cena

Ak nie je v Zvláštnych podmienkach uvedené inak:

- (a) zmluvná cena bude odsúhlasená alebo určená podľa podčlánku 12.3 (*Oceňovanie*) a bude podliehať úpravám v súlade so zmluvou o dielo,
- (b) zhotoviteľ zaplatí všetky poplatky a dane v dôsledku svojich povinností podľa Zmluvy o dielo a zmluvná cena nebude upravovaná kvôli žiadnym takým nákladom okrem prípadov uvedených v podčlánku 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*)

- (c) všetky množstvá, ktoré sú dané v popise prác alebo inom súvisiacom dokumente sú množstvá odhadované a nemajú byť pokladané za skutočné a správne množstvá:
- i. prác, ktoré má zhotoviteľ realizovať alebo
 - ii. pre účely článku 12 (*Meranie a oceňovanie*) a
- (d) zhotoviteľ odovzdá stavebnému dozoru do 28 dní po dátume začatia prác navrhovaný rozpis všetkých paušálnych cien uvedených v súvisiacich dokumentoch. Stavebný dozor môže brať tento rozpis do úvahy pri príprave potvrdenia faktúry, ale nebude ním viazaný.

14.2 Zálohová platba/Preddavok

Objednávateľ poskytne preddavok ako bezúročnú pôžičku na prípravu, keď zhotoviteľ predloží zábezpeku v súlade s týmto článkom. Celkový preddavok, počet a načasovanie splátok (pokiaľ je ich viac než jedna) a použité meny a pomery budú také ako sú uvedené v Prílohe k ponuke.

Pokiaľ a dokiaľ objednávateľ neobdrží túto zábezpeku alebo ak nie je celkový preddavok uvedený v Prílohe k ponuke, tento článok neplatí.

Stavebný dozor vydá potvrdenie čiastkovej faktúry na prvú splátku potom, čo obdrží súpis vykonaných prác (podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*)) a potom, čo objednávateľ obdrží (i) zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na splnenie zmluvných záväzkov*) a (ii) zábezpeku vydanú vo výške a menách rovnajúcu sa preddavku. Táto záruka bude vydaná subjektom a z krajiny schválenej objednávateľom a bude mať formu uvedenú v prílohe k Zvláštnym podmienkam alebo inú formu schválenú objednávateľom.

Zhotoviteľ zabezpečí, že zábezpeka bude platiť do splatenia preddavku, ale jeho čiastka sa bude progresívne znižovať o čiastku splatenú zhotoviteľom tak, ako je uvedené v potvrdeniach faktúr. Keď podmienky zábezpeky určujú dátum ukončenia jej platnosti a preddavok nebol splatený do 28 dní pred týmto dátumom, potom zhotoviteľ predĺži platnosť zábezpeky, dokiaľ nebude preddavok splatený.

Preddavok bude splatený prostredníctvom percentuálnych odpočtov v potvrdeniach faktúr. Pokiaľ nie sú v Prílohe k ponuke uvedené iné percentá:

- (a) odpočty začnú v potvrdení platby, v ktorom celková výška potvrdených čiastkových faktúr (okrem preddavku a odpočtov a splácania zadržovaných čiastok) presahuje 10% schválenej zmluvnej ceny mínus predbežné čiastky/položky a
- (b) odpočty budú vykonané podľa amortizačnej sadzby vo výške jednej štvrtiny čiastky každého potvrdenia faktúry (okrem preddavku a odpočtov a splácania zadržovaných čiastok) v menách a pomeroch preddavku pokiaľ preddavok nebude splatený.

Keď preddavok nebol vyúčtovaný pred vydaním preberacieho protokolu alebo pred odstúpením podľa článku 15 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa*), článku 16 (*Prerušenie prác a odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa*) alebo článku 19 (*Vyššia moc*) (podľa okolností) celkový zostatok, ktorý v tej dobe zostáva sa stáva okamžite splatným zhotoviteľom objednávateľovi.

14.3 Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry

Zhotoviteľ odovzdá stavebnému dozorovi po skončení každého mesiaca v šiestich kópiách súpis vykonaných prác vo forme schválenej stavebným dozorom, v ktorom podrobne doloží čiastky, o ktorých sa zhotoviteľ domnieva, že na ne má právo spolu so zdôvodňujúcimi dokumentmi, ktoré budú zahrňovať správu o postupe prác v tomto mesiaci v súlade s podčlánkom 4.21 (*Správy o postupe prác*).

Súpis vykonaných prác bude obsahovať nasledujúce položky tak, ako to bude aplikovateľné, ktoré budú vyjadrené v rôznych menách, v ktorých je splatná zmluvná cena a v poradí ako je ďalej uvedené:

- (a) prepočet zmluvnej ceny vykonaných prác a vyhotovené dokumenty zhotoviteľa ku koncu mesiaca (vrátane zmien, ale okrem položiek popísaných v pododstavcoch (b) až (g) nižšie),
- (b) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za zmeny v legislatíve a zmeny v nákladoch v súlade s podčlánkom 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a článkom 13.8 (*Úpravy ceny v dôsledku valorizácie*),
- (c) všetky čiastky, ktoré majú byť odpočítané ako zádržné, vypočítané tak, že sa percento zádržného uvedené v Prílohe k ponuke použije na celkovú výšku uvedenej čiastky, pokiaľ čiastka takto zadržovaná objednávatelom nedosiahne limit zádržného (ak existuje) uvedeného v Prílohe k ponuke,
- (d) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané z preddavku a platby v súlade s podčlánkom 14.2 (*Zálohová platba/Preddavok*),
- (e) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za technologické zariadenia a materiály v súlade s podčlánkom 14.5 (*Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu*),
- (f) všetky ďalšie príplatky a odpočty, ktoré môžu byť splatné v súlade so Zmluvou o dielo alebo inak vrátane čiastok podľa článku 20 (*Požiadavky, spory a rozhodcovské konanie*),
- (g) odpočet čiastok potvrdených vo všetkých predchádzajúcich potvrdeniach faktúr.

14.4 Harmonogram platieb

Keď Zmluva obsahuje harmonogram platieb určujúci platby, v ktorých bude zaplatená zmluvná cena, potom ak tento harmonogram neurčuje inak:

- (a) platby uvedené v tomto harmonograme platieb budú odhadované zmluvné ceny pre účely pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*)
- (b) podčlánok 14.5 (*Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu*) nebude platiť
- (c) keď tieto platby nie sú definované vo vzťahu k skutočnému postupu dosiahnutému v realizácii stavby a keď sa zistí, že skutočný postup je pomalší než ten, na ktorom bol založený tento harmonogram platieb, potom môže stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo určil revidované platby, ktoré zohľadnia mieru, v ktorej je postup pomalší než postup, na ktorom boli platby založené predtým.

Keď Zmluva neobsahuje harmonogram platieb predloží zhotoviteľ nezáväzné odhady platieb, od ktorých očakáva, že budú splatné v každom štvrtroku. Prvý odhad bude predložený do 42 dní po dátume začatia prác. Revidované odhady budú predkladané v štvrtročných intervaloch, pokiaľ nebude vydaný preberací protokol.

14.5 Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu

Keď tento článok platí bude potvrdenie čiastkovej faktúry obsahovať podľa pododstavca (e) podčlánku 14.3 (i) čiastku za technologické zariadenia a materiály, ktoré boli dopravené na stavenisko preto, aby boli použité pre trvalé dielo a (ii) zníženie, pokiaľ tvorí zmluvná hodnota za tieto technologické zariadenia a materiály súčasť trvalého diela podľa pododstavca (a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*).

Ak neobsahuje Príloha k ponuke zoznamy uvedené v pododstavcoch (b) (i) alebo c) (i) uvedené nižšie, potom tento článok neplatí.

Stavebný dozor stanoví a potvrdí každé navýšenie, ak sa domnieva, že sú splnené nasledujúce podmienky:

(a) zhotoviteľ

- (i) viedol uspokojivé záznamy (vrátane objednávok, potvrdení, nákladov a použitia technologických zariadení a materiálov), ktoré sú k dispozícii pre kontrolu a
- (ii) odovzdal prehlásenie o nákladoch na získanie a dodávku technologických zariadení a materiálov na stavenisko dokumentovaných uspokojivou evidenciou.

a ďalej

(b) zodpovedajúce technologické zariadenia a materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v prílohe k ponuke pre zaplatenie po naložení
- (ii) boli naložené k doprave do Krajiny, sú na ceste na stavenisko v súlade so Zmluvou a
- (iii) sú popísané v nákladovom liste alebo inom doklade o naložení, ktorý bol odovzdaný stavebnému dozorovi spolu s dokladom o zaplatení dopravného a poistenia v akýchkoľvek ďalších účelne požadovaných dokumentoch a taktiež banková záruka vo forme schválenej objednávateľom a vydanéj ním schválenou právnickou osobou v čiastkach a menách rovnajúcich sa splatnej čiastke podľa tohto článku: táto záruka môže byť v podobnej forme ako tá, o ktorej sa hovorí v podčlánku 14.2 (*Zálohová platba/Preddavok*) a bude platiť pokiaľ nebudú technologické zariadenia a materiály správne uskladnené na stavenisku a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo zničením.

alebo

(c) zodpovedajúce technologické zariadenia a materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v Prílohe k ponuke pre zaplatenie po dodaní na stavenisko a
- (ii) boli dodané na stavenisko a sú tam správne uskladnené a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo zničením a zdajú sa byť v súlade so Zmluvou.

Dodatočná čiastka, ktorá bude potvrdená sa bude rovnáť 80% toho, čo stavebný dozor stanoví ako náklady na technologické zariadenia a materiály (vrátane dodávky na stavenisko), pričom sa vezmú do úvahy dokumenty uvedené v tomto článku a zmluvná hodnota technologického zariadenia a materiálov.

Meny týchto dodatočných čiastok budú tie isté ako meny, v ktorých je splatná platba, keď je zmluvná hodnota zahrnutá do pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*). Vtedy bude potvrdenie faktúry zahrňovať aj použiteľné zníženie, ktoré sa bude rovnat tejto dodatočnej čiastke za zodpovedajúce technologické zariadenie a materiály a bude v rovnakých menách a pomeroch.

14.6 Vydanie potvrdenia čiastkovej faktúry

Žiadna čiastka nebude potvrdená ani vyplatená, pokiaľ objednávateľ neobdrží a neschváli zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov. Potom stavebný dozor do 28 dní po obdržaní súpisu vykonaných prác a zdôvodňujúcich dokumentov vydá objednávateľovi potvrdenie čiastkovej faktúry, v ktorom sa uvedie čiastka, ktorú stavebný dozor spravodlivo stanoví ako splatnú spolu s odôvodnenými podrobnosťami.

Pred vydaním preberacieho protokolu nebude stavebný dozor zaviazaný k vydaniu uvedeného potvrdenia v čiastke, ktorá by bola (po zádržnom a iných odpočtoch) nižšia ako minimálna čiastka potvrdenia čiastkovej faktúry (ak existuje), uvedená v Prílohe k ponuke. V tomto prípade to stavebný dozor príslušne oznámi zhotoviteľovi.

Zo žiadneho iného dôvodu nebude potvrdenie čiastkovej faktúry odmietnuté okrem toho, keď:

- (a) sa ukáže, že niektorá dodaná vec alebo vykonaná práca nie je celkom v súlade so Zmluvou, cena tejto úpravy alebo výmeny môže byť odpočítaná od čiastky inak splatnej pokiaľ úprava alebo výmena nie je dokončená a/alebo
- (b) zhotoviteľ nevykonal alebo nevykonáva niektorú prácu alebo povinnosť v súlade so Zmluvou a takto mu to bolo oznámené stavebným dozorom, môže stavebný dozor stanoviť hodnotu tejto práce alebo povinnosti a odpočítať ju od čiastky inak splatnej pokiaľ práca alebo povinnosť nie je vykonaná.

Stavebný dozor môže v ktoromkoľvek potvrdení faktúry vykonať zmenu alebo úpravu, ktorá mala byť správne vykonaná v niektorom predchádzajúcom potvrdení faktúry. Nebude sa mať za to, že potvrdenie znamená prijatie schválenie, súhlas alebo spokojnosť stavebného dozoru.

14.7 Platba

Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi:

- (a) prvú splátku zálohovej platby do 42 dní po vydaní Oznámenia o prijatí ponuky alebo do 21 dní po obdržaní dokumentov v súlade s podčlánkom 4.2 (*Zábezpeka na splnenie zmluvných záväzkov*) a podčlánkom 14.2 (*Zálohová platba/Preddavok*), podľa toho, čo sa stane neskôr
- (b) čiastku potvrdenú v každom potvrdení čiastkovej faktúry do 56 dní potom, čo stavebný dozor obdrží súpis vykonaných prác a zdôvodňujúce dokumenty a
- (c) čiastku odsúhlasenú v potvrdení konečnej faktúry do 56 dní potom, čo objednávateľ obdrží toto potvrdenie.

Platba čiastky splatnej v každej z mien bude vykonaná na bankový účet určený zhotoviteľom v krajine platby (pre túto menu), uvedenej v Zmluve o dielo.

14.8 Oneskorená platba

Keď zhotoviteľ neobdrží platbu v súlade s podčlánkom 14.7 (*Platba*) má zhotoviteľ právo na finančnú pokutu vypočítanú mesačne na čiastku nezaplatenú za obdobie oneskorenia platby. Predpokladá sa, že toto obdobie začína dátumom platby špecifikovaným v podčlánku 14.7 (*Platba*) bez ohľadu (v prípade podľa pododstavca (b)) na dátum vystavenia potvrdenia čiastkovej faktúry.

Ak nie je v Zvláštnych podmienkach stanovené inak, bude táto finančná pokuta vypočítaná z ročnej sadzby o tri percentuálne body vyššia než diskontná sadzba centrálnej banky v krajine meny platby a bude platená v tejto mene.

Na túto platbu má zhotoviteľ nárok bez formálneho oznámenia alebo potvrdenia a ani keby to bolo v rozpore s inou legislatívou alebo opravným prostriedkom.

14.9 Platba zádržného

Keď bol na stavbu vydaný preberací protokol bude stavebným dozorom potvrdená k vyplateniu zhotoviteľovi prvá polovica zádržného. Ak je preberací protokol vydaný na etapu alebo časť stavby, bude potvrdená a vyplatená pomerná časť zádržného. Tento pomer bude činiť dve pätiny (40%) z pomeru vypočítaného tak, že sa odhadovaná zmluvná cena etapy alebo časti stavby vydeli odhadovanou konečnou zmluvnou cenou.

Bezodkladne po dátume skončenia poslednej záručnej doby (lehoty na oznámenie väd) bude stavebným dozorom potvrdený k vyplateniu zhotoviteľovi zostávajúci zostatok zádržného. Bezodkladne po skončení záručnej doby (lehoty na oznámenie väd) pre časť stavby bude potvrdená a vyplatená pomerná časť zádržného. Tento pomer bude činiť dve pätiny (40%) z pomeru vypočítaného tak, že sa odhadovaná zmluvná cena časti stavby vydeli odhadovanou konečnou zmluvnou cenou.

V prípade že zostáva k realizácii ešte nejaká práca podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*), bude stavebný dozor oprávnený odmietnuť potvrdenie odhadovaných nákladov na túto prácu, pokiaľ nebude vykonaná.

Pri výpočte týchto čiastok sa nebudú brať do úvahy žiadne úpravy podľa podčlánku 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a podčlánku 13.8 (*Úpravy ceny v dôsledku valorizácie*).

14.10 Konečný súpis prác

Do 84 dní po obdržaní preberacieho protokolu odovzdá zhotoviteľ stavebnému dozorovi 6 kópií konečného súpisu prác so zdôvodňujúcimi dokumentmi podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*), ktorý bude vyjadrovať:

- (a) konečnú cenu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou o dielo k dátumu uvedenému v preberacom protokole
- (b) všetky ďalšie čiastky, ktoré zhotoviteľ považuje za splatné a
- (c) odhad všetkých ďalších čiastok, o ktorých sa zhotoviteľ domnieva, že sa stanú splatnými podľa Zmluvy. Odhadované čiastky budú v tomto súpise uvedené oddelene.

Stavebný dozor potom vydá potvrdenie v súlade s podčlánkom 14.6 (*Vydanie potvrdenia čiastkovej faktúry*).

14.11 Žiadosť o potvrdenie konečnej faktúry

Do 56 dní po obdržaní Protokolu o vyhotovení diela, zhotoviteľ odovzdá stavebnému dozorovi 6 kópií návrhu konečného súpisu vykonaných prác so zdôvodňujúcimi dokumentmi, ktoré budú detailne vyjadrovať vo forme schválenej stavebným dozorom:

- (a) cenu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou o dielo
- (b) všetky ďalšie čiastky, ktoré zhotoviteľ považuje za splatné podľa Zmluvy o dielo alebo inak.

Ak stavebný dozor nesúhlasí s niektorou časťou návrhu konečného súpisu vykonaných prác alebo ju nemôže overiť, oznámi zhotoviteľ také ďalšie informácie, aké stavebný dozor odôvodnene požaduje a vykoná v návrhu také zmeny, aby medzi nimi došlo ku zhode. Zhotoviteľ potom pripraví a odovzdá stavebnému dozorovi konečný súpis vykonaných prác tak, ako sa na ňom zhodli. Tento schválený súpis prác sa v týchto Podmienkach nazýva Konečný súpis vykonaných prác.

Ak sa po diskusiách medzi stavebným dozorom a zhotoviteľom o všetkých zmenách v návrhu konečného súpisu, na ktorých sa dohodli ukáže, že existuje nejaký rozpor, odovzdá stavebný dozor potvrdenie čiastkovej faktúry ku schváleným častiam návrhu konečného súpisu vykonaných prác objednávateľovi (a jednu kópiu zhotoviteľovi).

Potom, keď sa rozpor nakoniec vyrieši podľa podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) alebo podčlánku 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) zhotoviteľ pripraví a odovzdá konečný súpis vykonaných prác objednávateľovi (a jednu kópiu stavebnému dozorovi).

14.12 Prehlásenie o splnení záväzkov

Pri odovzdaní konečného súpisu vykonaných prác predloží zhotoviteľ písomné prehlásenie o splnení záväzkov, v ktorom potvrdí, že celková čiastka uvedená v konečnom súpise vykonaných prác predstavuje úplné a konečné vyrovnanie všetkých finančných prostriedkov splatných zhotoviteľovi podľa Zmluvy. V tomto prehlásení o splnení záväzkov je možné uviesť, že začne platiť potom, ako zhotoviteľ obdrží späť zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov a zostatok celkovej čiastky tejto zábezpeky k dátumu, keď začne platiť toto vyrovnanie/splnenie záväzkov.

14.13 Vydanie potvrdenia konečnej faktúry

Do 28 dní po obdržaní konečného súpisu vykonaných prác a prehlásenia o splnení záväzkov v súlade s podčlánkom 14.11 (*Žiadosť o potvrdenie konečnej faktúry*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) vydá stavebný dozor objednávateľovi potvrdenie konečnej faktúry, v ktorom uvedie:

- (a) sumu, ktorá je splatná ako konečná a
- (b) po započítaní objednávateľovi všetkých čiastok skôr zaplatených objednávateľom a všetkých čiastok, na ktoré má objednávateľ nárok, zostatok (ak existuje) splatný objednávateľom zhotoviteľovi alebo zhotoviteľom objednávateľovi, podľa okolností.

Ak zhotoviteľ nepožiada o vydanie potvrdenia konečnej faktúry v súlade s podčlánkom 14.11 (*Žiadosť o potvrdenie konečnej faktúry*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*), požiada stavebný dozor zhotoviteľa, aby tak vykonal. Ak zhotoviteľ nepredloží žiadosť do 28 dní, vydá stavebný dozor potvrdenie konečnej faktúry na takú čiastku, ktorú spravodlivo stanoví ako splatnú.

14.14 Ukončenie záväzkov objednávateľa

Objednávateľ nebude zaviazaný zhotoviteľovi za žiadnu záležitosť, alebo vec podľa Zmluvy alebo v spojení s ňou, alebo s realizáciou prác, inak než záväzkami vyplývajúcimi z povinnosti odškodnenia zo strany objednávateľa, pokiaľ na ne zhotoviteľ neuplatní nárok:

- (a) v konečnom súpise vykonaných prác a tiež
- (b) (s výnimkou záležitostí alebo vecí, ktoré sa vyskytli po vydaní preberacieho protokolu) v konečnom súpise vykonaných prác popísanom v článku 14.10 (*Konečný súpis prác*).

Tento článok však neobmedzuje záväzky objednávateľa v akomkoľvek prípade podvodu, úmyselného nesprávneho zaobchádzania alebo hrubej nedbalosti zo strany objednávateľa.

14.15 Meny platieb

Zmluvná cena bude uhradená v mene alebo v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Pokiaľ nie je v Zvláštnych podmienkach uvedené inak a ak je takto menovaná viac ako jedna mena, budú platby vykonané nasledovným spôsobom:

- (a) Ak bola akceptovaná zmluvná cena vyjadrená iba v domácej mene:
 - (i) pomery alebo čiastky domácej a cudzej meny a pevné výmenné kurzy použité pre výpočet platieb budú také, ako je uvedené v Prílohe k ponuke, ak sa obe strany nedohodnú inak;
 - (ii) platby a zrážky podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné čiastky*) a podčlánku 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) budú vykonané v príslušných menách a pomeroch; a
 - (iii) iné platby a zrážky podľa pododstavcov (a) až (d) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o potvrdenie čiastkovej faktúry*) budú vykonané v menách a pomeroch, ktoré sú určené v pododstavci (a) (i) vyššie;
- (b) platby škôd určených v Prílohe k ponuke budú vykonané v menách a pomeroch určených v Prílohe k ponuke;
- (c) ďalšie platby zhotoviteľovi budú vykonané v mene, v ktorej bola čiastka vynaložená objednávateľom alebo v mene, na ktorej sa obe strany dohodli;
- (d) ak ktorákoľvek čiastka splatná zhotoviteľom objednávateľovi v určitej mene presiahne čiastku splatnú objednávateľom zhotoviteľovi v tejto mene, môže objednávateľ odpočítať zostatok tejto čiastky od čiastok inak splatných zhotoviteľovi v iných menách; a
- (e) ak nie sú v Prílohe k ponuke uvedené žiadne výmenné kurzy, budú nimi kurzy stanovené centrálnou bankou Krajiny a platné v deň základného dátumu.

15. ODSŤÚPENIE OD ZMLUVY ZO STRANY OBJEDNÁVATEĽA

15.1 Výzva k náprave

Ak zhotoviteľ nesplní niektorú povinnosť podľa Zmluvy, môže stavebný dozor oznámením vyzvať zhotoviteľa, aby zanedbanie dal do poriadku a napravil ho v stanovenom primeranom čase.

15.2 Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa

Objednávateľ bude oprávnený odstúpiť od Zmluvy o dielo, ak zhotoviteľ:

- a) nevyhovie podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na splnenie zmluvných záväzkov*) alebo nesplní výzvu podčlánku 15.1 (*Výzva k náprave*),
- b) opustí stavbu, alebo inak prejavuje úmysel nepokračovať v konaní svojich povinností podľa Zmluvy o dielo,
- c) bez dôvodného ospravedlnenia:
 - i) nepokračuje v prácach v súlade s článkom 8 (*Začatie prác, oneskorenia a prerušenie prác*), alebo
 - ii) nesplní výzvu vydanú podľa podčlánku 7.5 (*Odmietnutie*), alebo podčlánku 7.6 (*Opravné práce*) do 28 dní po jej obdržaní,
- d) zadá celú stavbu ako subdodávku, alebo postúpi zákazku bez požadovaného súhlasu,
- e) dôjde u neho k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo mu vydané rozhodnutie o začatí konkurzného alebo právneho konania, rokuje s veriteľmi o podmienkach vyrovnania dlhov, alebo v jeho obchodnej činnosti pokračuje správca konkurznej podstaty, poverenec alebo správca menovaný v prospech veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek kroku alebo udalosti, ktoré by mali (podľa platných zákonov) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených krokov alebo udalostí, alebo
- f) poskytne alebo nariadi poskytnúť (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok, dar, odmenu, províziu alebo inú cennú vec ako stimuláciu alebo odmenu:
 - i) za to, že urobí alebo sa zdrží nejakej činnosti v súvislosti so Zmluvou o dielo, alebo
 - ii) za to, že prejaví alebo sa zdrží prejavenia priazne alebo nepriazne nejakej osobe v súvislosti so Zmluvou o dielo,

alebo pokiaľ niekto z pracovníkov, zmocnencov alebo podzhotoviteľov zhotoviteľa poskytne alebo nariadi poskytnúť (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok alebo odmenu popísanú v tomto pododstavci (f). Avšak zákonná provízia a odmena pracovníkom zhotoviteľa neoprávňuje k odstúpeniu od Zmluvy o dielo.

Ak nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže objednávateľ so 14-dňovou výpovednou lehotou zhotoviteľovi odstúpiť od Zmluvy o dielo a vypovedať zhotoviteľa zo stavby. Okrem prípadov uvedených v pododstavci (e), alebo (f) môže objednávateľ vypovedať Zmluvu okamžite.

Rozhodnutie objednávateľa odstúpiť od Zmluvy neruší žiadne iné právo objednávateľa podľa Zmluvy alebo iné.

Zhotoviteľ potom opustí stavenisko a odovzdá stavebnému dozorovi akékoľvek požadované vybavenie, dokumentáciu zhotoviteľa a inú projektovú dokumentáciu zhotovenú ním alebo pre neho. Zhotoviteľ ďalej využije všetko svoje úsilie k tomu, aby okamžite splnil akýkoľvek odôvodnený pokyn obsiahnutý vo výpovedi (i) pre postúpenie niektorej subdodávky a (ii) pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť na stavbe.

Po odstúpení môže objednávatel dokončiť stavbu a/alebo zariadiť, aby tak urobili iné právnické osoby. Objednávatel a tieto osoby potom môžu využiť celé vybavenie, dokumentáciu zhotoviteľa a ďalšie projektové dokumentácie zhotovené zhotoviteľom alebo v jeho zastúpení.

Objednávatel potom oznámi, že vybavenie zhotoviteľa a dočasné práce budú vydané zhotoviteľovi na stavenisku alebo v jeho blízkosti. Zhotoviteľ urýchlene zariadi ich odstránenie na svoje riziko a náklady. Avšak ak do tohoto času nebola zhotoviteľom vykonaná niektorá platba splatná objednávatelovi, môžu byť tieto položky objednávatelom predané za účelom krytia tejto platby. Zostatok z tohto postupu bude potom vyplatený zhotoviteľovi.

15.3 Ocenenie k dátumu odstúpenia

Čo najskôr, ako je to možné, potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa*) vstúpi v platnosť, bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo určil hodnotu prác, vybavenia a dokumentácie zhotoviteľa a všetkých ďalších platieb splatných zhotoviteľovi za vykonané práce v súlade so Zmluvou.

15.4 Platba po odstúpení

Potom, čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa*) vstúpilo v platnosť, môže objednávatel:

- a) postupovať v zmysle podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*),
- b) odmietnuť ďalšie platby zhotoviteľovi, pokiaľ nie sú stanovené ceny vykonaných prác, ich dokončenie a odstránenie všetkých väd, škody spôsobené oneskorením pri dokončení (ak k nemu došlo) a všetky ďalšie náklady spôsobené objednávatelovi, a/alebo
- c) obdržať od zhotoviteľa náhradu za všetky straty, ktoré znáša objednávatel a všetky mimoriadne náklady na dokončenie prác po započítaní všetkých čiastok splatných zhotoviteľovi podľa podčlánku 15.3 (*Ocenenie k dátumu odstúpenia*). Po obdržaní náhrady za všetky tieto straty a mimoriadne výdavky vyplatí objednávatel zostatok zhotoviteľovi.

15.5 Oprávnenie objednávateľa odstúpiť od zmluvy

Objednávatel bude mať nárok na odstúpenie od Zmluvy o dielo kedykoľvek podľa svojho uváženia tým, že toto odstúpenie oznámi zhotoviteľovi. Odstúpenie vstúpi do platnosti 28 dní po neskoršom z dátumov, keď buď zhotoviteľ obdrží toto oznámenie, alebo objednávatel vráti zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov. Objednávatel nesmie odstúpiť od Zmluvy o dielo podľa tohto článku kvôli tomu, aby práce vykonal sám, alebo aby ich nechal vykonať iným zhotoviteľom.

Po tomto odstúpení bude zhotoviteľ postupovať podľa podčlánku 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie zariadení zhotoviteľa*) a bude mu zaplatené v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*).

16. PRERUŠENIE PRÁC A ODSŤUPENIE OD ZMLUVY ZO STRANY ZHOTOVITEĽA

16.1 Oprávnenie zhotoviteľa prerušiť práce

Ak stavebný dozor nevydá potvrdenie v súlade s podčlánkom 14.6 (*Vydanie potvrdenia čiastkovej faktúry*) alebo objednávateľ neplní podčlánok 2.4 (*Finančné opatrenia objednávateľa*) alebo podčlánok 14.7 (*Platba*), môže zhotoviteľ potom, čo to najmenej 21 dní predtým oznámil objednávateľovi, prerušiť práce (alebo spomaliť tempo prác), do tej doby pokiaľ zhotoviteľ neobdrží potvrdenie o platbe, dostatočný dôkaz alebo platbu, podľa okolností a podľa toho, čo stojí v oznámení.

Tento krok neobmedzuje nárok zhotoviteľa na pokutu podľa podčlánku 14.8 (*Oneskorená platba*) a na odstúpenie podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa*).

Ak zhotoviteľ následne obdrží toto potvrdenie o platbe, dôkaz alebo platbu (ako je to popísané v príslušnom článku a vo vyššie uvedenom oznámení) predtým ako dá oznámenie o odstúpení, vráti sa k normálnej práci tak skoro, ak je to prakticky možné.

Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady dôsledkom prerušenia prác (alebo spomalením tempa prác) v súlade s týmto článkom, oznámi zhotoviteľ túto skutočnosť stavebnému dozorovi a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie lehoty výstavby za každé takéto oneskorenie, pokiaľ je alebo bude dokončenie oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*), a
- b) zaplatenie všetkých týchto nákladov a primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohoto oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

16.2 Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude oprávnený na odstúpenie od Zmluvy o dielo, ak:

- a) neobdrží do 42 dní po podaní oznámenia podľa článku 16.1 (*Oprávnenie zhotoviteľa prerušiť práce*) dôkaz týkajúci sa povinnosti objednávateľa splniť podčlánok 2.4 (*Finančné opatrenia objednávateľa*),
- b) stavebný dozor nevydá príslušné potvrdenie faktúry do 56 dní potom, čo obdržal prehlásenie a podporné dokumenty,

- c) zhotoviteľ neobdrží splatnú čiastku podľa Potvrdenia čiastkovej faktúry do 42 dní od uplynutia doby uvedenej v podčlánku 14.7 (*Platba*), do ktorej má byť platba vykonaná (s výnimkou zrážok podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*)),
- d) objednávateľ zásadným spôsobom neplní svoje povinnosti podľa Zmluvy,
- e) objednávateľ neplní ustanovenia podčlánkov 1.6 (*Zmluva o dielo*) alebo 1.7 (*Poverenie*),
- f) predĺžené prerušenie prác má vplyv na celú stavbu tak, ako to je popísané v podčlánku 8.11 (*Predĺženie prerušenia*), alebo
- g) dôjde u neho k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo proti nemu vydané rozhodnutie o zahájení konkurzného alebo právneho konania, jedná s veriteľmi o podmienkach vyrovnania dlhov, alebo v jeho obchodnej činnosti pokračuje správca konkurznej podstaty, poverenec alebo správca menovaný v prospech veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek kroku alebo udalosti, ktoré by mali (podľa aplikovaného práva) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených krokov alebo udalostí.

Keď nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže zhotoviteľ so 14-dňovou výpovednou lehotou odstúpiť od Zmluvy o dielo. Okrem prípadov uvedených v pododstavcoch (f) alebo (g) môže zhotoviteľ vypovedať Zmluvu s okamžitou platnosťou.

Rozhodnutie zhotoviteľa odstúpiť od Zmluvy o dielo neruší žiadne iné právo zhotoviteľa podľa Zmluvy o dielo alebo iné.

16.3 Ukončenie prác a odstránenie zariadení zhotoviteľa

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.5 (*Oprávnenie objednávateľa odstúpiť od zmluvy*), podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa*) alebo podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od zmluvy, platba a uvoľnenie*) vstúpilo v platnosť, zhotoviteľ urýchlene:

- a) zastaví všetky ďalšie práce s výnimkou takých prác, ku ktorým dal stavebný dozor pokyn na ochranu života alebo majetku, alebo pre bezpečnosť na stavbe,
- b) odovzdá dokumentáciu zhotoviteľa, technologické zariadenia, materiály a ďalšie práce, za ktoré obdržal platbu, a
- c) odstráni zo staveniska celé vybavenie a materiály, okrem tých, ktoré sú potrebné k zaisteniu bezpečnosti a opustí stavenisko.

16.4 Platba pri odstúpení

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany zhotoviteľa*) vstúpi do platnosti, objednávateľ urýchlene:

- a) vráti zhotoviteľovi zábezpeku na splnenie zmluvných záväzkov,
- b) zaplatí zhotoviteľovi v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od zmluvy, platba a uvoľnenie*) a

- c) uhradí zhotoviteľovi ušlý zisk, alebo inú stratu alebo škodu, ktorá zhotoviteľovi vznikla dôsledkom tohto odstúpenia.

17. RIZIKO A ZODPOVEDNOSŤ

17.1 Náhrada škody

Zhotoviteľ odškodní objednávateľa a jeho personál, prípadne sprostredkovateľov a zaistí, aby im nevznikla škoda, v prípade akýchkoľvek nárokov, škôd, strát a výdavkov (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) pokiaľ

- a) súvisia s telesným úrazom, ochorením, chorobou alebo smrťou, ktoré vznikli v súvislosti alebo z dôvodu projektovej dokumentácie zhotoviteľa (ak existuje), vykonaním a dokončením prác alebo odstránením akýchkoľvek závad, pokiaľ nevznikli nedbanlivosťou, úmyselne alebo porušením Zmluvy objednávateľom, jeho zamestnancami alebo sprostredkovateľmi a
- b) sa týkajú poškodenia alebo straty akéhokoľvek majetku, nehnuteľného alebo osobného (iného než je dielo) do tej miery že také poškodenie alebo strata:
 - (i) vzniklo, alebo prebieha, alebo je dôsledkom projektovej dokumentácie zhotoviteľa (ak existuje), realizácie a ukončenia diela a odstránenia závad, a
 - (ii) môže byť pripísané akémukoľvek zanedbaniu, úmyselnému skutku alebo porušeniu Zmluvy zhotoviteľom, jeho zamestnancami, prípadne sprostredkovateľmi, alebo inou osobou, priamo alebo nepriamo zamestnávanou kýmkoľvek z nich.

Objednávateľ odškodní zhotoviteľa, jeho pracovníkov alebo sprostredkovateľov za všetky nároky, škody, straty a náklady (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) pokiaľ (1) súvisia s telesným ublížením, ochorením, chorobou alebo smrťou, ktoré sú pripísateľné nedbalosti, úmyselne alebo porušením Zmluvy objednávateľom, jeho zamestnancami alebo sprostredkovateľmi a (2) sa jedná o záležitosti, ktoré môžu byť vylúčené z poisťovacieho krytia, ako je popísané v pododstavcoch (d) (i), (ii) a (iii) podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).

17.2 Starostlivosť zhotoviteľa o stavbu

Zhotoviteľ bude plne zodpovedný za starostlivosť o stavbu a vybavenie od dátumu zahájenia prác až do doby, kedy je vydaný (alebo sa považuje, že bol vydaný) preberací protokol podľa podčlánku 10.1 (*Prebratie stavby a jej častí*), keď zodpovednosť za starostlivosť o stavbu prejde na objednávateľa. Ak je preberací protokol vydaný (alebo sa považuje, že bol vydaný) k etape alebo niektorej časti stavby, zodpovednosť za starostlivosť o etapu, alebo časť stavby potom prejde na objednávateľa.

Potom, čo zodpovednosť podľa uvedeného prešla na objednávateľa, bude zhotoviteľ zodpovedať za dozor o všetky práce, ktoré treba vykonať ku dňu uvedenému v preberacom protokole, pokiaľ stavebný dozor nestanoví, že chýbajúce práce boli dokončené.

Ak stavba, vybavenie, materiály alebo dokumentácia zhotoviteľa utrpí akúkoľvek stratu alebo poškodenie behom obdobia, kedy za starostlivosť zodpovedá zhotoviteľ, z akýchkoľvek dôvodov, ktoré nie sú uvedené v podčlánku 17.3 (*Riziká objednávateľa*), zhotoviteľ na vlastné riziko a náklady stratu alebo poškodenie napraví, tak aby stavba, vybavenie, materiály a dokumentácia zhotoviteľa zodpovedali Zmluve.

Zhotoviteľ bude rovnako zodpovedný za všetky straty alebo poškodenia spôsobené akýmkoľvek krokom zhotoviteľa potom, čo bol vydaný preberací protokol. Tiež bude zodpovedať za všetky straty alebo poškodenia, ktoré sa objavujú po vydaní preberacieho protokolu a ktoré vznikli v dôsledku predchádzajúcich činností, za ktoré bol zhotoviteľ zodpovedný.

17.3 Riziká objednávateľa

Riziká, ku ktorým sa vzťahuje ďalej uvedený podčlánok 17.4 sú:

- a) vojna (či bola vojna vyhlásená alebo nie), konflikty invázia, činnosť nepriateľov zo zahraničia,
- b) vzbura, terorizmus, revolúcia, povstanie, vojenský prevrat alebo násilné prevzatie moci, alebo občianska vojna v krajine,
- c) výtržnosti, vzbura alebo nepokoje vyvolané inými osobami než je personál zhotoviteľa a iní zamestnanci zhotoviteľa a podzhotoviteľov,
- d) vojnové strelivo, výbušný materiál, vyžarujúce žiarenie alebo kontamináciu rádioaktivitou v krajine stavby, pokiaľ nebola spôsobená tým, že tlakovú muníciu, výbušniny, žiarenie alebo rádioaktivitu použil zhotoviteľ,
- e) tlakové vlny zapríčinené lietadlom alebo inými vzdušnými objektmi pohybujúcimi sa rýchlosťou zvuku alebo nadzvukovou rýchlosťou,
- f) použitie alebo zabratie časti trvalého diela objednávateľom, okrem prípadov popísaných v Zmluve,
- g) projektová dokumentácia ktorejkoľvek časti stavby vypracovaná zamestnancami objednávateľa alebo inými osobami, za ktoré je zodpovedný objednávateľ, a
- h) všetky účinky prírodných síl, ktoré sa nedali predvídať a preto ani skúsený zhotoviteľ nemohol proti nim podniknúť náležité opatrenia.

17.4 Dôsledky rizík objednávateľa

Ak riziká uvedené v podčlánku 17.3 vedú ku stratám alebo poškodeniu stavby, vybaveniu alebo dokumentácii zhotoviteľa, oznámí to zhotoviteľ bezodkladne stavebnému dozorovi a napraví túto stratu alebo poškodenie v rozsahu požadovanom stavebným dozorom.

Ak zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady v dôsledku odstraňovania tejto straty alebo poškodenia, podá zhotoviteľ stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie času v dôsledku tohto oneskorenia, pokiaľ je alebo bude dokončenie oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*) a
- b) zaplatenie všetkých týchto nákladov, ktoré budú zahrnuté do zmluvnej ceny. V prípade pododstavcov (f) a (g) podčlánku 17.3 (*Riziká objednávateľa*), bude tiež zahrnutý primeraný zisk.

Po obdržaní tohoto ďalšieho upozornenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (Rozhodnutia) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

17.5 Duševné a priemyselné vlastnícke práva

V tomto podčlánku „porušenie“ znamená porušenie (alebo údajné porušenie) akéhokoľvek patentového práva, registrovanej projektovej dokumentácie, autorského práva, ochrany známky, obchodného názvu, obchodného tajomstva alebo iných duševných alebo vlastníckych práv súvisiacich so stavbou; a „nárok“ znamená nárok (alebo postup pri uplatňovaní nároku) pri obvinení z porušenia.

Kedykoľvek niektorá zo strán neoznámí druhej strane nárok do 28 dní po obdržaní nároku, bude to považované, že sa jedna strana vzdala všetkých práv na odškodnenie podľa tohto článku.

Objednávateľ odškodní zhotoviteľa a zaistí, aby mu nevznikla škoda v prípade všetkých nárokov pri obvinení z porušenia, ktoré je alebo bolo:

- a) nevyhnutným dôsledkom toho, že zhotoviteľ plnil Zmluvu, alebo
- b) následkom toho, že stavba bola využitá objednávateľom:
 - i) pre iný účel, ako bol uvedený, alebo aký mohol byť rozumne odôvodnený zo Zmluvy alebo
 - ii) v spojení s nejakou vecou nedodanou zhotoviteľom, pokiaľ nebolo takéto využitie oznámené zhotoviteľovi pred základným dátumom, alebo nie je uvedené v Zmluve.

Zhotoviteľ odškodní objednávateľa a zaistí, aby mu nevznikla ujma, v prípade akýchkoľvek iných nárokov, ktoré vzniknú v súvislosti s (i) výrobou, používaním, predajom alebo dovozom akéhokoľvek vybavenia, alebo (ii) projektovou dokumentáciou, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.

Ak má strana právo na odškodnenie podľa tohto článku, povedie odškodňujúca strana (na svoje náklady) jednanie vedúce k vyriešeniu nároku a všetkých súdnych sporov alebo arbitrážneho konania, ktoré z tohto môžu vzniknúť. Druhá strana sa bude, na požiadanie a náklady odškodňujúcej strany, zúčastňovať rokovaní ohľadne nároku. Táto druhá strana (a jej personál) neurobí žiadne prehlásenie, ktoré by mohlo poškodiť odškodňujúcu stranu, pokiaľ odškodňujúca strana nezanedbala vedenie nejakého rokovania, súdneho sporu alebo arbitrážneho konania, keď k tomu bola druhou stranou vyzvaná.

17.6 Obmedzenie zodpovednosti

Žiadna zo strán nebude zodpovedná druhej strane za škody z používania akéhokoľvek diela, stratu zisku, stratu inej zákazky alebo za inú nepriamu alebo následnú stratu alebo škodu, ktorá

druhej strane vznikne v súvislosti so Zmluvou, inak než v súlade s podčlánkom 16.4 (*Platba pri odstúpení*) a článku 17.1 (*Náhrada škody*).

Celková zodpovednosť zhotoviteľa voči objednávateľovi podľa Zmluvy, alebo v súvislosti s ňou, iná než podľa podčlánku 4.19 (*Elektrina, voda a plyn*), podčlánku 4.20 (*Zariadenie a materiály poskytované objednávateľom*), podčlánku 17.1 (*Náhrada škody*) a podčlánku 17.5 (*Duševné a priemyselné vlastnícke práva*), nepresiahne sumu uvedenú v Zvláštnych podmienkach, alebo (pokiaľ tam suma nie je takto uvedená) prijatú zmluvnú cenu.

Tento článok neobmedzuje zodpovednosť v prípade podvodu, úmyselného nesprávneho jednania, alebo hrubej nezodpovednosti spáchanej previnilou stranou.

18. POISTENIE

18.1 Všeobecné požiadavky na poistenie

V tomto článku „Poisťujúca strana“ znamená, že u každého druhu poistenia je strana zodpovedná za účinnosť a udržiavanie poistenia, ktoré je špecifikované v príslušnom podčlánku.

Kedykoľvek je poisťujúcou stranou zhotoviteľ, bude každé poistenie uzatvorené s poisťovateľmi a za podmienok schválených objednávateľom. Tieto podmienky budú zhodné s všetkými podmienkami odsúhlasenými obidvomi stranami pred dátumom dopisu o prijatí ponuky. Táto dohoda o podmienkach musí mať prednosť pred ustanoveniami tohoto článku.

Keď je poisťujúcou stranou objednávateľ, bude každé poistenie uzatvorené s poisťovateľmi a za podmienok, ktoré sú v zhode s podrobnosťami, obsiahnutými vo Zvláštnych podmienkach.

Ak sa vyžaduje hromadné poistenie, bude zmluva platiť jednotlivo pre všetky poistenia, ako by pre každého z hromadne poistených bola vydaná samostatná poistná zmluva. Ak sa poistná zmluva vzťahuje na dodatočne spoločne poistených, a to navyše k poisteniu špecifikovanému v tomto článku, (i) bude zhotoviteľ konať podľa poistnej zmluvy v mene týchto dodatočných spoločne poistených, (ii) dodatočne spoločne poistení nebudú mať nárok na priame platby od poisťovateľa, a ani na iné priame rokovanie s poisťovateľom, a (iii) poisťujúca strana bude od všetkých dodatočne spoločne poistených požadovať, aby sa prispôbili podmienkam uvedených v poistnej zmluve.

Platby podľa každej poistnej zmluvy proti strate alebo poškodeniu budú poskytované v mene požadovanej pre náhradu straty alebo škody. Platby od poisťovateľa budú použité na nápravu strát alebo škôd.

Príslušná poisťujúca strana bude v jednotlivých obdobiach uvedených v Prílohe k ponuke (počítané od dátumu zahájenia prác) predkladať druhej strane:

- a) dôkazy, že poistenia popísané v tomto článku sú v platnosti, a
- b) kópie poistných zmlúv pre poistenia popísané v podčlánku 18.2 (*Poistenie stavby a zariadení zhotoviteľa*) a podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).

Keď je poistné splatné, predloží poisťujúca strana dôkazy o platbe druhej strane. Vždy, keď budú dôkazy alebo poistné zmluvy predložené, oznámi túto skutočnosť poisťujúca strana tiež stavebnému dozorovi.

Každá zo strán splní podmienky uvedené v každej z poistných zmlúv. Poisťujúca strana bude informovať poisťovateľa o všetkých dôležitých zmenách vo výkone prác a musí zabezpečiť, aby poistenie bolo udržiavané v súlade s týmto článkom.

Žiadna zo strán neuskutoční žiadnu zmenu v podmienkach niektorého poistenia bez predchádzajúceho súhlasu druhej strany. Ak poisťovateľ urobí (alebo sa pokúsi urobiť) nejakú zmenu, potom to strana, ktorá sa to od poisťovateľa dozvie ako práv, bezodkladne oznámi to druhej strane.

Ak poisťujúca strana neuzavrie a neudrží v platnosti niektoré poistenie, ktoré má podľa Zmluvy uzavrieť a udržiavať, alebo neposkytne uspokojivé dôkazy a kópie poistných zmlúv v súlade s týmto článkom, môže druhá strana (podľa svojho uváženia a ani by to ovplyvnilo z ktoréhokoľvek iných práv alebo náhrad) uzavrieť poistenie pre dôležité krytie a platbu splatného poistného. Poisťujúca strana zaplatí celkovú výšku týchto čiastok druhej strane a zmluvná cena bude podľa toho upravená.

Niž v tomto článku neobmedzuje povinnosti, záväzky alebo zodpovednosť zhotoviteľa alebo objednávateľa podľa Zmluvy, alebo inak. Všetky nepoistené sumy a sumy nerefundované poisťovateľom bude znášať zhotoviteľ a/alebo objednávateľ v súlade s týmito povinnosťami, záväzkami alebo zodpovednosťou. Avšak ak poisťujúca strana neuzavrie a neudržiava v platnosti poistenie, ktoré je v platnosti a podľa Zmluvy sa vyžaduje, aby bolo uzavreté a udržiavané, a druhá strana nesúhlasí ani s vynechaním ani s vykonaním poistenia, ktoré by poskytovalo krytie v prípade tohto neplnenia, budú akékoľvek peniaze, ktoré by podľa tohto poistenia mali byť uhraditeľné, zaplatené poisťujúcou stranou.

18.2 Poistenie stavby a zariadení zhotoviteľa

Poisťujúca strana poistí stavbu, technologické zariadenia, materiály a dokumentáciu zhotoviteľa minimálne na pokrytie nákladov na uvedenie do pôvodného stavu, vrátane nákladov na demoláciu, odstránenie sutiny a odborné honoráre a ušlý zisk. Toto poistenie bude v platnosti odo dňa, v ktorom budú predložené dôkazy podľa pododstavca (a) podčlánku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*), až do doby vydania preberacieho protokolu.

Poisťujúca strana bude udržiavať toto poistenie tak, aby bolo zabezpečené krytie až do doby, kedy bude vydaný Protokol o vyhotovení diela, pre straty alebo poškodenie, za ktoré je zodpovedný zhotoviteľ a ktoré vzniknú z príčin, ktoré sa vyskytnú pred vydaním Preberacieho protokolu a pre straty a poškodenia zapríčinené zhotoviteľom počas iných činností (vrátane činností podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*)).

Poisťujúca strana poistí zariadenia zhotoviteľa minimálne na sumu preplatenia plnej hodnoty zariadení, vrátane dodávky na stavenisko. Pre každú časť zariadení zhotoviteľa musí byť poistenie účinné a to v priebehu doby, keď sú dopravované na stavenisko až do doby, keď už nie je viac potrebné ako zariadenie zhotoviteľa.

Pokiaľ nie je vo Zvláštnych podmienkach stanovené inak, poistenie podľa tohoto článku :

- a) bude uzatvorené a udržiavané zhotoviteľom ako poisťujúcou stranou,
- b) bude uzatvorené v mene obidvoch strán, ktoré budú spoločne oprávnené na prijatie platieb od poisťovateľov, pričom platby budú prideľované stranám za účelom náhrady straty alebo poškodenia,
- c) bude kryť všetky straty a škody z akýchkoľvek príčin neuvedených v podčlánku 17.3 (*Riziká objednávateľa*),
- d) bude tiež kryť stratu alebo poškodenie spôsobené na časti stavby, ktoré možno pripísať tomu, že objednávateľ používa alebo obsadil inú časť stavby a straty alebo škody od rizík uvedených v pododstavcoch (c), (g) a (h) podčlánku 17.3 (*Riziká objednávateľa*), mimo (v každom prípade) rizík, ktoré sú nepoistiteľné za obchodne prijateľných podmienok, s odpočítateľnými položkami za vznik poistných udalostí v počte na vyššom, ako je uvedené v Prílohe k ponuke (pokiaľ tam suma nie je uvedená, tento pododstavec (d) neplatí) a
- e) môže však vyňať stratu, poškodenie a opravu :
 - (i) časti stavby, ktorá je v chybnom stave z dôvodu vady v projektovej dokumentácii, materiáloch alebo spracovaní (ale krytie bude zahŕňať všetky ostatné časti, ktoré boli zničené alebo poškodené ako priamy dôsledok tohto chybného stavu a nie je popísané v nižšie uvedenom pododstavci (ii)),
 - (ii) časti stavby, ktorá je zničená alebo poškodená kvôli tomu, aby bola iná časť prác uvedená do pôvodného stavu, ak je táto iná časť v chybnom stave kvôli vade v projektovej dokumentácii, v materiáloch alebo spracovaní,
 - (iii) časti stavby, ktorá bola prevzatá objednávateľom, s výnimkou a v rozsahu, keď je za stratu alebo poškodenie zodpovedný zhotoviteľ, a
 - (iv) vybavenia, pokiaľ nie je v Krajine, podľa podčlánku 14.5 (*Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu*).

Ak uplynie viac ako jeden rok od základného dátumu, prestane byť poistenie popísané vyššie v pododstavci (d) k dispozícii za prijateľných obchodných podmienok, oznámi to zhotoviteľ (ako poisťujúca strana) objednávateľovi, spolu s podrobnými údajmi. Objednávateľ potom (i) bude mať podľa podčlánku 2.5 (*Požiadavky objednávateľa*) nárok na zaplatenie sumy, ktorá je ekvivalentná k týmto komerčne primeraným podmienkam, a akú by mal zhotoviteľ očakávať, že bude zaplatená za poistenie, a (ii) pokiaľ nezaistí toto poistenie za prijateľných obchodných podmienok, že súhlasí s vypustením podľa článku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*).

18.3 Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku

Poisťujúca strana bude poistená proti zodpovednosti každej strany za stratu, poškodenie, smrť alebo telesnú ujmu, ktoré by mohlo postihnúť fyzický majetok (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2 (*Poistenie stavby a zariadení zhotoviteľa*)), alebo niektorú osobu (s výnimkou osôb poistených podľa podčlánku 18.4 (*Poistenie zamestnancov zhotoviteľa*)), ktoré

môže vzniknúť z plnenia Zmluvy zhotoviteľom, ku ktorému došlo pred vydaním Protokolu o vyhotovení diela.

Toto poistenie bude uzatvorené pre maximálne poistné plnenie na jednu udalosť, v čiastke nie menšej ako je suma uvedená v Prílohe k ponuke, so žiadnym obmedzením na počet poistných udalostí. Ak suma nie je v Prílohe k ponuke uvedená, nebude tento článok použitý.

Pokiaľ nie je v Zvláštnych podmienkach uvedené inak, poistenia špecifikované v tomto článku:

- a) budú účinné a udržiavané zhotoviteľom ako poisťujúcou stranou,
- b) budú v spoločnom mene obidvoch strán,
- c) budú rozšírené na krytie zodpovednosti za všetky straty a poškodenia na majetku objednávateľa (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2), ktoré vznikli pri realizácii stavby, a
- d) môžu však vyňať zodpovednosť v rozsahu, ktorý vznikne z :
 - (i) práva objednávateľa mať vykonané trvalé dielo na, pod, nad pozemkom a vlastniť tento pozemok pre trvalé dielo,
 - (ii) škody, ktorá je nevyhnutným následkom povinností zhotoviteľa vyhotoviť dielo a odstrániť všetky závady, a
 - (iii) príčiny uvedenej v článku 17.3 (*Riziká objednávateľa*), s výnimkou prípadov kedy je krytie dostupné za rozumných obchodných podmienok.

18.4 Poistenie zamestnancov zhotoviteľa

Zhotoviteľ uzavrie a bude udržiavať poistenie zodpovednosti za poškodenia, straty a výdavky (vrátane správnych poplatkov a výdavkov), ktoré vzniknú zo zranenia, ochorenia, choroby alebo smrti ktorejkoľvek osoby zamestnanej u zhotoviteľa alebo kohokoľvek iného zo zamestnancov zhotoviteľa.

Objednávateľ a stavebný dozor budú tiež odškodnení na základe poistnej zmluvy, s výnimkou prípadu, že toto poistenie môže vylučovať straty a nároky v rozsahu, ktorý vznikne z činnosti alebo nedbalosti objednávateľa alebo personálu objednávateľa.

Poistenie bude udržiavané v platnosti a s účinnosťou počas celej doby, kedy sa tento personál zúčastní realizácie stavby. Poistenie zamestnancov podzhotoviteľa môže uzavrieť podzhotoviteľ, ale zhotoviteľ bude zodpovedný za dodržanie tohto článku.

19. VYŠŠIA MOC

19.1 Definícia vyššej moci

V tejto kapitole „vyššia moc“ znamená výnimočnú udalosť alebo okolnosť :

- (a) ktorá je mimo kontroly zmluvnej strany,

- (b) proti vzniku ktorej sa strana nemohla primerane zabezpečiť pred uzavretím Zmluvy,
- (c) ktorej sa po jej vzniku, nemohla strana patrične vyhnúť alebo ju prekonať a
- (d) ktorú nie je možné v zásade pripísať druhej strane.

Vyššia moc môže zahŕňať, avšak neobmedzuje sa iba na výnimočné udalosti alebo okolnosti, uvedené nižšie ak sú splnené vyššie uvedené podmienky (a) až (d):

- (i) vojna, vojnový stav (či bola alebo nebola vojna vyhlásená), invázia, činnosť cudzích nepriateľov,
- (ii) vzbury, teroristické akcie, revolúcia, povstanie, ozbrojená alebo uchvatiteľská sila, alebo občianska vojna v krajine,
- (iii) nepokoje, zmätok, neporiadok, štrajk alebo blokovanie vyvolané osobami inými ako je personál zhotoviteľa a iní zamestnanci zhotoviteľa a subdodávateľov,
- (iv) vojnové strelivo, výbušný materiál, materiál vyžarujúci rádioaktivitu alebo kontaminovaný rádioaktivitou, s výnimkou, keď je používanie streľiva, výbušného materiálu, rádioaktívnych látok možné pripísať zhotoviteľovi,
- (v) prírodné katastrofy, akými sú napr. zemetrasenie, hurikán, tajfún alebo vulkanická činnosť.

19.2 Oznámenie o vyššej moci

Ak niektorej zo strán sa bráni alebo sa bude brániť vo vykonávaní svojich povinností podľa Zmluvy z dôvodu vyššej moci, potom podá oznámenie druhej strane o takej udalosti alebo okolnostiach, ktoré vytvárajú vyššiu moc a bude špecifikovať povinnosti, ktoré nemôže vykonávať z dôvodu vyššej moci. Oznámenie musí byť podané do 14 dní potom, čo si je strana vedomá (alebo by si mohla byť vedomá) o dôležitých udalostiach alebo okolnostiach vytvárajúcich vyššiu moc. Potom, čo strana podala toto oznámenie bude ospravedlnená z plnenia týchto povinností na tak dlhú dobu, pokiaľ vyššia moc bráni v ich vykonávaní.

Bez ohľadu na ďalšie ustanovenia tohto článku, vyššia moc sa nevzťahuje na povinnosti jednej strany vykonať platby druhej strane na základe Zmluvy.

19.3 Povinnosť minimalizovať oneskorenie

Každá strana po celý čas vyvinie patričné úsilie na minimalizovanie oneskorenia pri výkone svojich povinností podľa Zmluvy, ktoré vzniklo následkom vyššej moci.

Strana podá oznámenie druhej strane, keď prestane byť ovplyvnená vyššou mocou.

19.4 Dôsledky vyššej moci

Ak sa zhotoviteľovi bráni vo vykonávaní niektorých jeho povinností podľa Zmluvy z dôvodu vyššej moci, čo oznámil podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o vyššej moci*) a vznikne mu oneskorenie a/alebo náklady následkom toho, že nemohol tieto povinnosti plniť, zhotoviteľ má nárok podľa podčlánku 20.1 (*Požiadavky zhotoviteľa*) na :

- (a) predĺženie lehoty výstavby za takéto oneskorenie, pokiaľ dokončenie je alebo bude oneskorené, podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*) a
- (b) uhradenie všetkých týchto nákladov, ak udalosti alebo okolnosti sú takej povahy, aká je popísaná v pododstavcoch (i) až (v) podčlánku 19.1 (*Definícia vyššej moci*) a v prípadoch podľa pododstavcov (ii) až (iv) pokiaľ sa vyskytnú v Krajine.

Po obdržaní tohoto oznámenia bude stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

19.5 Vyššia moc ovplyvňujúca podzhotoviteľa

Ak ktorýkoľvek z podzhotoviteľov je oprávnený podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody, vzťahujúcej sa na dielo na úľavu v dôsledku vyššej moci za podmienok dodatočných alebo obsiahlejších ako je uvedené v tomto článku, takéto dodatočné alebo rozsiahlejšie prípady alebo okolnosti vyššej moci nezbavia zhotoviteľa jeho povinností, alebo ho neopravňujú na úľavu, podľa tohto článku.

19.6 Dobrovoľné odstúpenie od zmluvy, platba a uvoľnenie

Ak bráni vyššia moc, ktorá bola oznámená podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o vyššej moci*) realizácii v zásade celej rozostavenej stavby po nepretržitú dobu 84 dní, alebo pri viacerých opakujúcich sa obdobiach, ktorých celková dĺžka činí viac ako 140 dní, z rovnakého dôvodu oznámenej vyššej moci, potom môže jedna strana dať druhej oznámenie o odstúpení od Zmluvy. V tom prípade bude ukončenie platné po 7 dňoch po podaní oznámenia, a zhotoviteľ bude postupovať v súlade s podčlánkom 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie zariadení zhotoviteľa*).

Pri takom ukončení určí stavebný dozor hodnotu vykonaných prác a vydá potvrdenie faktúry, ktorá bude obsahovať :

- (a) sumy splatné za akékoľvek vykonané práce, ktorých cena je uvedená v Zmluve;
- (b) náklady na technologické zariadenia a materiály objednané pre stavbu, ktoré boli dodané zhotoviteľovi, alebo ich dodávku je zhotoviteľ povinný prijať : tieto technologické zariadenia a materiály sa stávajú majetkom (a rizikom) objednávateľa, až za ne objednávateľ zaplatí, a zhotoviteľ ho dá k dispozícii objednávateľovi;
- (c) všetky ďalšie náklady alebo záväzky, ktoré za daných okolností vznikli zhotoviteľovi v snahe dokončiť práce;
- (d) náklady na odstránenie dočasných konštrukcií a zariadení zhotoviteľa zo staveniska a vrátenie týchto položiek prác zhotoviteľa do jeho krajiny (alebo na iné miesto za náklady, ktoré nie sú vyššie) ; a
- (e) náklady na repatriáciu zamestnancov a robotníkov zhotoviteľa, ktorí boli zamestnaní na stavbe až do dátumu odstúpenia od Zmluvy.

19.7 Uvoľnenie z plnenia podľa právnych predpisov

Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku, ak vznikne akákoľvek udalosť alebo okolnosť vymykajúca sa kontrole strán (vrátane vyššej moci, ale neobmedzujúc sa len na ňu), ktorá znemožňuje jednej alebo obojom stranám plnenie jej alebo ich zmluvných povinností, alebo ich robí nezákonnými, alebo ktorá na základe právnych predpisov, ktorými sa riadi Zmluva, oprávňuje strany na uvoľnenie z ďalšieho plnenia Zmluvy, potom po oznámení takejto udalosti alebo okolnosti jednou stranou druhej strane:

- (a) strany budú zbavené ďalšieho plnenia bez poškodenia práv niektorej strany s ohľadom na predchádzajúce nedodržanie Zmluvy, a
- (b) suma splatná objednávatel'om zhotoviteľovi bude v rovnakej výške, aká by bola bývala splatná podľa podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od zmluvy, platba a uvoľnenie*), ak by bola Zmluva ukončená podľa článku 19.6.

20. POŽIADAVKY, SPORY A ROZHODCOVSKÉ KONANIE

20.1 Požiadavky zhotoviteľa

Ak sa zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie lehoty pre dokončenie stavby a/alebo na dodatočnú platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto Podmienok, alebo inak podľa Zmluvy, oznámi to zhotoviteľ stavebnému dozorovi s popisom skutočností alebo okolností za ktorých vznikol tento nárok. Oznámenie sa musí dať najskôr ako je to možné, ale nie neskôr ako 28 dní po tom, čo sa zhotoviteľ dozvedel (alebo mohol dozvedieť) o vzniku udalosti alebo okolnosti.

Ak zhotoviteľ nepredloží oznámenie o nároku v lehote 28 dní, čas dokončenia stavby sa nesmie predložiť, zhotoviteľ nesmie mať nárok na dodatočnú platbu a objednávatel' bude zbavený celkovej zodpovednosti v súvislosti s nárokom. Inak budú platiť nasledujúce ustanovenia tohoto podčlánku.

Zhotoviteľ tiež predloží ďalšie oznámenia vyžadované Zmluvou o dielo a podporujúce dôvody pre nárok, všetko vzťahujúce sa k danej skutočnosti či okolnosti.

Zhotoviteľ bude uchovávať všetky vedené záznamy, ktoré by mohli byť dôležité pre zdôvodnenie nároku, a to buď na stavenisku alebo na iných miestach, prijateľných pre stavebného dozora. Bez toho, aby sa tým objednávatel' zaväzoval, môže stavebný dozor potom, čo obdržal oznámenie podľa tohto podčlánku skontrolovať vedenie záznamov a/alebo vydať zhotoviteľovi pokyn, aby viedol ďalšie záznamy. Zhotoviteľ umožní stavebnému dozorovi, aby preveril všetky tieto záznamy, a keď je o to požiadaný odovzdá stavebnému dozorovi ich kópie.

Do 42 dní potom, čo sa zhotoviteľ dozvedel (alebo mohol dozvedieť) o udalosti alebo okolnosti, z ktorých vyplýva nárok, alebo v inej lehote, ktorá môže byť navrhnutá zhotoviteľom a schválená stavebným dozorom, predloží zhotoviteľ stavebnému dozorovi nárok so všetkými podrobnosťami, so všetkými podrobnými argumentmi, na ktorých sa zakladá nárok na predĺženie lehoty a/alebo dodatočnú platbu. Ak udalosť alebo okolnosť, z ktorých vzniká nárok, pokračuje:

- a) tento podrobný nárok bude považovaný za predbežný;
- b) zhotoviteľ je povinný zasielať ďalšie predbežné nároky v mesačných intervaloch; udá v nich nazhromaždené oneskorenie a/alebo požadovanú čiastku a ďalšie podrobnosti, ktoré môžu byť stavebným dozorom požadované; a
- c) zhotoviteľ zašle konečný nárok do 28 dní po skončení dôvodov, vyplývajúcich zo skutočností a okolností, alebo v inej lehote, ktorá môže byť navrhnutá zhotoviteľom a schválená stavebným dozorom.

Do 42 dní po obdržaní nároku alebo ďalších podrobností, ktoré podporujú predchádzajúci nárok, alebo v inej lehote, ktorá bola navrhnutá stavebným dozorom a schválená zhotoviteľom, zašle stavebnému dozorovi svoj súhlas alebo nesúhlas s podrobným komentárom. Môže si tiež vyžiadať ďalšie nutné podrobnosti, avšak musí dať svoje stanovisko k zásadám nároku v danom čase.

Každé potvrdenie faktúry bude obsahovať čiastky za všetky nároky, ktoré boli opodstatnené podľa príslušných ustanovení Zmluvy. Pokiaľ a pokým dodané poskytnuté doklady nie sú postačujúce k tomu, aby zdôvodnili celý nárok, má zhotoviteľ nárok iba na zaplatenie takej časti požiadavky, ktorú by bol schodný preukázať.

Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo určil (i) predĺženie lehoty výstavby (pred jej vypršaním alebo po ňom) v súlade s podčlánkom 8.4 (*Predĺženie lehoty výstavby*) a/alebo (ii) dodatočnú platbu (ak vôbec), na ktorú má zhotoviteľ nárok podľa Zmluvy.

Požiadavky tohoto podčlánku sa pridávajú k požiadavkám uvedených v iných podčlánkoch, ktoré je možné použiť pre nárok. Pokiaľ zhotoviteľ nesplní tento alebo iný podčlánok v súvislosti s nárokom, predĺženie lehoty výstavby a/alebo dodatočná platba vezmú do úvahy rozsah (pokiaľ existuje), akým nesplnenie bránilo v riadnom vyšetrení nároku, ak ale nárok nie je vyňatý na základe druhého odstavca tohoto článku.

20.2 Menovanie komisie na riešenie sporov

Spory bude riešiť Komisia na riešenie sporov (ďalej KRS) v súlade s podčlánkom 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*). Strany spoločne vymenujú KRS k dátumu uvedenému v Prílohe k ponuke.

KRS bude pozostávať, tak ako je to uvedené v Prílohe k ponuke, z jednej alebo troch vhodne kvalifikovaných osôb (členov). Ak počet členov nie je uvedený a strany sa nedohodnú inak, KRS pozostáva z troch členov.

Ak bude KRS zložená z troch členov, každá zo strán je povinná menovať jedného člena, s ktorým vyjadrí súhlas druhá strana. Strany budú konzultovať o oboch týchto členoch a odsúhlasia tretieho člena, ktorý bude vymenovaný za predsedu KRS.

Pokiaľ je zoznam možných členov uvedený v Zmluve, budú členovia vybraní z osôb uvedených v zozname, okrem tých ktorí sa nemôžu alebo si neprajú akceptovať vymenovanie do KRS.

Dohoda medzi stranami len na jedinom členovi („rozhodcovi“) alebo na každom z troch členov sa doplní do Všeobecných podmienok ako Dohoda o riešení sporov, ktorá je obsiahnutá v Dodatku k týmto Všeobecným podmienkam, s doplnkami, na ktorých sa strany dohodli.

Podmienky na odmenu jediného člena alebo každého z troch členov, vrátane odmeny expertom, s ktorými KRS konzultuje, budú vzájomne dohodnuté medzi stranami pri rokovaní o podmienkach menovania. Každá strana bude zodpovedná za zaplatenie polovičky tejto odmeny.

Kedykoľvek sa strany tak dohodnú, môžu spoločne postúpiť spornú záležitosť KRS, aby vyslovila svoj názor. Žiadna zo strán nebude záležitosť prejednávať s KRS bez súhlasu druhej strany.

Kedykoľvek sa na tom strany dohodnú, môžu vymenovať vhodnú kvalifikovanú osobu alebo osoby, ktoré nahradia (alebo budú k dispozícii ako náhrada) jedného alebo viacerých členov KRS. Pokiaľ sa strany nedohodnú inak, bude menovanie platné, v prípade že člen alebo členovia odmietnu vykonávať svoju funkciu alebo nie sú schopní ju vykonávať následkom smrti, choroby, rezignácie alebo vypovedania vymenovania.

Ak sa vyskytnú niektoré z týchto okolností a nie je náhradník k dispozícii, bude náhradník menovaný rovnakým spôsobom, akým bola menovaná alebo určená osoba, ktorú je treba nahradiť, tak ako je to popísané v tomto podčlánku.

Vymenovanie akéhokoľvek člena môže byť ukončené vzájomnou dohodou oboch strán, ale nie objednávatelom alebo zhotoviteľom samotným. Pokiaľ sa strany nedohodnú inak, vymenovanie KRS (vrátane každého jej člena) bude ukončené potom, keď splnenie záväzku uvedeného v podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzku*) nadobudne platnosť.

20.3 Neschopnosť menovať Komisiu na riešenie sporov

Ak sa na prípad vzťahuje niektorá z nasledujúcich podmienok:

- a) strany sa nedohodnú na vymenovaní jediného člena KRS do dňa uvedeného v prvom odstavci podčlánku 20.2.,
- b) niektorá strana nenominguje člena prijateľného pre druhú stranu KRS zloženej z troch členov k tomuto dátumu,
- c) strany sa nedohodnú na vymenovaní tretieho člena, ktorý má byť predsedom KRS k tomuto dátumu, alebo
- d) strany sa nedohodnú na vymenovaní náhradníka do 42 dní od dátumu, kedy jediný člen alebo, alebo jeden z troch členov odmietne vykonávať funkciu, alebo je neschopný ju vykonávať následkom smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia vymenovania,

potom právnická osoba (určená pre menovanie), alebo úradná osoba oficiálne stanovená v Zvláštnych podmienkach, vymenuje na požiadanie jednej alebo oboch strán a po riadnej konzultácii s obidvomi stranami, tohoto člena KRS. Toto vymenovanie bude konečné a definitívne. Každá strana zodpovedá za zaplatenie jednej poloviny odmeny pre spomínanú právnickú osobu alebo úradníka.

20.4 Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov

Ak medzi stranami vznikne spor akéhokoľvek druhu v súvislosti so Zmluvou alebo realizáciou stavby, vrátane akéhokoľvek sporu, ktorý sa týka potvrdenia, rozhodnutia, pokynu, názoru alebo ohodnotenia stavebného dozoru, môže každá zo strán predložiť spor v písomnej forme KRS na rozhodnutie, pričom kópiu zašle druhej strane a stavebnému dozorovi. V takomto písomnom oznámení bude uvedené, že je podané podľa tohto podčlánku.

Keď je KRS zložená z troch členov, bude sa považovať že takéto oznámenie bolo prijaté dňom, keď bolo prijaté predsedom KRS.

Obidve strany urýchlene poskytnú pre KRS všetky potrebné informácie, umožnia ďalší prístup na stavenisko a zaistia príslušné prostriedky, ktoré KRS bude požadovať k tomu, aby mohla spor posúdiť. Bude sa mať za to, že KRS nekoná ako rozhodca.

Do 84 dní po prijatí tohto oznámenia KRS, alebo v rámci iného obdobia navrhnutého KRS a schváleného obidvomi stranami, KRS vydá svoje rozhodnutie so zdôvodnením a bude v ňom uvedené, že je vydané podľa tohto podčlánku. Rozhodnutie bude záväzné pre obidve strany, ktoré budú okamžite postupovať podľa neho pokiaľ nebude preverované mimosúdny vyrovnaním alebo rozhodcovským konaním, ako je uvedené nižšie.

Pokiaľ Zmluva nestratila platnosť, nebola vypovedaná alebo ukončená, zhotoviteľ je povinný pokračovať s vykonávaním prác v súlade so Zmluvou.

Ak je niektorá strana nespokojná s rozhodnutím s KRS, potom môže táto strana do 28 dní po obdržaní rozhodnutia oznámiť druhej strane svoju nespokojnosť. Ak KRS nevykoná svoje rozhodnutie v priebehu 84 dní po obdržaní takéhoto oznámenia, potom každá zo strán môže oznámiť svoju nespokojnosť druhej strane do 28 dní po vypršaní tohoto obdobia.

V oboch prípadoch sa v oznámení o nespokojnosti uvedie, že je podané podľa tohto podčlánku, popíše sa sporná záležitosť a dôvod(y) nespokojnosti. S výnimkou uvedenou v podčlánku 20.7 (*Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*) a podčlánku 20.8 (*Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov*) nebude žiadna zo strán oprávnená začať arbitrážne konanie, pokiaľ nebolo oznámenie o nespokojnosti podané v súlade s týmto podčlánkom.

Ak KRS dala svoje rozhodnutie ohľadom spornej záležitosti obidvom stranám a žiadna zo strán nepodala oznámenie o nespokojnosti do 28 dní, potom čo rozhodnutie KRS obdržala, potom sa rozhodnutie stáva konečné a záväzné pre obidve strany.

20.5 Mimosúdne vyrovnanie

Po oznámení nespokojnosti podľa vyššie uvedeného podčlánku 20.4 sa budú obidve strany usilovať o urovnanie sporu mimosúdne, ešte pred začatím arbitráže (rozhodcovského konania). Avšak, pokiaľ sa obidve strany nedohodnú inak, môže sa arbitráž začať 56 dní odo dňa, v ktorom bolo oznámenie o nespokojnosti podané, dokonca aj vtedy, ak nebola vykonaná žiadna snaha o mimosúdne vyrovnanie.

20.6 Arbitrážne konanie

Pokiaľ nedošlo k mimosúdnu urovnaniu, akýkoľvek spor pre ktorý rozhodnutie KRS sa nestalo konečným a záväzným bude definitívne urovnaný medzinárodnou arbitrážou. Pokiaľ sa obidve strany nedohodnú inak :

- (i) spor bude definitívne urovnaný podľa Pravidiel arbitrážneho konania medzinárodnej obchodnej komory
- (ii) spor bude urovnaný tromi arbitrami vymenovanými v súlade s týmito Pravidlami a
- (iii) arbitrážne konanie bude vedené v jazyku pre komunikáciu, ktorý je určený v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*)

Arbitr(i) budú mať plnú moc nahliadnuť, skontrolovať a posúdiť každý certifikát, rozhodnutie, pokyn, názor alebo ohodnotenie stavebného dozoru, a akékoľvek rozhodnutie KRS vzťahujúce sa k sporu. Nič nebráni tomu, aby stavebný dozor bol predvolaný ako svedok a podal pred arbitrom(i) svedectvo o akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa sporu.

Žiadna strana nesmie byť obmedzená pri arbitrážnom konaní pred arbitrom(i) v predkladaní dôkazov alebo argumentov, ktoré boli predložené predtým KRS pre získanie jej rozhodnutia, alebo v uvádzaní príčin nespokojnosti podaných vo svojom oznámení o nespokojnosti. Každé rozhodnutie KRS sa musí pripustiť ako dôkaz pri arbitrážnom konaní.

Arbitrážne konanie môže byť začaté pred alebo po dokončení stavby. Skutočnosť, že arbitrážne konanie je vedené v priebehu realizácie stavby, nebráni plniť povinnosti strán, stavebnému dozorovi a KRS.

20.7 Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov

V prípade, že:

- (i) žiadna zo strán nepodala oznámenie o nespokojnosti v rámci obdobia uvedeného v podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*),
- (ii) rozhodnutie KRS (ak existuje) sa stáva konečným a záväzným a
- (iii) niektorá zo strán toto rozhodnutie nesplní,

potom môže druhá strana, bez poškodenia iných práv, ktoré môže mať, oznámiť nesplnenie rozhodnutia KRS na arbitráž podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*). Pre toto oznámenie nebudú platiť podčlánky 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a 20.5 (*Mimosúdne urovnanie*).

20.8 Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov

Ak medzi stranami vznikne spor v súvislosti so Zmluvou alebo realizáciou stavby a nie je k dispozícii KRS, či z dôvodu skončenia funkčného obdobia alebo z iných dôvodov potom:

- (i) podčlánok 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a podčlánok 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) nebudú použité a
- (ii) spor môže byť predložený priamo arbitráži podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*).

PRÍLOHA

Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov

1. Definície

Každá „Dohoda o riešení sporov“ je trojstranná dohoda medzi:

- (a) objednávateľom;
- (b) zhotoviteľom; a
- (c) „členom“, ktorý je v Dohode o riešení sporov definovaný ako:
 - (i) jediný člen Komisie na riešenie sporov – „KRS“ (alebo „rozhodca“); v tomto prípade všetky odkazy na „ďalších členov“ sú bezpredmetné, alebo
 - (ii) jedna z troch osôb, ktoré sa spoločne nazývajú „KRS“ (alebo „Komisia na riešenie sporov“); v tomto prípade zostávajúce dve osoby sa nazývajú „ďalší členovia“.

Objednávateľ a zhotoviteľ spolu uzavreli (alebo majú v úmysle uzavrieť) dohodu, ktorá sa nazýva „Zmluva“ a je definovaná v Dohode o riešení sporov; „Zmluva“ zahŕňa aj túto Prílohu. V Dohode o riešení sporov majú slová a výrazy rovnaký význam aký im je prisúdený v „Zmluve“, ak nie sú definované ináč.

2. Všeobecné ustanovenia

Ak sa v Dohode o riešení sporov neuvádza ináč, nadobudne táto dohoda účinnosť v najneskoršom z nasledujúcich termínov:

- (a) dňom začatia prác definovanom v Zmluve;
- (b) dňom keď objednávateľ, zhotoviteľ a „člen“ podpísali Dohodu o riešení sporov, alebo
- (c) dňom keď objednávateľ, zhotoviteľ a každý z „ďalších členov“ (ak takí sú) podpísali Dohodu o riešení sporov.

Keď Dohoda o riešení sporov nadobudne účinnosť, oznámi to objednávateľ a zhotoviteľ, každý sám za seba, „členovi“ KRS. Ak „člen“ neobdrží niektoré z týchto oznámení do šiestich mesiacov potom čo Dohoda o riešení sporov nadobudla účinnosť, táto dohoda bude neplatná a neúčinná.

Zamestnanie „člena“ je osobnou funkciou, „Člen“ môže kedykoľvek oznámiť objednávateľovi a zhotoviteľovi svoju rezignáciu s naj- menej 70-dennou výpovednou lehotou. Dohoda o riešení sporov potom skončí k dátumu vypršania tejto doby.

Nijaký prevod práv či zadanie inému subjektu, týkajúce sa Dohody o riešení sporov, bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých zúčastnených strán a „ďalších členov“ (ak nejakí sú) nie sú dovolené.

3. Záruky

„Člen“ zaručuje a súhlasí, že je a bude nestranným a nezávislým na objednávateľovi, zhotoviteľovi a stavebnom dozorovi. „Člen“ je potom povinný okamžite oznámiť, každému z predtým menovaných a „ďalším členom“ (ak nejakí sú), všetky fakty alebo okolnosti, ktoré sa zdajú byť nezlúčiteľné s jeho zárukou a súhlasom o nestrannosti a nezávislosti.

Pri menovaní „člena“ objednávateľ a zhotoviteľ sa spoliehajú na jeho vyjadrenie/uistenie, že:

- (a) má skúsenosti s prácou, ktorú má zhotoviteľ podľa „Zmluvy“ vykonať,
- (b) má skúsenosti s výkladom zmluvnej dokumentácie a
- (c) plynne ovláda komunikačný jazyk definovaný v „Zmluve“.

4. Všeobecné povinnosti člena

„Člen“:

- (a) nesmie mať finančné alebo iné záujmy u objednávateľa, zhotoviteľa alebo stavebného dozora, nesmie mať ani žiadny finančný záujem na zákazke s výnimkou platieb podľa Dohody o riešení sporov;
- (b) nebol v minulosti nikdy zamestnaný ako konzultant alebo ináč u objednávateľa, zhotoviteľa alebo stavebného dozora, s výnimkou takých prípadov, ktoré boli písomne oznámené objednávateľovi a zhotoviteľovi predtým než podpísali Dohodu o riešení sporov;
- (c) je povinný písomne oznámiť objednávateľovi, zhotoviteľovi a „ďalším členom“ (ak nejakí sú), pred uzavretím Dohody o riešení sporov a podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia, všetky odborné alebo osobné vzťahy ku ktorémukoľvek riaditeľovi, úradníkovi alebo zamestnancovi objednávateľa, zhotoviteľa alebo stavebného dozora a každú svoju minulú angažovanosť na celkovom projekte, ktorého súčasťou je daná zákazka (dielo);
- (d) nesmie byť počas trvania Dohody o riešení sporov, zamestnaný ako konzultant ani ináč u objednávateľa, zhotoviteľa alebo stavebného dozora, s výnimkami na ktorých sa môžu písomne dohodnúť objednávateľ, zhotoviteľ a „ďalší členovia“ (ak nejakí sú);
- (e) je povinný súhlasiť s pripojenými procesnými pravidlami a s podčlánkom 20.4 Všeobecných zmluvných podmienok;
- (f) nesmie poskytovať rady týkajúce sa riadenia zákazky (diela) objednávateľovi, zhotoviteľovi, personálu objednávateľa alebo personálu zhotoviteľa, okrem takých, ktoré sú v súlade s pripojenými procesnými pravidlami;

- (g) po dobu svojho pôsobenia ako „člen“ nesmie vstupovať do diskusií alebo uzatvárať dohody s objednávateľom, zhotoviteľom alebo stavebným dozorom, týkajúce sa zamestnania ktorýmkoľvek z nich, či už ako konzultant alebo ináč, po ukončení funkcie podľa Dohody o riešení sporov;
- (h) musí byť k dispozícii pre všetky prehliadky (inšpekcie) staveniska a rokovania/zasadania, ktoré budú potrebné;
- (i) je povinný oboznámiť sa so Zmluvou a postupom stavby (a so všetkými ďalšími časťami projektu, ktorého súčasťou je daná zákazka) tým, že preštuduje všetky obdržané dokumenty, ktoré musia byť uschovávané v priebežných spisových zariadeniach;
- (j) je povinný zaobchádzať s podrobnosťami zákazky a všetkými aktivitami a rokovaniami KRS ako so súkromnými a dôvernými a nesmie ich zverejňovať alebo rozširovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa, zhotoviteľa a „ostatných členov“ (ak nejakí sú); a
- (k) musí byť k dispozícii poskytnúť radu a odborné vyjadrenie ku každej záležitosti vzťahujúcej sa k zákazke ak ho o to požiadali spoločne objednávateľ a zhotoviteľ, podľa dohody s „ďalšími členmi“ (ak nejakí sú).

5. Všeobecné povinnosti objednávateľa a zhotoviteľa

Objednávateľ, zhotoviteľ, personál objednávateľa a personál zhotoviteľa nesmú požadovať od „člena“ radu alebo konzultáciu týkajúcu sa zákazky ináč než v rámci normálneho priebehu činnosti KRS podľa Zmluvy a Dohody o riešení sporov s výnimkou predchádzajúceho súhlasu objednávateľa, zhotoviteľa a „ďalších členov“ (ak nejakí sú). Objednávateľ a zhotoviteľ budú zodpovední za plnenie tohto ustanovenia svojimi zamestnancami.

Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú sebe navzájom a taktiež „členovi“, že ak sa písomne nedohodne ináč medzi objednávateľom, zhotoviteľom, „členom“ a „ďalšími členmi“ (ak nejakí sú), „člen“ nesmie byť:

- (a) menovaný ako rozhodca v žiadnom rozhodcovskom konaní podľa Zmluvy;
- (b) predvolaný ako svedok aby podal svedectvo v akomkoľvek spore pred rozhodcom(ami) menovanými pre rozhodcovské konanie podľa Zmluvy; alebo
- (c) zodpovedný za žiadne právne nároky v dôsledku toho, že niečo bolo alebo nebolo vykonané pri plnení alebo údajnom plnení funkcií „člena“, pokiaľ nebol takýto čin vykonaný alebo opomenutý zjavne zo zlého úmyslu.

Objednávateľ a zhotoviteľ spoločne a jednotlivo poistia/ochránia „člena“ pred nárokmi/požiadavkami, z ktorých je zbavený zodpovednosti podľa predchádzajúceho odstavca.

Kedykoľvek objednávateľ alebo zhotoviteľ postúpi spor na KRS podľa podčlánku 20.4 Všeobecných zmluvných podmienok, ktorý bude požadovať aby „člen“ vykonal inšpekciu staveniska a zúčastnil sa rokovania, poskytnú objednávateľ a zhotoviteľ primeranú náhradu zodpovedajúcu nákladom, ktoré „členovi“ vzniknú. Nebude sa prihladať na žiadne iné oprávnené alebo realizované platby (náklady) „člena“.

6. Platba

„Členovi“ budú uhradené nasledujúce platby v mene uvedenej v Dohode o riešení sporov:

(a) paušálny honorár za kalendárny mesiac, ktorý sa bude považovať za plnú úhradu za:

- (i) to, že je k dispozícii pre všetky inšpekcie staveniska a rokovania po oznámení 28 dní vopred;
- (ii) to, že sa oboznámi a zostane dobre informovaný o postupe prác na celom projekte a bude udržiavať príslušné spisy v zakladačoch;
- (iii) všetky kancelárske a režijné výdavky vrátane sekretárskych služieb, rozmnožovania a kancelárskych potrieb, ktoré sú potrebné pre plnenie jeho povinností; a
- (iv) všetky služby vykonané podľa tejto dohody okrem tých

ktoré sa týkajú odstavcov (b) a (c) tohto článku.

Paušálny honorár bude uhrádzaný súčinnosťou od posledného dňa kalendárneho mesiaca v ktorom Dohoda o riešení sporov vstúpila do platnosti až do posledného dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom bol vydaný Preberací protokol pre celú stavbu.

S účinnosťou od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bol vydaný Preberací protokol pre celú stavbu, bude paušálny honorár znížený o 50 %. Táto znížená čiastka sa bude vyplácať až do prvého dňa kalendárneho mesiaca v ktorom „člen“ rezignuje alebo je Dohoda o riešení sporov ukončená ináč.

(b) denný honorár, ktorý sa bude považovať za plnú úhradu za:

- (i) každý deň alebo časť dňa až do maximálne dvoch dní na cestu, v každom smere, medzi bydliskom „člena“ a staveniskom alebo iným miestom stretnutia s „ďalšími členmi“ (ak nejakí sú);
- (ii) každý pracovný deň strávený pri prehliadkách staveniska, prerokovávaním prípadu alebo prípravou uznesení; a

- (iii) každý deň strávený študovaním podaní v rámci prípravy na prerokovanie prípadu.
- (c) všetky primerané výdavky nákladov na telefónne hovory, poplatky za kuriérne služby, faxy a telexy, cestovné, nocľažné a stravné; pre každú položku presahujúcu päť percent denného honoráru uvedeného v odstavci (b) tohto článku bude sa požadovať potvrdenka;
- (d) všetky dane riadne odvádzané v „Krajine“ z platieb „členovi“ (pokiaľ nie je štátnym príslušníkom Krajiny, alebo nemá v Krajine trvalý pobyt) podľa tohto článku 6.

Výška paušálneho a denného honoráru bude stanovená v Dohode o riešení sporov. Ak nebude v Dohode stanovené ináč, zostanú tieto poplatky stále (nemenné) na obdobie prvých 24 kalendárnych mesiacov a musia byť potom upravované dohodou medzi objednávateľom, zhotoviteľom a členom každoročne v deň, kedy sa Dohoda o riešení sporov stala účinnou.

„Člen“ je povinný predkladať faktúry na platby mesačných paušálnych čiastok a cestovného leteckou dopravou štvrťročne dopredu. Vyúčtovanie ďalších výdavkov a denných honorárov bude predložené po ukončení prehliadky staveniska alebo prerokovaní prípadu. Ku všetkým faktúram/účtom sa musí priložiť stručný popis činností, ktoré sa uskutočnili počas zodpovedajúceho obdobia. Faktúry/účty musia byť adresované zhotoviteľovi.

Zhotoviteľ je povinný uhradiť každú faktúru „člena“ v plnej výške do 56 kalendárnych dní potom čo ju obdržal a požiadá objednávateľa (v rámci súpisu vykonaných prác podľa Zmluvy) o úhradu polovice čiastok vyplatených za tieto faktúry. Objednávateľ je potom povinný zaplatiť zhotoviteľovi v súlade so Zmluvou.

Ak zhotoviteľ nezaplatí „členovi“ čiastku na ktorú má nárok podľa Dohody o riešení sporov, objednávateľ uhradí oprávnenú čiastku „členovi“ a akúkoľvek ďalšiu sumu, ktorá môže byť požadovaná na podporu činnosti KRS a to bez obmedzenia práv/alebo nápravných prostriedkov objednávateľa. Okrem všetkých ďalších nárokov vyplývajúcich z tohto neplnenia, objednávateľ bude mať nárok na úhradu všetkých vyplatených čiastok presahujúcich jednu polovicu týchto platieb, plus všetkých nákladov na úhradu týchto čiastok a finančných poplatkov, vypočítaných podľa sadzby stanovenej v podčlánku 14.8 Všeobecných zmluvných podmienok.

Ak „člen“ neobdrží úhradu oprávnenej čiastky do 70 dní po predložení platnej faktúry, môže („člen“) (i) pozastaviť/prerušiť svoje služby (bez upozornenia) dovtedy kým neobdrží platbu a/alebo (ii) odstúpiť zo svojej funkcie prostredníctvom výpovede podľa článku 7.

7. Ukončenie

Kedykoľvek môže: (i) objednávateľ a zhotoviteľ spoločne ukončiť Dohodu o riešení sporov so 42-dňovou výpovednou lehotou „členovi“, alebo (ii) „člen“ môže odstúpiť zo svojej funkcie tak ako je to stanovené v článku 2.

Ak „člen“ neplní Dohodu o riešení sporov, môžu ju objednávateľ a zhotoviteľ (bez obmedzenia svojich ďalších práv) ukončiť výpoveďou „členovi“. Výpoveď nadobudne účinnosť až keď ju „člen“ obdrží.

Ak objednávateľ alebo zhotoviteľ neplnia Dohodu o riešení sporov, môžu ju „člen (bez obmedzenia svojich ďalších práv) ukončiť výpoveďou objednávateľovi a zhotoviteľovi. Výpoveď nadobudne účinnosť až keď ju obidvaja obdržia.

Každá takáto výpoveď, odstúpenie z funkcie a ukončenie bude konečné a záväzné pre objednávateľa, zhotoviteľa a „člena“. Avšak ak dá výpoveď iba objednávateľ, alebo iba zhotoviteľ, ale nie obidvaja, výpoveď nebude platná.

8. Neplnenie zo strany člena

Ak si člen neplní akúkoľvek zo svojich povinností podľa článku 4, nebude mať nárok na žiadny honorár alebo úhradu tu uvedených výdavkov a je povinný vrátiť objednávateľovi a zhotoviteľovi (bez obmedzenia ich ďalších práv) všetky honoráre a uhradené výdavky, ktoré „člen“ a „ďalší členovia“ (ak nejakí sú) obdržali za vedenie procesu alebo rozhodnutia (ak nejaké sú) KRS, ktoré sú márne, alebo neúčinné.

9. Spory

Každý spor alebo nárok vyplývajúci z tejto Dohody o riešení sporov alebo súvisiaci s ňou, alebo jej porušenie, ukončenie alebo neplatnosť musí byť urovnaný s konečnou platnosťou podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory jedným rozhodcom menovaným v súlade so spomínanými Pravidlami.

Dodatok PROCESNÉ PRAVIDLÁ

1. Pokiaľ nie je medzi objednávateľom a zhotoviteľom dohodnuté ináč, KRS je povinná vykonávať prehliadky (inšpekcie) staveniska v intervaloch nie väčších ako 140 dní, vrátane dôležitých stavebných etáp, na žiadosť buď objednávateľa alebo zhotoviteľa. Ak nie je medzi objednávateľom, zhotoviteľom a KRS dohodnuté ináč, nesmie byť interval medzi dvomi po sebe nasledujúcimi prehliadkami dlhší než 70 dní okrem prípadov kedy je to potrebné pre zvolanie prerokovania, tak ako je to popísané v ďalšom.
2. Načasovanie a program každej prehliadky sa musí dohodnúť spoločne medzi KRS, objednávateľom a zhotoviteľom, alebo v prípade, že sa tak nestane, musí o tom rozhodnúť KRS. Účelom prehliadok staveniska je umožniť KRS, aby bola oboznámená s postupom výstavby diela a všetkými súčasnými alebo potenciálnymi problémami, alebo požiadavkami.
3. Prehliadok staveniska sú povinní sa zúčastniť objednávateľ, zhotoviteľ a stavebný dozor. Prehliadky musí koordinovať objednávateľ v spolupráci so zhotoviteľom. Objednávateľ je povinný zabezpečiť primerané miesto na rokovanie, sekretárske a rozmnžovacie služby. Na záver každej prehliadky a pred odchodom zo staveniska, KRS je povinná vypracovať správu o svojej činnosti počas prehliadky a zaslať kópie objednávateľovi a zhotoviteľovi.
4. Objednávateľ a zhotoviteľ sú povinní poskytnúť pre KRS jednu kópiu všetkých dokumentov, ktoré KRS bude požadovať, vrátane zmluvných dokumentov, správ o postupe prác, pokynov na zmeny, potvrdení a ďalších dokumentov týkajúcich sa realizácie Zmluvy. Celá komunikácia medzi KRS a objednávateľom alebo zhotoviteľom musí byť skopirovaná pre ďalšiu stranu. Ak sa KRS skladá z troch osôb, objednávateľ a zhotoviteľ musia zaslať kópie týchto požadovaných dokumentov a tejto komunikácie každej z týchto troch osôb.
5. Ak sa KRS predloží akýkoľvek spor v súlade s podčlánkom 20.4 Všeobecných zmluvných podmienok, KRS je povinná postupovať v súlade s podčlánkom 20.4 a týmito Pravidlami. Podľa času poskytnutého na oznámenie rozhodnutia a ďalších relevantných faktorov, KRS je povinná:
 - (a) konať spravodlivo a nestranne voči objednávateľovi a zhotoviteľovi, poskytujúc každému z nich primeranú príležitosť na predloženie svojich argumentov a odpovede na argumenty druhej strany, a
 - (b) prijímať postupy primerané pre daný spor, vyhýbajúc sa zbytočnému meškaniu alebo zbytočným výdavkom.
6. KRS môže prerokovávať spor a v takomto prípade rozhodne o dátume a mieste prerokovania a môže požadovať, aby pred rokovaním alebo počas neho bola predložená písomná dokumentácia a argumenty objednávateľa a zhotoviteľa.

7. Ak nie je písomne dohodnuté ináč medzi objednávatelom a zhotoviteľom, KRS bude mať právomoc zvoliť vyšetrovací postup, odmietnuť prístup na rokovanie alebo účasť na ňom komukoľvek, okrem zástupcov objednávatel'a, zhotovitel'a a stavebného dozora a rokovať v neprítomnosti ktorejkoľvek zo strán o ktorej je KRS presvedčená, že obdržala oznámenie o rokovaní; bude na uvážení a rozhodnutí KRS či a do akej miery túto právomoc využije.
8. Objednávatel' a zhotovitel' zmocnia KRS aby, okrem iného:
- (a) stanovila postup, ktorý sa použije pri rozhodnutí v spore,
 - (b) rozhodla o vlastnej jurisdikcii KRS a o rozsahu ktoréhokoľvek sporu, ktorý jej bol pridelený,
 - (c) viedla ktorékoľvek prerokovávanie tak, ako to považuje za vhodné, pričom nie je viazaná žiadnymi pravidlami alebo postupmi, okrem tých, ktoré sú obsiahnuté v Zmluve, alebo v týchto Pravidlách,
 - (d) prevzala iniciatívu pri overovaní faktov a záležitostí potrebných pre rozhodnutie v spore,
 - (e) využívala vlastných odborných znalostí (ak ich má),
 - (f) rozhodovala o platbe finančných poplatkov v súlade so Zmluvou,
 - (g) rozhodovala o akýchkoľvek provizórnych úľavách, ako sú predbežné alebo ochranné opatrenia, a
 - (h) otvorila problém, skontrolovala a preverila akékoľvek potvrdenie, rozhodnutie, určenie, pokyn, názor alebo ocenenie stavebného dozora, vo vzťahu k sporu.
9. KRS nesmie vyjadrovať žiadne názory týkajúce sa podstaty akýchkoľvek argumentov predložených stranami. KRS neskôr vypracuje a oznámi svoje rozhodnutie v súlade s podčlánkom 20.4 alebo ináč, tak ako je to písomne dohodnuté medzi objednávatelom a zhotoviteľom. Ak KRS pozostáva z troch osôb:
- (a) je povinná sa zísť po rokovaní dôverne (v uzavretom kruhu) tak, aby prediskutovala a pripravila svoje rozhodnutie;
 - (b) musí sa usilovať o dosiahnutie jednomyselného rozhodnutia; ak sa ukáže, že to nie je možné, platné (použiteľné) uznesenie sa dosiahne rozhodnutím väčšiny členov, ktorá môže požiadať člena, ktorý je v menšine, aby pripravil písomnú správu, ktorá sa predloží objednávatel'ovi a zhotoviteľ'ovi; a
 - (c) ak sa jeden z členov nedostaví na stretnutie alebo rokovanie KRS, alebo ak nesplní inú požadovanú funkciu, druhí dvaja členovia môžu aj napriek tomu rokovať tak, aby dospeli k rozhodnutiu, ledažeby:
 - (i) buď objednávatel' alebo zhotovitel' nesúhlasili s takýmto postupom, alebo
 - (ii) neprítomný člen bol predsedom KRS a dal by pokyn ďalším členom, aby neprijímali rozhodnutie.

Zväzok 2
Časť 2.3

CESTA I/51 TRNAVA
SEVERNÝ OBCHVAT, II. ETAPA
SO 311-00 PROTIHLUKOVÁ STENA VPRAVO
km 2,550 - 2,800

ZMLUVNÉ PODMIENKY ZVLÁŠTNE

ZVÄZOK 2

ČASŤ 2.3

ZMLUVNÉ PODMIENKY ZVLÁŠTNE

Zmluvné podmienky zahŕňujú „Všeobecné zmluvné podmienky“, ktoré tvoria časť „Podmienok zmluvy pre výstavbu“, prvé vydanie 1999, publikovaných Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (Fédération Internationale des Ingénieurs – Conseils)– FIDIC a nasledujúce „Zvláštne zmluvné podmienky“, ktoré obsahujú úpravy a doplnenia Všeobecných zmluvných podmienok.

ČLÁNOK 1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1.1.1.5 Technicko-kvalitatívne podmienky

Na konci podčlánku pridať nasledujúcu vetu:

Technicko-kvalitatívne podmienky (TKP) zahŕňujú **Všeobecné TKP** vydané Slovenskou správou ciest v Bratislave a platné v deň tzv. „základného dátumu“ a **Zvláštne TKP** vypracované pre túto stavbu.

Doplňa sa podčlánok 1.1.2.11

1.1.2.11 Koordinátor BOZP

Koordinátor BOZP je fyzická osoba poverená zhotoviteľom, uvedená v Zmluve, ktorá zabezpečuje kontrolu dodržiavania zásad bezpečnosti na stavenisku zhotoviteľom stavby v súlade s nariadením vlády SR č. 396/2006.

Mení sa podčlánok 1.1.3.7

1.1.3.7 Záručná doba – znamená dobu zodpovednosti zhotoviteľa za vady diela, tak ako je uvedená v Prílohe k ponuke a počítaná od dátumu dokončenia diela potvrdeného stavebným dozorom podľa článku 10.1 (*Preberanie stavby a jej častí*) všeobecných zmluvných podmienok.

Mení sa podčlánok 1.1.3.8

1.1.3.8 Protokol o vyhotovení diela – znamená dokument vydaný podľa podčlánku 11.9 (*Protokol o vyhotovení diela*).

Doplňa sa podčlánok 1.1.3.10

1.1.3.10 Lehota na oznámenie závad – znamená obdobie na oznámenie závad na dielo alebo jeho časti podľa podčlánku 11.1 (*Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie väd*) tak ako je uvedené v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 11.3) počítané od dátumu, kedy je dokončenie diela alebo jeho častí potvrdené podľa podčlánku 10.1 (*preberanie stavby a jej častí*).

Všade tam, kde sa v ďalšom texte Všeobecných zmluvných podmienok uvádza „Záručná doba (Lehota na oznámenie závad)“, rozumie sa lehota definovaná v podčlánku 1.1.3.10 a uvedená v Prílohe k ponuke.

1.3 Komunikácia

Podčlánok sa dopĺňa nasledujúcim textom :

V odstavci (a) podčlánku 1.3 pod „*zaslaný poštou*“ sa rozumie „doporučene“.

1.8 Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie

Na konci odstavca pridať nasledujúci text:

„Výkresy (Projektová dokumentácia) a všetky doklady týkajúce sa stavby alebo jej zmeny, či už v origináli alebo kópii, musia byť k dispozícii príslušným orgánom pre výkon štátneho stavebného dohľadu. K dispozícii bude tiež stavebný denník vedený zhotoviteľom podľa zvláštnych predpisov, do ktorého je orgán štátneho stavebného dohľadu oprávnený robiť záznamy“.

1.12 Dôverné podrobnosti

Na konci podčlánku pridať nasledujúci odstavec: „Zhotoviteľ bude nakladať s podrobnosťami Zmluvy ako so súkromnými a dôvernými, s výnimkou toho, čo je nevyhnutné pre plnenie zmluvných záväzkov alebo pre súlad s príslušnými právnymi predpismi. Zhotoviteľ nesmie zverejniť, dovoliť zverejnenie alebo poskytnúť akékoľvek podrobnosti o diele v žiadnom obchodnom ani technickom časopise ani inde bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa“.

ČLÁNOK 2. OBJEDNÁVATEĽ

2.4 Finančné opatrenia objednávateľa

Podčlánok sa dopĺňa o nasledujúcu vetu:

„Za dostatočný dôkaz o vykonaných finančných opatreniach objednávateľa sa považuje zaradenie stavby do schváleného plánu stavieb financovaných zo štátneho rozpočtu“.

ČLÁNOK 3. STAVEBNÝ DOZOR

3.1 Povinnosti a právomoc stavebného dozora

Na konci podčlánku pridať nasledujúci odstavec:

„Stavebný dozor musí dostať od objednávateľa zvláštny súhlas pred vykonaním ktorejkoľvek z činností podľa nasledujúcich podčlánkov týchto zmluvných podmienok:

- (a) podčlánok 8.8 - „Prerušenie prác“;
- (b) podčlánok 8.11 - „Predĺženie prerušenia“ – súhlas na pokračovanie v predtým pozastavených prácach;
- (c) podčlánok 12.3 - „Oceňovanie“;
- (d) podčlánok 13.1 - „Právo na zmenu“;
- (e) podčlánok 13.7 - „Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien“;
- (f) podčlánok 20.1 - „Požiadavky zhotoviteľa“;
- (g) podčlánok 4.4 - „Odsúhlasenie podzhotoviteľa“;
- (h) podčlánok 18.1 – „Odsúhlasenie úpravy podmienok každého poistenia“

Ak sa podľa názoru stavebného dozora vyskytne naliehavý prípad ohrozujúci bezpečnosť života alebo diela, prípadne príslušného majetku stavebný dozor môže, ale bez odpustenia akýchkoľvek zmluvných povinností alebo zodpovedností zhotoviteľa, nariadiť zhotoviteľovi vykonať všetky také práce alebo také činnosti, ktoré môžu byť podľa názoru stavebného dozora nevyhnutné na to, aby eliminovali alebo znížili takéto riziko. Zhotoviteľ je povinný takýto pokyn stavebného dozora dodržať.

3.3 Pokyny stavebného dozora

Na konci podčlánku pridať nasledujúci text:

„Vydanie pokynu, jeho schválenie alebo zamietnutie musia byť (písomne) zaznamenané v stavebnom denníku alebo v zápisnici z pracovného rokovania manažmentu stavby resp. v zápisnici z kontrolného dňa stavby“.

Dopĺňa sa podčlánok 3.6:

3.6 Pracovné rokovania manažmentu stavby

Pracovné rokovania manažmentu stavby sa musia konať v pravidelných intervaloch, najmenej raz do mesiaca. Týchto porád sú povinní zúčastňovať sa predstavitel' zhotoviteľa, stavebný dozor a objednávateľ.

Zmyslom pracovných rokovaní manažmentu stavby je koordinovať práce so zhotoviteľom stavby, zaznamenávať časový postup vo vzťahu k harmonogramu prác, preskúmať prípravu následných prác a zaznamenávať uzatvorené dohody.

Stavebný dozor je povinný zaznamenať agendu pracovných rokovaní manažmentu stavby a dodať kópiu zápisu z rokovania všetkým jeho účastníkom vrátane objednávateľa.

V zápise musia byť uvedené osoby zodpovedné za každý krok, ktorý sa má podniknúť; tieto zodpovednosti musia byť v súlade so Zmluvou.

Všetky záznamy z takýchto porád, alebo ich časť, podpísané (potvrdené) predstaviteľom zhotoviteľa, stavebným dozorom a/alebo objednávateľom ako správne a úplné, budú predstavovať autorizovaný záznam o prediskutovaných záležitostiach, ale nemôžu nahradiť žiadnu podmienku v zmysle Zmluvy na žiadosť o schválenie, schválenia, pokyny alebo rozhodnutia, ktoré majú byť predložené v písomnej forme.

Kontrolné dni stavby za účasti predstaviteľov zhotoviteľa, stavebného dozora, objednávateľa ako aj orgánov štátnej správy, samosprávy a dotknutých účastníkov výstavby zvoláva stavebný dozor podľa potreby, spravidla raz za štvrťrok. Stavebný dozor je povinný zaznamenať agendu kontrolných dní stavby a dodať kópiu zápisu z rokovania všetkým jeho účastníkom vrátane objednávateľa.

V zápise musia byť uvedené osoby zodpovedné za každý krok, ktorý sa má podniknúť; tieto zodpovednosti musia byť v súlade so Zmluvou.

ČLÁNOK 4. ZHOTOVITEĽ

4.4 Podzhotoviteľia

Prvá veta sa ruší a nahrádza sa textom :

Zhotoviteľ nesmie zadať podzhotoviteľom vyhotovenie celého diela. Zhotoviteľ môže podzhotoviteľom zadať maximálne 40 % diela po predchádzajúcom súhlase objednávateľa.

4.8 Bezpečnostné postupy

Na konci podčlánku sa pridáva nasledovný pododstavec

(f) práce na stavenisku vykonávať v súlade s plánom BOZP

4.19 Elektrina, voda a plyn

V podčlánku sa dopĺňa za prvú vetu nasledujúci text :

„V projektovej dokumentácii sa uvádzajú iba odporúčané lokality stavebných dvorov a ich napojenie na inžinierske siete (zdroje energie). Za ich konečné umiestnenie a napojenie na siete objednávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť“.

Druhý a tretí odstavec podčlánku sa rušia.

4.21 Správy o postupe prác

V podčlánku sa ruší prvý odstavec a nahrádza sa nasledujúcim textom :

„Zhotoviteľ je povinný vypracovať správy o postupe prác (vrátane cenového a vecného plnenia ako prílohu k faktúre za príslušné obdobie) a v 6- tich kópiách v tlačenej forme, 3 x v elektronickej forme, ich predkladať objednávateľovi“ vždy do 7 dní po skončení obdobia, ktorého sa týkajú. Zároveň je zhotoviteľ stavby povinný vypracovať správy o postupe prác polročne (prípadne za iné obdobie stanovené stavebným dozorom) a v 6-tich vyhotoveniach v tlačenej forme, 3 x v elektronickej forme ich predložiť objednávateľovi vždy do 7 dní po skončení obdobia, ktorého sa týkajú.

4.22 Zabezpečenie staveniska

V podčlánku sa odstavec b) ruší a nahrádza nasledujúcim textom:

„Povolané osoby budú minimalizované na personál zhotoviteľa a objednávateľa a na všetok ďalší personál ohlásený zhotoviteľovi objednávateľom alebo stavebným dozorom, ako oprávnený personál všetkých legálne ustanovených verejných orgánov, hlavne štátneho stavebného dohľadu“.

Dopĺňa sa podčlánok 4.25:

4.25 Stavebný denník

Zhotoviteľ je povinný viesť stavebný denník a uschovávať ho vo svojej kancelárii na stavenisku. Stavebný denník sa vedie pre celé stavebné dielo alebo pre jeho jednotlivé objekty, podľa pokynov stavebného dozora. V stavebnom denníku bude uvádzaná denná činnosť.

Všetky dôležité údaje v súvislosti so stavebnými prácami musia byť zaznamenané v stavebnom denníku tak, ako nariadi stavebný dozor.

Všetky strany stavebného denníka musia byť vyhotovené v jednom origináli a minimálne v dvoch kópiách. Originál a prvá kópia musia byť postúpené stavebnému dozoru.

Rozmery, poznámky, výpočty a výkresy potrebné na stanovenie množstva vykonaných prác musia byť zaznamenané do stavebného denníka.

Záznamy musia byť vždy aktualizované zhotoviteľom na základe meraní vykonaných v súčinnosti so stavebným dozorom alebo jeho zástupcom, v závislosti od ukončenia jednotlivých etáp prác a pred prekrytím jednej etapy ďalšou. Stavebný denník musí byť podpísaný zhotoviteľom aj stavebným dozorom.

ČLÁNOK 6. TECHNICKÝ PERSONÁL A PRACOVNÉ SILY

6.8 Dozor zhotoviteľa

Na konci podčlánku pridať nasledujúci odstavec: „Primeraná časť vedúcich pracovníkov zhotoviteľa musí mať pracovné znalosti slovenského jazyka alebo je zhotoviteľ povinný zabezpečiť, aby na stavenisku bol počas celej pracovnej doby k dispozícii dostatočný počet kvalifikovaných tlmočníkov“.

ČLÁNOK 13. ZMENY A ÚPRAVY

13.2 Zlepšovací návrh

Podčlánok sa ruší.

13.3 Postup pri zmenách

V podčlánku sa ruší text pod bodom (a) a nahrádza sa nasledujúcim textom :

„podrobného návrhu zmeny, vypracovaného na úrovni dokumentácie pre ponukové konanie a predložením harmonogramu na uskutočnenie navrhovaných prác“

13.8 Úpravy ceny v dôsledku valorizácie

Podčlánok sa ruší.

ČLÁNOK 14. ZMLUVNÁ CENA A PLATBY

14.7 Platba

V podčlánku sa ruší odstavec a).

14.8 Oneskorená platba

Podčlánok sa ruší a nahrádza nasledujúcim textom:

„Ak je objednávateľ v omeškaní s platbou v súlade s podčlánkom 14.7 má zhotoviteľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej čiastky, za každý deň omeškania odo dňa splatnosti jednotlivých faktúr“.

14.9 Platba zádržného

Podčlánok sa ruší a nahrádza sa novým textom:

Keď bude na stavebný objekt vydaný preberací protokol podľa zákona o verejných prácach s náležitosťami ustanovenými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, bude stavebným dozorom potvrdená na vyplatenie zhotoviteľovi prvá polovica zádržného na daný stavebný objekt.

Druhá polovica zádržného bude vyplatená zhotoviteľovi ihneď po vydaní preberacieho protokolu posledného ukončeného objektu (objektov) stavby, a to voči predloženiu bankovej záruky na zádržné. Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť bankovú záruku na druhú polovicu zadržovaných čiastok s termínom uplynutia platnosti 70 dní po skončení lehoty na oznámenie závad uvedenej v Prílohe k ponuke. Konkrétny termín platnosti bankovej záruky bude pred jej vystavením vopred odsúhlasený zmluvnými stranami. Banková záruka bude vystavená inštitúciou schválenou objednávateľom.

ČLÁNOK 15. ODSŤUPENIE OD ZMLUVY ZO STRANY OBJEDNÁVATEĽA

15.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany objednávateľa

V podčlánku sa bod d) nahrádza nasledovným znením :

d) zadá celú stavbu ako subdodávku, alebo zadá časť stavby ako subdodávku inému subjektu, bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.

ČLÁNOK 18. POISTENIE

18.1 Všeobecné požiadavky na poistenie

V druhej vete druhého odstavca sa slová „dátumom oznámenia o prijatí ponuky“ nahrádzajú slovami „dátumom podpisu Zmluvy“.

ČLÁNOK 20. POŽIADAVKY, SPORY A ROZHODCOVSKÉ KONANIE

20.2 Menovanie komisie na riešenie sporov

Podčlánok sa ruší.

20.3 Neschopnosť menovať komisiu na riešenie sporov

Podčlánok sa ruší.

20.4 Rozhodnutie komisie na riešenie sporov

Podčlánok sa ruší.

20.5 Mimosúdne vyrovnanie

Podčlánok sa ruší.

20.6 Arbitrážne konanie

Podčlánok sa ruší a nahrádza nasledujúcim textom :

„Pokiaľ nedôjde k priateľskému urovnaniu spor bude s konečnou platnosťou vyriešený príslušným súdom Slovenskej republiky“.

20.7 Nesplnenie rozhodnutia komisie na riešenie sporov

Podčlánok sa ruší.

20.8 Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov

Podčlánok sa ruší.